



323, Blvd Charest,
Québec

L'ÉCLAIRÉUR

BEAUCEVILLE - ST-GEORGES - REGION

Ephrem Poulin

HORLOGER-
BIJOUTIER



Voir annonce
page 17
SECTION
ST-GEORGES

VOL. 43 — No 3

Beauceville, jeudi, 19 octobre 1950

Georges BONIN, Rédacteur

Congrès des Commissaires d'écoles à Beauceville

Les commissaires du diocèse se sont réunis pendant la semaine à trois endroits différents. — A Montmagny le 10, à Québec le 11 et à Beauceville le 12.

Le Congrès débute par une messe en l'honneur de Notre-Dame des Ecoles. La chorale est dirigée par M. André Breton, président de l'A.C.S. et organiste de St-Jean de Lalande. M. l'abbé Odina Roy, curé de Sacré-Coeur de Jésus, célèbre la messe et fait le sermon. Le prédicateur rappelle le souvenir du bon curé Lambert, fondateur de l'École Normale de Beauceville; il signale le bien fait par cette institution et fait allusion à l'influence bienfaisante d'une telle maison.

Abordant le sujet de son sermon, il rappelle aux commissaires la première réponse du catéchisme: Dieu m'a créé pour le connaître, l'aimer et le servir. Tout le long de son sermon fut pour faire bien comprendre à MM. les Commissaires que dans l'exercice de leurs fonctions, ils ne doivent

rien négliger pour que Dieu soit mieux connu, plus aimé et fidèlement servi. Il fit remarquer qu'il était déplorable que dans un trop grand nombre de familles les parents ne se souciaient guère d'instruire leurs enfants des premières notions de la religion. "J'ai pris connaissance, dit-il, cette année même, que dans une classe de dix-neuf enfants d'environ 7 ans, dix seulement savaient faire le signe de la croix."

S'adressant aux commissaires en des termes très appropriés, le prédicateur leur rappelle que, de par leurs fonctions, ils étaient mêlés de si près à l'éducation, qu'ils étaient considérés comme des éducateurs, qu'ils devaient dans leur vie privée se distinguer des autres afin d'attirer l'attention de leurs concitoyens. Les commissaires dans une paroisse sont, avec le prêtre, les instituteurs et les institutrices, les responsables de la génération future.

Il termine par ces mots d'encouragement: "En faisant votre devoir en remplissant votre charge si ingrate parfois, vous aurez le mérite de l'éducateur de qui il est dit: Celui qui aura instruit ses semblables sur la terre brillera dans le ciel comme une étoile."

Les délibérations se continuèrent à l'Hôtel de Ville (salle gracieusement offerte par les autorités de la ville de Beauceville-Est).

En plus des quarante-cinq commissions scolaires des comtés de Beauce, Dorchester, Frontenac et Mégantic, représentées pour la plupart par tous les commissaires et leur secrétaire, on remarque MM. les curés des paroisses de St-Elzéar, St-Séverin, Sacré-Coeur de Jésus, St-Prosper, St-Jules, St-Sébastien, St-Jean de Lalande, Robertsonville et quelques autres prêtres qui ne sont pas enregistrés. Les Frères Eloi-Gérard, Fernand-André et Etienne-Louis représentent le Collège de Beauceville.

Les quatre Commissions scolaires de Beauceville sont représentées. Les docteurs DesRochers et Lessard, de Beauceville, ainsi que le Dr Fortin, de St-Victor, sont présents.

M. André Breton ouvre la séance, passe en revue le travail à faire pendant la journée, fait appel à la générosité des congressistes et rappelle en termes très brefs mais bien choisis, le beau rôle du commissaire d'école. C'est le troisième congrès tenu dans le diocèse. Mardi, le 10, c'était à Montmagny, où cent commissaires étaient présents; (Suite à la page 12)

Ouverture de l'aéroport de St-Georges

Les Lignes Aériennes de l'Est ont commencé à opérer leur nouvelle base d'aviation à Jersey Mills, près de St-Georges, dont les terrains sont contigus à ceux de l'Hôtel Arnold et au rond-point de courses.

Les travaux de déboisement, de drainage et de terrassement sont maintenant terminés ou en voie de parachèvement et nous pouvons affirmer sans trop de prétention, que notre région est maintenant dotée d'un des aéroports les plus modernes et des plus avantageusement situés dans la province.

Le terrain d'atterrissage de St-Côme, qui fut la première base

des Eastern Airways, servira surtout aux élèves apprenant à piloter les avions. C'est grâce à l'initiative et à l'esprit sportif du président de cette compagnie, M. Pamphile Rodrigue, si nous sommes maintenant dotés d'une école d'aviation approuvée et d'un service aérien répondant à tous les besoins, tels que: randonnées de reconnaissance, voyages d'affaires, transport commercial, excursions de plaisance, etc.

Des avions répondant aux exigences du Département du Transport et conduits par des pilotes d'expérience sont à la disposition du public.

(suite à la page 13)

INCENDIE À ST-PHILIBERT

St-Philibert (DNC) — Un incendie s'est déclaré lundi dernier, vers une heure de l'après-midi, chez M. Délias Morin, alors que celui-ci était à faire du battage. Le feu, causé par le mauvais fonctionnement d'un des engins à gazoline, se communiqua en un rien de temps à la grange tout entière qui fut complètement consumée avec tout son contenu. Une cinquantaine de cordes de bois de chauffage et quinze mille pieds de bardeaux furent aussi détruits par le feu. On craignit une conflagration, l'église n'étant située qu'à une centaine de pieds de la demeure de Monsieur Morin, mais grâce au dévouement et à la coopération de M. le curé et des paroissiens, on réussit à maîtriser l'élément destructeur.

Monsieur Morin remercie sincèrement tous ceux qui lui ont porté secours à cette occasion.

GRATIFICATION

Nos sincères félicitations à M. Lauréat-H. Veilleux, professeur de Beauceville-Est, qui a obtenu du département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. Gérard Jean, la prime de \$20., pour succès dans l'enseignement. C'est la troisième fois que M. Veilleux remporte cet honneur.

Discours du Pape, le 3 novembre

Cité du Vatican. — Sa Sainteté Pie XII adressera la parole le 3 novembre, au palais du Vatican, aux 40 cardinaux et aux 700 archevêques et évêques attendus dans la Ville Eternelle pour la proclamation du dogme de l'Assomption, qui aura lieu le 1er novembre. Ce sera la plus grande réunion de l'Episcopat universel des temps modernes. Le Souverain Pontife réunira les cardinaux à la fin d'octobre, pour leur expliquer le nouveau dogme de l'Assomption.

Seize millions de volontaires demandés

Le gouvernement anglais a demandé 16 millions de volontaires pour aider à sauver le pays en cas d'attaque atomique. Le ministre de l'Intérieur, M. James Shuter, a lancé cet appel. Il a déclaré aux journalistes que 16 millions d'hommes et de femmes sont éligibles pour service volontaire dans les forces de défense civile. "Ces volontaires, dit-il, viendront grossir les rangs des vétérans qui ont appris leur métier pendant la blitz allemande de la dernière guerre."

Cet appel vient à la veille des manoeuvres aériennes d'automne qui ont démontré que la majeure partie de l'Angleterre est vulnérable aux attaques atomiques.

Beauceville sera visité par un groupe de coopérateurs étrangers

Le Conseil Supérieur de la Coopération de Québec qui vient d'organiser des voyages d'étude dans différentes villes de la province, dans le but de faire mieux connaître aux gérants de coopératives les réalisations effectuées dans le domaine de la coopération, n'a pas oublié d'inclure dans son itinéraire le nom de notre ville.

C'est donc lundi, le 23 octobre courant, que les gérants des coopératives de consommation de la province seront à Beauceville pour faire visite à la Coopérative de consommation dont le gérant actuel est M. Camille DuSault. Ces voyages d'étude consti-

tuent une sorte de forum ambulante où, sous la direction d'experts, les coopérateurs étudient ensemble tant les problèmes que les initiatives heureuses de chaque coopérative. Au cours de leur tournée, les distingués visiteurs se rendront également à Drummondville, Victoriaville, Sherbrooke, Saint-Hyacinthe et Montréal.

Nous espérons que cette initiative prise par le Conseil Supérieur de Québec portera d'heureux fruits chez les coopérateurs de Beauceville en augmentant leur confiance dans cette grande oeuvre sociale qu'est la Coopération.

Les élections au congrès de l'industrie de la chaussure

Les congressistes qui participent présentement au premier congrès général de l'industrie de la chaussure ont eu leurs élections qui ont donné les résultats suivants:

Association des tanneurs: président, P.-J. Duggan, de New Toronto; ex-président, R.-A. Lang, de Kitchener; vice-président, Abott Conway, de Hunstville; secrétaire, J.-V. Orné, Toronto.

Association des manufacturiers de chaussures du Canada: Président, Homer Dufresne, St-Pie;

1er vice-président, H.-H. Gibault, Québec; 2ème vice-président, Robert Scroggins, Galt; vice-président de l'exécutif, Pierre Brouillette, Montréal; secrétaire, Lionel Théoret, Montréal.

Les mêmes directeurs ont été réélus à l'Association canadienne des détaillants en chaussures, soit président, Ls Deslauriers, Montréal; présidents honoraires, Warren-T. Fegan et H.-R. Pollock, de Toronto; ex-président, Joseph-K. Kennedy, St. John. Parmi les vice-présidents, on remarque M. René Simard, de Québec.

CHEZ LES COMMISSAIRES D'ECOLES



■ L'Association des Commissions scolaires du diocèse de Québec a tenu un important congrès à Beauceville jeudi dernier. Ces photos ont été prises par notre photographe lors d'une des séances. En haut, quelques-uns des principaux congressistes. On remarque, de gauche à droite, M. P.-E. Pagé, inspecteur de St-Méthode, M. J.-G.-G. Marien, inspecteur régional, de Longueuil, M. P.-A. Fournier (au microphone) expliquant la loi des Allocations Familiales, M. André Breton, président de l'Association, de St-Jean de Lalande, M. l'abbé Paul Drolet, représentant de S. Exc. Mgr Maurice Roy, le Frère Eloi-Gérard, du collège de Beauceville, l'un des conférenciers, et M. Napoléon Veilleux, secrétaire en même temps que l'âme de l'association. M. Veilleux est de Ste-Clothilde. En bas, une partie de la foule assistant au congrès.

Entre
Nous



MESDAMES

L'ESPRIT COURT, les cheveux de même

Point n'est besoin d'être centenaire pour avoir entendu chanter "Elle s'était fait couper les cheveux..." C'était après l'autre guerre. Si vous avez dans vos souvenirs de famille quelques photographies de ce temps-là, examinez-les et, surtout, ne souriez pas.

Il fallait à cette époque un certain courage pour affronter les quolibets qu'on réservait à ces affranchis qui osaient pencher leur nuque sous les ciseaux du coiffeur. On rappelait finement, pour montrer qu'on avait des lettres, qu'un philosophe avait dit, entre autres sottises, que les femmes ont les cheveux longs et l'esprit court. Pour faire mentir le paradoxe, les femmes qui faisaient raccourcir leur chevelure devaient nécessairement voir... s'allonger leur esprit!

Lucie Delarue-Mardrus qui s'était bien gardée de prendre tout cela au tragique avait écrit une "Ballade des cheveux coupés" qui moquait, à la fois, les unes et l'autre — les femmes aux cheveux courts et le philosophe misogyne :

Foin de la toison d'immortelle
Qui nous tombait jusqu'au talon !
Les cheveux poudrés ? La dentelle ?
A nous haut de forme et melon !
Transformons le vieil anathème
Qui pesait sur nous comme plomb :
— L'esprit court, les cheveux de même.

C'était l'époque où l'on se coiffait "à la Mistinguett" ou "à la garçonne"... Était-ce gracieux ? Je n'oserais l'affirmer, ni même ceux qui eurent vingt ans à ce moment-là et portèrent sur leur cœur la photographie d'un éphèbe qui leur ressemblait comme... un frère.

Les humoristes s'en donnaient à cœur joie, représentant deux jeunes personnes de sexe mal déterminé, toutes deux suçotant ces interminables fume-cigarette sans lequel feu André Tardieu n'était pas lui-même (du moins dans ses caricatures) et dissimulant sous d'identiques chandails une... absence de poitrine vraiment désolante. Avec cela, il suffisait de crayonner un bambin se demandant: "Lequel est papa?" pour faire sourire.

Avec les cheveux coupés, on vit prospérer un métier qui, jusque là, était resté fort obscur. Le coiffeur pour dames devint fort rapidement un homme très demandé, puis, comme il y en eut aussitôt quelques-uns d'assez audacieux — que je ne nommerai pas mais dont le prénom est dans toutes les mémoires — pour travailler "dans le génie", la femme accepta cette nouvelle tyrannie avec bonheur. C'était à qui se ferait coiffer par le grand artiste du coup de peigne inspiré.

Dans les vaudevilles qu'on fit en ce temps-là, on vit souvent un coiffeur pour dames. Nos petits-neveux ne comprendront pas l'importance de ce personnage, à moins qu'il n'ait le goût pour l'histoire des moeurs, ce qui serait encore bien étonnant...

BURIDAN

Pour les

FEMMES

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES
PILULES ROUGES

• 50¢ la boîte ou 3 pour \$1.35

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal.

CONFIEZ vos achats et réparations de
fourrures à une maison de confiance
20 ans d'expérience

Confection et
réparation

Entreposage de
fourrures



Voûte à l'épreuve
du feu et du
vol.

Assurance à 1%

MARCHANT DE FOURRURES

109, rue Garnier, St-Sacrement, Québec — Tél. 7-4303

POUR VOUS, MADAME

Inclus dans la nouvelle série de radios domestiques, se trouve un modèle qui, non seulement, part et s'arrête automatiquement à une heure fixée d'avance, mais sert aussi à mettre en marche les appareils ménagers.

Les bouteilles de parfum ne couleront pas, ni se casseront aussi facilement en voyage si on les enveloppe solidement dans une feuille en aluminium.

Les ménagères sont aidées dans la lutte à se débarrasser de la saleté et de la poussière par l'abolissement du sous-sol dans les maisons, déclare W. H. Evans, vice-président de Minneapolis-Honeywell Regulator Co. Ltd., Leaside. Les lessiveuses et les sècheurs automatiques ont concouru à placer la buanderie en haut, dit-il, tandis que la grande popularité d'avoir un système de chauffage avec régulateur automatique au rez-de-Chaussée a aidé à éliminer la nécessité d'une cave.

On ne peut empêcher la surface des murs et des planchers en béton de s'écailler, de fendiller ou se "sapoudrer" en y appliquant une couche d'un enduit synthétique réfractaire à l'humidité. Il sèche en trois ou quatre heures avec un fini luisant.

Avec la réouverture des écoles, les mères devraient assurer à

CORSETS SPENCER

Jeanne-D'Arc Maheux

Saint-Joseph, Bce — Tél. 133
Tous les jeudis à Beauceville

Faites rembourrer vos vieux meubles



Spécialité.

transformation moderne, choix varié de matériel à meubles. Ouvrage garanti.

Chez ALFRED ST-HILAIRE

382, St-Vallier — Tél. 3-4446 — Québec

LE CAFÉ doit être frais pour donner sa pleine saveur. Quand vous décachetez la boîte, LE CAFÉ "SALADA" est aussi frais qu'au moment de l'empaquetage.

leurs enfants un repas de midi emballé de manière attrayante et bien rempli d'aliments nourrissants. Le repas du midi doit être plus qu'une collation; il doit renfermer sa pleine part d'éléments nutritifs.

Dans l'élaboration de repas quotidiens, veillez à inclure tous les groupes des Règles alimentaires

au Canada. Ces groupes comprennent le lait, fruits, les légumes, les céréales, le pain et la viande. Indispensable à la santé, le régime rationnel requiert tous les jours un peu de tous ces aliments.

Des carillons de porte combinés à une horloge électrique automatique sont maintenant dans le commerce.

PETITS PAINS de farine d'avoine

Réussis à la perfection avec la nouvelle
Levure SÈCHE rapide!

• Finis les ennuis provenant d'une levure éventée et sans vigueur! La nouvelle Levure Sèche Fleischmann's Royal qui lève vite garde toute sa vigueur et son activité, jusqu'au moment de servir. Pas besoin de réfrigération — achetez-en une provision pour un mois et gardez-la dans votre armoire!

PETITS PAINS DE FARINE D'AVOINE

• Tout en brassant, versez rapidement 1 t. eau bouillante dans ¾ t. farine d'avoine. Portez au point d'ébullition ¾ t. lait, 2 c. à soupe sucre granulé, 1½ c. à thé sel, 2 c. à soupe mélasse et 3 c. à soupe shortening; laissez tiédir. Mesurez dans un grand bol ½ t. eau tiède et 1 c. à thé sucre granulé; brassez pour dissoudre le sucre. Parsemez sur le liquide le contenu de 1 enveloppe de Levure Sèche Fleischmann's Royal. Laissez reposer 10 min., puis brassez bien.

Mélangez-y la farine d'avoine puis le mélange tiédi. Incorporez 2 t. farine à pain tamisée une fois; battez lisse. Incorporez 2½ t. (environ) farine à pain tamisée et élastique sur planche farinée. Mettez-la dans un bol graissé; graissez-en le dessus. Couvrez et laissez lever au double du volume à la chaleur, à l'abri des courants d'air. Abattez la pâte. Mettez-la sur planche parsemée de farine d'avoine. Partagez-la en deux, puis coupez chaque portion en 16 morceaux, faites-en des boules lisses que vous disposerez dans 2 moules à gâteaux carrés de 8" bien graissés. Graissez le dessus. Couvrez et laissez lever au double du volume. Cuisez environ 30 min. à four modéré, 375°F. 32 petits pains.



L'ECLAIREUR

FONDÉ EN 1908

Edité et imprimé par

LA CIE DE "L'ECLAIREUR Ltée"

J.-P. QUIRION, gérant



Journal
entièrement dévoué
aux intérêts de la région



PRIX DE
L'ABONNEMENT

AU CANADA : 6 mois \$1.25
1 an \$2.00
EN DEHORS : 1 an \$2.50

Autorisé comme envoi postal de 2^{ème} classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Beauceville, jeudi, 19 octobre 1950

Sur nos terres sans hommes

Plusieurs pays du monde sont aux prises avec l'angoissant problème de surpeuplement rural. Trop de cultivateurs et de fils de cultivateurs et trop peu de terre pour répondre à leurs besoins. L'Italie, la France, la Belgique pour ne mentionner que ces trois-là, n'ont pas l'espace vital où établir leur surplus de population rurale. Plus vieux que le Canada, ces pays connaissent bien la valeur de la terre; les crises et les guerres leur ont enseigné cette leçon. En fait, des milliers de jeunes couples, si seulement ils en avaient les moyens, n'hésiteraient pas d'émigrer au Canada pour se fixer en permanence sur nos fertiles terres inoccupées.

La situation ici se présente bien autrement. Nous avons nous aussi un surplus annuel de population rurale à établir et, ce qui est consolant pour nous, nous avons encore de vastes espaces de terre à mettre en valeur. Malheureusement, nous ne semblons pas tirer de notre propre histoire les leçons qui pourtant s'en dégagent, et nous négligeons cet impérieux devoir de garder dans l'atmosphère qui les a vu naître et grandir un nombre plus considérable de nos fils d'habitants. Certes l'Eglise a fait chez nous, dans le domaine de la colonisation, d'importantes conquêtes, de sol arable. Cependant, jamais au cours de notre histoire, il ne s'est tracé et suivi une stratégie de peuplement rationnel. C'eût été là un geste indispensable, un geste de premier plan dans l'agrandissement normal de la nation, dans l'expansion de sa culture et de sa civilisation. Mais ce geste, il est encore temps de le poser puisque notre réservoir de jeunesse à la campagne peut encore fournir toutes les recrues désirées à l'expansion du domaine arable de notre belle patrie. Ainsi, si seulement l'on pouvait soulever le vouloir collectif de la nation l'on pourrait établir à chaque année au moins 5,000 familles de plus qu'il s'en établit actuellement. Or 5,000 familles, c'est l'équivalent d'un diocèse en deux ans. Quelle influence cela représenterait quand on considère le taux élevé de notre natalité à la campagne, la puissance des vertus et des qualités de la classe agricole dans le domaine de la conservation des valeurs religieuses et ethniques.

Mais qu'attendons-nous pour agir ? La terre ne manque pas, les hommes non plus. Seul le trait d'union entre les hommes et la terre reste à faire. Et c'est à la nation tout entière qu'il appartient de le faire, c'est elle qui doit fournir à l'organisme qui s'est fondé précisément dans ce but. La Société Canadienne d'Etablissement Rural, les moyens de mettre de l'avant le plan d'action qu'elle s'est tracé.

L'établissement rural est à l'ordre du jour. La souscription nationale en sa faveur est bel et bien lancée. Que tous ceux-là donc qui ont foi en l'avenir de leur nation n'hésitent pas à contribuer de toute leur part.

VRAIMENT

Les nouvelles, de par tout le Québec, nous apprennent la pousse enthousiaste de nos gens vers l'étude de l'anglais facilitée par les cours gratuits du soir institués par le gouvernement de la province. 100 inscriptions sont prises là où l'on en attendait une vingtaine. Il est clair que nos compatriotes de langue française, surtout parmi les plus jeunes qui songent à se mettre aux affaires, comprennent bien les avantages précieux du bilinguisme et veulent en profiter, d'autant aisément que ces cours ne leur coûtent pratiquement rien. Dans le commerce, et aussi dans les professions, qui possède correctement les deux langues est supérieurement armé pour bien réussir. Nos amis de langue anglaise gagneraient donc, eux aussi, à apprendre la langue de l'autre. On obtiendrait là un équilibre heureux non seulement du point de vue social mais encore pour l'économie même du pays.

Cette bonne vieille propagande communiste! MacArthur, à ses troupes qui se préparaient à prendre Inchon, avait émis un ordre du jour que le quotidien russe "Pravda" (pour: Vérité!), en prenant de petites libertés avec le texte, a fraudé ainsi: "Vous avez devant vous, soldats, une ville riche en friandises et en vins. Prenez Séoul et toutes ses filles vous apparteniront. La propriété de ses habitants est la chose du vainqueur et vous pourrez l'empaqueter et l'envoyer chez-vous". Austin, aux Nations Unies, à Lake Success, a été plus véridique, l'autre jour, en tirant de derrière sa chaise une mitrailleuse russe, modèle 1950, pour démontrer aux délégués que le Soviet avait bel et bien armé les Nord-Coréens... Au sujet d'armes, notons en passant, que le Canada abandonne le fusil britannique Enfield et la mitrailleuse Bren, anglaise aussi, pour passer au Garand automatique, américain, et à la mitrailleuse Browning, américaine, aussi.



On trouve encore des personnes qui disent: "Moi, je n'irais en avion pour rien au monde. J'aurais bien trop peur de me tuer!" Et ces mêmes personnes, l'esprit parfaitement tranquille, montent dans la première automobile venue, sans ressentir la moindre crainte.

Les statistiques prouvent pourtant que sur cent voyages en avion et cent voyages en auto, les accidents sont plus nombreux à la machine qui roule sur la route qu'à celle qui vole dans les airs.

L'automobile est devenue, à présent, quelque chose comme un meuble indispensable et on peut en parler dans un article consacré à la Sécurité au Foyer, dont elle est, en quelque sorte, le prolongement, monté sur roues.

La Ligue de Sécurité vous affirme que 90% des accidents d'auto proviennent, non de la machine elle-même, mais de la déféction momentanée de l'être humain qui la conduit.

Rappelez-vous que pour être un bon chauffeur, il ne suffit pas de posséder la technique de la conduite de l'automobile. Il faut être en parfaite condition physique. L'automobiliste qui est fatigué, nerveux, qui n'a pas une vue parfaite ou une ouïe bien développée sera, plus que tout autre, prédisposé aux accidents et, de plus (c'est tellement plus grave) il ne sera pas en état de parer au cas d'urgence, ses réflexes ne seront jamais assez vite.

Il faut aussi au chauffeur la plus grande vigilance sur la route. Regardez et écoutez, mais par les conversations des autres personnes qui sont avec vous dans la voiture. Ne contez pas de blagues, en riant un peu trop fort, le chauffeur peut faire dangereusement dévier sa voiture. Ne lui posez pas de question. Il peut appartenir à cette catégorie de personnes qui ne peuvent donner une réponse sans gesticuler et sans tourner la tête. Or, le chauffeur doit regarder la route devant lui, pas derrière.

Respectez les droits des autres automobilistes, la route n'a pas été tracée pour vous tout seul. Apprenez à juger les distances et les vitesses et soyez prudents lorsque vous traversez un village où il y a des enfants, par exemple, à l'heure de sortie de l'école. Respectez les vieillards et les femmes qui passent sur le chemin ou qui traversent la rue. Conduisez en ligne droite sans zigzaguer. Signalez vos arrêts et vos virages en faisant les gestes appropriés. Vous serez bon chauffeur et n'aurez jamais d'accident.

Ne vous mettez jamais au volant quand vous êtes trop fatigué. S'endormir en conduisant peut être fatal, à vous et aux vôtres.

Votre cours de secourisme: Transport des blessés: le transport des blessés doit être fait d'une manière sûre, constante et rapide. Vous pouvez improviser un brancard avec deux paletots en passant des bâtons à travers les manches. On peut aussi employer une claie, une planche large, une porte.

Il faut faire attention à ne pas provoquer de trop grandes douleurs au blessés qu'on transporte ni de causer en le brusquant, une forte hémorragie. Et assurez-vous toujours de la solidité du brancard sur lequel vous transportez un blessé.

BÉNÉDICTION À L'HON. G. FAUTEUX

A l'occasion de son élévation au poste de Lieutenant-Gouverneur de la Province de Québec, l'honorable Docteur Gaspard Fauteux vient de recevoir sous forme d'un parchemin les bénédictions de sa Sainteté le Pape Pie XII.

La dictée de Mérimée

Le temps des examens approche. Certains jeunes candidats ont déjà des sueurs froides. Mais qu'ils se rassurent, ils ne feront jamais autant de fautes que Napoléon III à la dictée de Mérimée. Voici le fameux texte-piège dans son intégrité:

Pour parler sans ambiguïté, ce dîner à Sainte-Adresse, près du Havre, malgré les effluves embaumés de la mer, malgré les vins de très bons crus, les cuisseaux de veau et les cuissots de chevreuil prodigués par l'amphitryon, fut un vrai guépier.

Quelles que soient, quelque exiguës qu'aient pu paraître, à côté de la somme due, les arrhes qu'étaient censés avoir données à maint et maint fusiliers subtils la douairière et le marguillier, il était infâme d'en vouloir pour cela à ces fusiliers jumeaux et malbâti et de leur infliger une raclée alors qu'ils ne songeaient qu'à prendre des rafraîchissements avec leurs coreligionnaires.

Quoi qu'il en soit, c'est bien à tort que la douairière, par un contre-sens exorbitant, s'est laissée entraîner à prendre un râteau, et qu'elle s'est crue obligée de frapper l'exigeant marguillier sur son omoplate vieillie.

Deux alvéoles furent brisées, une dysenterie se déclara, suivie d'une phthisie.

"Par saint Martin, quelle hémorragie!", s'écria ce bélièvre. A cet événement, saisissant son goupillon, didicule excédent de bagage, il la poursuit dans l'église tout entière.

Napoléon III fit dans cette dictée 45 fautes: l'impératrice, 62; la princesse de Metternich, 42; Alexandre Dumas, 24; Octave Feuillet, 19; le prince de Metternich, 3.

Entente préalable

L'autre jour, à l'occasion d'un gala radiophonique, André Gide devait être interviewé devant le micro. Bien entendu, comme il est d'usage en ces "improvisations", le journaliste chargé de poser les questions s'était mis d'accord avec sa victime sur les termes du dialogue.

—Monsieur, avait dit Gide au cours de cet entretien préliminaire, il y a une question que je vous saurais gré de bien vouloir me poser.

—Vous me direz donc: "Mon cher maître, puis-je vous demander si vous écrivez encore votre journal intime?"

Ce qui fut convenu. Au jour dit, le journaliste, fidèle à sa consigne, récita son petit laïus:

—Puis-je vous demander, mon cher Maître, si vous écrivez encore votre journal intime?

Et Gide de répondre, avec son plus charmant sourire:

—C'est là une question, cher Monsieur, à laquelle vous me permettez de ne pas répondre.

Utilité des hippopotames

Au cours d'une expédition à travers l'Afrique, un spécialiste africain de la faune africaine est arrivé à la conclusion que les hippopotames contribuent puissamment à régulariser le débit des rivières. Ils empêchent l'ensablement et la transformation en marais des cours d'eau à faible débit. Ce sont de véritables dragues vivantes, maintenant ouverts les chenaux dans les rivières.

Voilà pourquoi le spécialiste cité a mis en garde les autorités africaines contre la destruction excessive des hippopotames. Qu'en pense la Société protectrice des animaux?

Les enquêtes faites dans les industries américaines permettent de conclure que les femmes perdent plus de journées de travail que les hommes, bien que leurs absences soient généralement de durée plus courte. Les causes de l'absentéisme féminin sont principalement les affections qui, comme la grippe et le rhume, attaquent les voies respiratoires, et les troubles digestifs.

La production mondiale d'or s'est élevée l'an dernier à 24,900,000 onces d'or fin, soit une augmentation de 700,000 onces par rapport à l'année précédente, ce qui constitue le nouveau chiffre record depuis 1945. Calculée en milliers d'onces, la production pour quelques pays importants s'établit comme suit: Afrique du Sud, 11,705; Canada, 4,075; URSS, 2,000; Etats-Unis, 1,996; Australie, 880 et Congo belge, 300.

À TRAVERS LES FAITS

IL Y A 250 ANS

En 1674, le gouverneur de Québec, M. de Frontenac, écrivait à Paris: "Le sieur Jolliet a découvert des pays admirables et une navigation aisée par les belles rivières qu'il a trouvées, si bien que du lac Ontario, on pourrait aller en barque dans le golfe du Mexique, n'y ayant qu'une décharge entre le lac Ontario et le lac Érié..."

Louis Jolliet, en effet, avec le Père Marquette et cinq matelots, avait découvert la "Grande Rivière": "Nous avons bien remarqué, disait-il, qu'il ne se pouvait trouver de meilleures terres qu'au Mississippi, ni pour les blés, ni pour les vignes, ni pour quelques autres fruits que ce soit..." Mais le voyageur canadien ne s'en tint pas là; il devait explorer aussi la baie d'Hudson et le Labrador. Le découvreur du Mississippi est mort le 18 octobre 1700, soit il y a 250 ans mercredi prochain.

Entre
Nous



MESDAMES

L'Ecole des Parents :

ON NE DEVRAIT PAS PERMETTRE ...

QU'UN ENFANT ...

Soit traîné par la main, sur la rue, plus vite que ses petites jambes lui permettent de marcher.

Soit traité comme un intrus un groupe d'adultes, qui se disent des secrets, épelant les mots qu'il ne doit pas entendre, chuchotant ce qu'ils cachent, parlant une langue étrangère, s'exprimant d'une façon volontairement ambiguë afin qu'il n'y comprenne rien.

Entende les confidences qu'il a faites à ses parents qui s'en servent en les interprétant pour s'attirer le rire d'un groupe de gens sans délicatesse, lesquels ne manqueront pas de faire justement la remarque qu'il faudrait taire.

Soit humilié par l'un ou l'autre de ses parents devant un camarade qui l'admire et qu'il aime.

Entende l'adulte qui lui présente quelque chose dire: "Et maintenant, qu'est-ce qu'on dit?" avant même qu'il ait eu le temps de dire merci, ou alors que son beau sourire épanoui a déjà tout exprimé.

Soit puni sans réserve sans avoir eu le droit de s'expliquer, d'exprimer les motifs qui l'ont fait agir.

S'entende parler brutalement et grossièrement par ses éducateurs.

Soit amené à une partie de plaisir où il ne pourra rien faire des activités qui l'intéressent.

Soit obligé de vider son assiette quand il n'a plus faim.

Soit obligé de répéter à tous les adultes qu'il rencontre comme il aime l'école, ou de répondre à toute autre question conventionnelle dans les relations adultes-enfants.

Soit tenu de veiller aussi longtemps que ses parents le désirent, pour leur plaisir, et puni ensuite lorsqu'il est tellement fatigué qu'il ne peut plus être docile et aimable.

Soit puni parce qu'il a oublié quelque chose, tandis que ses parents et les autres adultes s'en tirent avec aisance par cette simple excuse: "Je le regrette infiniment, mais j'ai complètement oublié"

Nouvelle permanente magique!

Flexa-Wave
par HELENE CURTIS



La permanente donnée d'après la nouvelle méthode Flexa-Wave donnera à votre chevelure une beauté inégalée. Demandez dès aujourd'hui des informations sur le procédé sensationnel Flexa-Wave.

HELENE CURTIS
R. CANTIN, représentant,
101, rue St-Roch,
QUEBEC

C'EST FACILE POUR LA MÉNAGÈRE "D'HIVER-NISER" SA MAISON

Avec les temps froids qui approchent, la ménagère peut aider à "hiverner" son foyer avec tout simplement un tournevis et dix minutes de son précieux temps.

Il se peut qu'elle habite, comme des milliers d'autres, une vieille maison de 20 à 30 ans ayant un système de chauffage suranné et

Dise quelque chose en toute simplicité, avec conviction et sincérité, puis entends un salon rempli d'adultes se tordre de rire.

Non, cela ne devrait jamais être permis! Non.

Se garder svelte n'est pas simplement une question d'esthétique. C'est aussi une question de santé. Aujourd'hui les savants savent que les personnes qui sont trop pesantes sont beaucoup plus exposées à une foule d'infirmités que les personnes à poids normal. Le meilleur moyen de maigrir, c'est de suivre un régime dirigé, sous la surveillance du médecin.

un régulateur vieux jeu. Si oui, elle peut se servir de ce simple outil pour remplacer l'ancien thermostat, avec le plus récent modèle-horloge automatique, sensible au plus haut degré. Ce dernier, d'action lente, a une grande portée pour les niveaux de la température.

Posez quelques vis, raccordez-le à une douille électrique et le nouveau modèle "time-modulating" appelé "Plug-in Chronother" se trouve installé pour plus de confort.

Ce nouveau thermostat-horloge électrique baisse automatiquement

la chaleur la nuit et la monte de nouveau le matin. Durant la journée, il empêche de surchauffer en arrêtant le brûleur avant qu'il y ait trop de chaleur — et en le faisant repartir avant que la cha-

leur ait trop baissé. Les courants d'air sont réduits au minimum parce que l'air circule constamment et ne peut se déposer en couches chaudes et froides. Et, le combustible est donc plus bas.



Salon
A. Villeneuve
Enr.

MANTEAUX
DE
FOURURES

de toutes sortes et
de haute qualité.
Spécialité:
Mouton de Perse.

10, rue McMAHON, APP. 7
TÉL. 4-2793 — QUEBEC

Les docteurs me défendent tout... sauf Fortier!

VOICI POUR VOUS...
Mesdames

CES 3 JOLIS PLATS

EN ALUMINIUM

Diamètres :
8 1/4" - 6" - 4 1/2"
Hauteur :
2 1/2"

Pour obtenir cet ensemble de 3 plats il suffit de nous envoyer la somme de .50 et un DESSUS de boîte de Savon GRANIX.

NE MANQUEZ PAS CETTE OFFRE EXCEPTIONNELLE!
ENVOYEZ-NOUS VOS NOM ET ADRESSE OU UTILISEZ CE COUPON

SAVON GRANIX

345, rue Dorchester, Québec, P.Q.

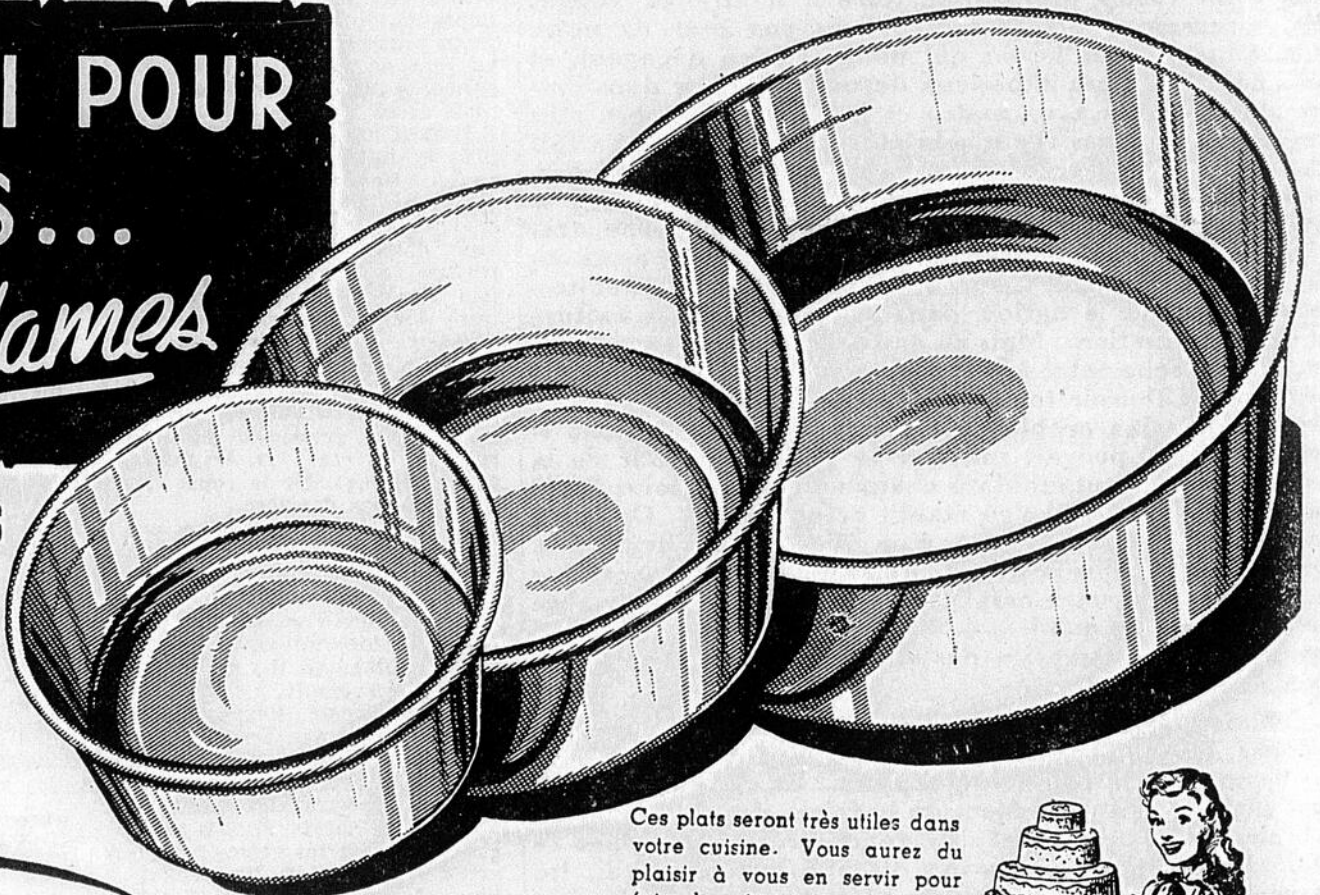
Veillez m'envoyer ... ensemble de plats en aluminium. Ci-inclus la somme de ... et ... dessus de boîte de GRANIX.

Nom

Adresse

Ville

Hâtez-vous! Envoyez votre commande dès maintenant. Cette offre est valable jusqu'au 3 décembre 1950 seulement.



Ces plats seront très utiles dans votre cuisine. Vous aurez du plaisir à vous en servir pour faire des gâteaux trois étages.



EMPLOYEZ GRANIX IL EST MERVEILLEUX

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis!

L'ECLAIREUR

THE OLD HOMESTEAD
HOTEL ET RESTAURANT

BIERE ET VIN

20, Ste-Anne,

QUEBEC

VOL. 43 — No 3

Beauceville, jeudi, 19 octobre 1950

Page 5

FLATTEUSE APPRECIATION

L'«ECLAIREUR»,
Beauceville.

Monsieur le Rédacteur,

Permettez-moi de signaler le
fait suivant:

Jeudi dernier, paraissait dans
l'«ECLAIREUR» une annonce re:
Croix Bleue.

Samedi, je recevais une lettre
adressée de Sillery, Québec, dans
laquelle on demandait de partici-
per à notre groupement local.

Ceci est à l'honneur de notre
ville, qui possède un journal ca-
pable d'éclairer dans un rayon il-
limité.

Bien à vous,
Mme J.-H. BOURASSA

À L'HONNEUR

Deux primes de \$20. viennent
d'être décernées par le Départe-
ment de l'Instruction Publique,
par l'entremise de l'inspecteur
Gérard Jean, à deux institutrices
méritantes de Ste-Rose; ce sont:
la Rév. Mère Supérieure du Cou-
vent, Mère Ste-Bernadette, des
Religieuses de St-François d'As-
sise et Mlle Lucienne Audet, de
Ste-Justine, qui enseigne à l'une
des classes de la Station de Ste-
Rose.

Nos félicitations.

DÉCÈS ROY

M. et Madame J.-Maurice Roy
(Clarina Cliche), de St-Martin,
Beauce, viennent de perdre leur
petit Michel, âgé de 2 mois et
4 jours. Le défunt laisse, outre
ses parents, son petit frère, Ri-
chard; ses petites soeurs, Nicole
et Lise; ses grands-parents, M.
et Mme Philibert Roy et M. et
Mme Antoine Cliche, ainsi que
plusieurs autres parents.

Heureux parents

Nous apprenons avec plaisir que
notre ancien rédacteur, M. Fran-
çois-Xavier Houde, maintenant
employé au Ministère des Affai-
res Extérieures à Ottawa, est
l'heureux père d'une fille, née le
23 septembre et baptisée sous le
prénom de Marie-France.

Nos sincères félicitations aux
heureux parents.

Conférence

Samedi, le 21 octobre, à l'E-
cole Normale de Beauceville,
M. l'abbé Jean Mercier pronon-
cera une intéressante confé-
rence sur la Terre Sainte.
M. l'abbé Mercier est arrivé
récemment d'un voyage de
trois mois au cours duquel il a
visité douze pays étrangers.
Nul doute qu'il saura intéres-
ser grandement son auditoire.
La conférence, sous la prési-
dence de M. l'abbé H. Fortin,
débutera à 7h 45. Quelques piè-
ces de chant seront interpré-
tées au cours de la soirée. Le
public est cordialement invité.
L'entrée est libre.

AGAPES À ST-BENOÎT

Samedi dernier, un groupe im-
posant d'amis de M. Florian Val-
lée s'était donné rendez-vous à
St-Benoît, pour le fêter digne-
ment à l'occasion de son prochain
mariage avec Mlle Cécile Binet.

Un cortège d'autos attendait le
héros à la maison paternelle, pour
une imposante randonnée à tra-
vers le village, se rendant ensui-
te à la salle de réception, où de
nombreux amis de St-Benoît, St-
Georges, Beauceville, Notre-Dame
et Québec attendaient cette joye-
use armada.

Après les salutations et les
poignées de main d'usage, le maî-
tre de cérémonie, M. Viateur
Turgeon, de Beauceville, résuma
en termes heureux la vie fé-
conde de Florian, ses débuts
comme vendeur, ses activités
comme entrepreneur en bois de
sciage dans le canton de Shen-
ley; relatant l'ouverture de la
Plage Vallée, la période difficile
des débuts, et les succès obtenus
du à son courage et sa persévé-
rance à toute épreuve. On n'ou-
blia pas de mentionner ses loua-
bles relations d'affaires avec le
Capitaine Schultz.

Sa dernière et peut-être plus
heureuse réalisation fut bâtie sur
l'amour une réussite magnifique,
selon les plus fervents desirs de
son cœur aimant, son idylle avec
Mlle Binet, se terminant par l'é-
ternelle union.

L'avocat Laflamme fit avec élo-
quence l'éloge des familles Binet
et Vallée, le tout émaillé d'ane-
dotes pleines d'esprit. Mtre Bail-
largeon abonda dans le même
sens et compieta ainsi d'une fa-
çon brillante l'éloge fait par son
collègue sur les familles Vallée
et Binet.

M. J. Rancourt, marchand de
St-Georges, M. Arsène Morin,
maire de St-Georges-Ouest, M.
Pamphile Rodrigue, contracteur
de St-Georges, MM. Benoit et
Clément Binet, futurs beaux-frères
du héros, versèrent aussi
dans l'éloquence appropriée, de
même que M. Victor Roy, secré-
taire de l'organisation de cette
belle fête, et qui remit à M. Val-
lée une bourse substantielle.

Le récipiendaire remercia avec
émotion, synthétisa philosophi-
quement sa biographie en souli-
gnant ses débuts et ses succès de
façon particulière, se félicitant à
bon droit de faire partie de la
famille Binet et souhaita à tous
une heureuse soirée. On s'amu-
sa à qui mieux mieux, terminant
cette joyeuse réunion par la pré-
sentation de quelques films, dont
le plus intéressant pris à la Pla-
ge Vallée.

C'est avec regret que les amis
se séparèrent tout à l'enchantement
de cette aimable soirée.

NAISSANCE

Jocelyne et Yves, enfants de
M. et Mme Victor Quirion, annon-
cent la naissance d'une petite
soeur, née le 7 octobre et bap-
tisée le 8, sous les prénoms de
Marie, Gaétane, Solange, Parrain
et marraine, M. et Mme Oram
Mathieu, oncle et tante de l'en-
fant. Porteuse, Mme Cléophas
Poulin, également tante de l'en-
fant.

Nos félicitations.



DÉCÈS DE MONSIEUR LIONEL BOISVERT

En octobre, à Saint-Ludger,
Frontenac, à l'âge de 37 ans, est
décédé M. Lionel Boisvert, époux
de Dame Marie-Anna Bolduc. Il
était le fils de M. Evariste Bois-
vert, de St-Ludger, et de Dame
Rose St-Jean.

Outre son épouse, il laisse dans
le deuil, ses enfants: Ludger, Ro-
saire, Gaston, Fernande, Lucie
et Gisèle; ses frères, MM. Télé-
phore et Georges Boisvert, de St-
Ludger, Paul, de Saint-Paul du
Nord, Joseph, de St-Henri, Flo-
rent, de St-Ludger, Gérard, de
St-Ludger; ses soeurs, Mme Ro-
bert Michaud, de Rivière-Ouelle,
Mme Denis Bolduc, de St-Samuel,
Mme Louis Grenier, de Val Ga-
gné, Ont.

Les funérailles ont eu lieu
mercredi, à 9 heures, à Saint-Lu-
dger, sous la direction de la mai-
son Giguère & Frère, de Ville
St-Georges, Bce.

Nos condoléances à la famille
en deuil.

Réduction des prix de gros de l'essence

Montréal. — La valeur accrue
du dollar canadien sur le mar-
ché a eu pour effet d'amener une
réduction de 4-10c par gallon des
prix de gros de la gazoline et du
kérosène, et de 2-10c par gallon
de ceux des huiles pour fourna-
ses, pour poêles, et des autres
huiles combustibles légères. C'est
ce qu'annonce aujourd'hui même
Imperial Oil, Limited. De l'ap-
préciation du dollar, il s'en est
suivi des prix réduits pour le pé-
trole brut et les produits que
doit importer la compagnie, mais
il est à remarquer que la valeur
du dollar sur le marché peut
maintenant varier librement. Les
nouveaux prix tiennent compte
des récentes augmentations des
taux de fret par océaniques, d'où
hausse des prix du pétrole brut
importé et des produits manufactu-
rés, hausse qui a partiellement
fait contrepois aux avantages
découlant de l'appréciation qu'a
prise notre dollar.

L'enseignement par correspon-
dance est fourni à 33,000 enfants
en Australie qui vivent trop loin
pour assister à n'importe quelle
école organisée.

FOURRURES

200 manteaux de tous genres
en magasin

Spécialité:
MOUTON DE PERSE

Manteaux faits sur mesures

MEILLEURS PRIX A QUEBEC

Manteaux Dos Rat Musqué
naturel ou teint vison: \$300.00

Consultez-moi avant de faire vos
achats de fourrures.

Soyez fières, Mesdames, Mesdemoi-
selles de porter un manteau de
fourrure avec la libelle HONORE
SANFAÇON, car c'est l'indice d'un
manteau qui a été complètement
payé avant la livraison.

Honoré Sanfaçon

Marchand et Manufacturiers
de Fourrures

264, rue St-Joseph — Québec
Tél.: 5-7419

FUNÉRAILLES DE MME JOSEPH POULIN

Jeudi dernier, à 10 heures, en
l'église de Beauceville, au milieu
d'une foule considérable, ont eu
lieu les imposantes funérailles de
Mme Joseph Poulin, née Marie
Grondin, décédée le 9 octobre, à
l'âge de 80 ans, à la suite d'une
courte maladie.

La levée du corps a été faite
par M. le curé Gédéon Duval, tan-
dis que le service a été chanté
par M. l'abbé Jean Duval, curé
de l'Assomption, assisté du R. P.
Auguste Grondin, m. s. c., comme
diacre et de M. l'abbé H. Fortin
comme sous-diacre.

La croix était portée par M.
Omer Poulin, accompagné de M.
Odilon Jacques. Les porteurs de
la dépouille mortelle étaient MM.
Ernest Poulin, Wilfrid Duval, Bor-
romée Fecteau, Florian Veilleux,
P.-E. Grondin et Rosaire Grondin.
Le deuil était conduit par les fils
de la défunte, le Frère Wilfrid-
Henri, des Frères Maristes, et M.
Albert Poulin; ses gendres: MM.
Albert Poulin, Napoléon Dumas,
Gédéon Roy, Josaphat Bernard et
René Campeau; ses frères, MM.
Louisda et Hormidas Grondin; ses
beaux-frères: MM. Louis Cham-
pagne, et Joseph Poirier. On no-
tait encore dans le cortège: MM.
Ls Bolduc, Ed. Jolicoeur, Nap.
Rodrigue, St-Jean Bernard, Phi-
lippe et René Bernard, de St-Côme
Denis Bernard, Arthur Jacques
Clément, Arsène, Adrien et Julien
Roy, P.-A. Jolicoeur, Florian Gre-
nier, P.-E. Rancourt, Wilfrid Gré-
goire, Jos. et Emilien Poirier, de
St-Honoré, Léo Gosselin, Wilfrid
Grégoire, Jos. et Emilien Poirier,
de St-Honoré, Léo Gosselin, Gual-
bert Quirion, Ls Roy, Réal Ber-
nard, Omer Poulin, Jacques Ren-
nard, Fernand et Lucien Dumas,
de St-Côme, Laurent Poulin, Gé-
rard Brien, M.-Ls. et Edouard
Champagne, de Montréal, Marius
Bergeron, E. Martineau, B. Du-
sault, Josaphat Genest, Elzéar
Bernard, Jos. Rancourt, V. Clou-
tier, Ed. Doyon, Jos. Morin, Si-
méon Poulin, Joseph Fortin, Léo
Grondin, Joseph Toulouse, Georges
Grondin, Léonce Roy, Phil-
bert Grondin, Cléophas Mercier,
Maurice Mathieu, Chs-Eug. Ran-
court, Joseph Fortin (rentier),
Charles Poulin, maire de Beauce-
ville, Ernest Paré, Chs Bolduc,
Ant. Vachon, Alfred Duval, J.-T.
Fortin, Paul Rodrigue, Sylvain
Quirion, Geo. Poulin (Isaac), Jos.
Bernard, God. Jolicoeur, Josaphat
Rodrigue, Cyrille Veilleux, Jos.
Toulouse, Gérard Doyon, Notre-
Dame des Pins, Arthur Rodrigue,
Gédéon Fortin, L. P. Jolicoeur,
Fernand Rodrigue, Geo. Gilbert,
St-Alfred, Odilon Bolduc, Fernand
Rancourt, Jacques Duval, Borro-
mée Rodrigue, Athanase Doyon,
David Rodrigue, J.-M. Rodrigue,
ainsi qu'un grand nombre d'autres.

La société chorale était sous la

Feu Madame Benjamin Poulin

Nous avons le regret d'annon-
cer le décès de Dame Benjamin
Poulin, née Marie-Louise Labonté,
de St-Benoît, survenu le
28 septembre dernier, au sana-
torium Bégin, de Ste-Germaine.
La défunte, âgée de 26 ans et 4
mois, laisse dans le deuil, outre
son époux, trois enfants: Lise,
Marcel et Denise Poulin; son père
et sa mère, M. et Mme Archelas
Labonté; ses soeurs, Mlles Cécile,
Gertrude et Monique Labonté.

Les funérailles, sous la direc-
tion de la maison Giguère & Frère
de Beauceville, ont eu lieu à
St-Benoît, le 2 octobre, au
milieu d'un grand nombre de
parents et d'amis. M. le curé
J.-E. Levesque chanta le service,
assisté, comme diacre et sous-
diacre, de MM. les abbés Eugène
Dussault et Albert Langlois.

A la famille en deuil, nos sin-
cères condoléances.

Saint-René

DIVERS:

M. et Mme Jean Caron, leur
fillette, Diane, ainsi que M. et
Mme Jean-Louis Labelle, de pas-
sage à St-René, dimanche der-
nier, chez M. et Mme Geo. Caron.

—Mlle Jeannine Caron, M. et
Mme Jean Caron, ainsi que M.
et Mme Jean-Louis Labelle, de
passage à St-Philibert, dimanche
dernier.

—M. Odilon Caron et son fils,
Gilles, de passage à St-René, di-
manche dernier.

—MM. Paul et Martial Caron,
de passage dans notre localité, sa-
medi dernier.

—M. et Mme Jules Garneau,
de passage à St-René, dimanche
dernier.

—Mme Paul-Eugène Poulin et
ses enfants, chez Mme Georges
Caron.

NOTE SOCIALE

M. et Mme Philippe Rancourt,
de St-Georges, se sont rendus à
Duchessnay, dernièrement, pour y
reconduire leur fils, Guy, qui y
poursuit des études comme garde-
forestier. Nos vœux de succès à
ce jeune étudiant qui doit ter-
miner son cours en décembre pro-
chain.

direction de M. Raymond La-
chance. A l'orgue, Mlle Juliette La-
chance. Les funérailles étaient
sous la direction de la maison
Giguère & Frère.

Nous réitérons nos plus vives
condoléances à la famille en deuil.

QUEBEC CREDIT JEWELLERS REG'R

\$1.00 PAR SEMAINE

DIAMANTS — MONTRES — NOUVEAUTES

25, St-Joseph
Tél.: 2-6739

QUEBEC

191 1/2, St-Joseph
Tél.: 5-8577

JEAN EMOND

Service "ESSO"

Cordiale invitation aux clients de la Beauce et Dorchester.

250, ST-PAUL — (Carré Parent) QUEBEC — TEL. 5-5525

3 IN 1 C'EST LE TONIQUE ANSAL

- 1 Puissant tonique général
- 2 Contient Vitamines A et D
(extrait d'huile de foie de morue)
- 3 Purificateur du sang

Indispensable à cette saison pour toute la famille.
Commandez le gros format de 40 oz

ANDAL LABORATORIES LIMITED
St-Romuald, Qué.

GRATIS

GAGNEZ DE BELLES
PRIMES OU DE L'ARGENT
C'est si facile

Vendez nos magnifiques
CARTES DE NOEL ET DE
BONNE ANNEE Elles sont PARFUMÉES

Ne se vendent pas plus cher. Courtoisie de la maison
pour vous faciliter la vente. Prix 3 pour 10c; 5c et 10c
chaque. DEMANDEZ un assortiment spécial de \$8.00 de cartes et
notre nouveau catalogue de Primes. Vous payez lorsque vous les avez
vendues. Ecrivez aujourd'hui même.

LES AGENCES J.E.L. 8011. BOITE POSTALE 106
ST-SAUVEUR-QUEBEC P.Q.

Entre
Nous



MESDAMES

A vous de décider si vous serez :

Une femme LAIDE ou une femme JOLIE

Etre "une beauté", c'est un rêve que toutes les femmes ont fait. Et on peut toujours leur expliquer que les femmes laides ont inspiré de grandes amours — ce qui est vrai — elles persistent à penser fort raisonnablement que, si la beauté ne suffit pas, elle ne gâche rien !...

Ce n'est pas moi qui vous ferai de la morale. Je voudrais plutôt vous remonter — s'il en a besoin — le moral.

Parce que :

Etre une "jolie femme", c'est avant tout une résolution qu'il faut prendre. Les êtres vraiment laids sont aussi rares que les êtres vraiment beaux. La plupart d'entre nous sont un mélange plus ou moins heureux de défauts et de qualités physiques. Il s'agit de décider si vous serez une femme laide, dont on dira, étonné :

—Et pourtant, elle a de beaux yeux !

Ou une femme jolie dont on dira, étonné :

—Et pourtant, elle a un vilain nez !

Etre ce qu'on appelle "une jolie femme", c'est une attitude de l'esprit, qui engendre une attitude du corps.

Mais, entendons-nous bien : ce n'est pas soi-même qu'il s'agit de persuader. Ce sont les autres. Et l'entreprise est moins frivole qu'il n'y paraît.

"D'abord, mettons-nous d'accord sur ce qu'on appelle une "jolie femme".

Il y a les merveilleux pro-

duits que la nature s'amuse parfois à créer, mais de celles-là, on dit plutôt qu'elles sont belles — qu'elles sont ravissantes.

Ma "jolie femme", si j'ose dire, c'est celle qui attire aussi bien la sympathie de sa crémière ou du petit garçon de la concierge que celle du monsieur important qu'elle va solliciter. Elle plaît parce qu'elle est gaie, parce qu'elle est fraîche, parce qu'elle a les yeux qui pétillent d'intérêt pour son interlocuteur, le sourire aux lèvres, la démarche légère.

C'est celle que l'on entoure dans les réunions, c'est surtout celle que l'on trouve de plus en plus jolie lorsqu'on lui parle, parce que les éléments qui composent sa beauté ne sont pas artificiels. Et si ses photos semblent souvent moins réussies que l'original, c'est parce que la photo ne traduit pas, ou mal, l'étincelle de l'esprit.

Tout se lit sur son visage, l'intelligence, le courage, la bonté, l'humour, la générosité. C'est cette sorte de combinaison chimique entre l'intérieur et l'extérieur qui produit "la jolie femme" que toutes vous pouvez être.

Le but n'est pas de séduire chaque élément du sexe masculin qui tombera sous votre regard et de le laisser foudroyé.

D'abord, parce que cette séduction-là, je suis bien incapable de vous en donner la recette. Et puis, parce qu'elle donne — si elle existe — des résultats tout différents de ceux qu'une "jolie femme" peut et doit atteindre.

Celui que je vous propose s'appelle la joie de vivre : de vivre dans une atmosphère chaleureuse, parce que c'est vous qui la créez, parce que vous acquérez avec le sentiment d'être jolie la bonne humeur, la bienveillance si rares dans le cœur d'une femme disgraciée ou qui croit l'être.

C'est tellement plus facile d'être bon, d'être indulgent, d'être gai lorsqu'on se sent sûr et satisfait de son propre aspect...

Essayez... Essayez de vous conduire comme une jolie femme, et comme une gentille femme, vous verrez. Connaissez-vous une créature vraiment belle et contente de l'être ? Alors, étudiez-la. Regardez comme elle marche... sans raideur, sans mollesse non plus. Avec le dos bien droit et la tête haute. Tout son corps semble se mouvoir librement autour d'une tige souple. A la façon dont une femme entre dans une pièce, dans une salle de spectacle ou de restaurant, on la classe inconsciemment dans les jolies ou dans les laides. Et ses traits n'y sont pour rien à cet instant-là.

Ce que l'on subit, c'est le climat qui l'entoure. Elle est sereine parce qu'elle se sent sûre d'elle, elle est confiante parce qu'elle ne redoute pas de rencontrer son image dans un miroir ; elle est souriante et détendue parce qu'elle n'a aucune raison d'envier ou de craindre des rivales. Elle est gentille et on ne lui voit jamais ce regard à la fois triste et cruel que tant de femmes posent les unes sur les autres.

Mais qu'est-ce qui justifie cette confiance, direz-vous, si elle n'est pas appuyée sur une réelle beauté ? C'est le soin que l'on prend de soi. Une jolie femme n'est pas si contente d'elle ni si certaine de sa beauté que l'idée ne lui vienne jamais de mesurer son tour de taille, de scruter sa peau dans un miroir grossissant ou de faire un petit examen de conscience.

Celle-là, c'est celle dont on dit : "Elle ne se voit pas..." et dont l'assurance est souvent ridicule. C'est la grosse jeune femme en short, qui se croit mince, c'est la jeune fille au visage méprisant qui se croit mystérieuse. A la deuxième rencontre, on la trouve ennuyeuse. A la troisième : creuse.

Aucune beauté ne résiste non plus :

- à des cheveux sales,
- à des bas qui tournent,
- à des ongles douteux,
- à un teint brouillé,
- à une robe tachée ou chiffonnée.

Or, ce genre d'accident n'est pas le privilège des laides. Et pour les éviter, il ne faut ni argent, ni beauté, ni luxe. Il faut seulement se plier à la discipline que s'imposent toutes celles que vous trouvez jolies.

Si vous n'avez pas le courage

d'aller très régulièrement chez le coiffeur — ou de vous laver vous-même les cheveux avant de les mettre en plis — une fois par semaine ; si vous trouvez trop fatigant de tremper vos bas tous les soirs dans l'eau tiède, et de vérifier toutes les semaines l'état de vos jarretelles ; si vous êtes in-

capable de vous lever dix minutes plus tôt pour nettoyer et revernir vos ongles ; si vous n'avez pas l'énergie de refuser un apéritif, de renoncer aux bons petits plats quotidiens, de vous coucher une fois par semaine à neuf heures ; si vous ne savez pas, enfin, (Suite à la page 7)

Le lait est bien protégé par l'aluminium



Le métal aux cent usages



1. Ce nourrissant verre de lait illustre une longue histoire... qui débute lorsque la Nature introduisit l'aluminium dans la terre. En conséquence, le lait contient des traces de cet important minéral.



2. La Nature a donné à l'aluminium des caractéristiques qui en font le métal idéal pour contenir les aliments. Nombreux sont les ustensiles de laiterie qui sont fabriqués en aluminium.



3. De la ferme à la laiterie... de la campagne à la ville, le bon, riche et pur lait canadien est de plus en plus transporté dans des contenants d'aluminium.



4. Enfin, de minces et brillantes feuilles d'aluminium servent à capotter proprement les bouteilles de lait. L'aluminium assure la propreté au plus délicat des aliments.

Aucune autre substance ne convient mieux aux aliments que l'aluminium. Un contenant en aluminium — ce métal aux cent usages — protège parfaitement la saveur, la qualité et la pureté des aliments et breuvages.

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LTD.

Conseil pratique!

Certains minéraux naturels laissent un dépôt sur les ustensiles. Ces dépôts peuvent être aisément enlevés à l'aide de nettoyeurs ordinaires ou de savon et de paille de fer.

L'aluminium est l'ami des aliments!

Au royaume de Bébé la Mode fait loi !

C'est déjà l'automne... et ce sera bientôt l'hiver ! Profitez, Madame, de nos nouveaux arrivages pour venir choisir tout à votre aise de bons et chauds vêtements pour vos tout-petits.



- SOUS-VETEMENTS
- ROBES
- BAS
- CHANDAILS
- JUPES
- MANTEAUX
- VETEMENTS DE SPORT
- CHAPEAUX

Nos spécialités :

- TROUSSEAUX pour bébés
- CADEAUX pour naissance
- TRICOTS
- FANTAISIES de toutes sortes

J. M. Blanchette

73, RUE ST-JEAN — QUEBEC — Tél. 3-6187

NOUVEAUTÉS L'ISLET EN PLASTIQUE, ENRG.

DENIS BELANGER, prop.

L'ISLET STATION, Qué.

Spécialités :

Enseignes Commerciales

Demandez nos prix

La Farine Robin Hood

Moulue de Blé Lavé



UNE FEMME LAIDE...

(Suite de la page 6)

brosser soigneusement votre robe tous les matins, la détacher éventuellement, lui donner un coup de fer... et cirer vos chaussures. En un mot, si vous êtes pares-

seuse, renoncez tout de suite à être "une jolie femme".

Je connais des femmes qui ont décidé une fois pour toutes que cette discipline incessante, ce souci de soi-même était à la fois vain et trop fatigant.

Elles ne sont pas exactement laides, mais ce sont des femmes

sans âge. Je n'ai pourtant jamais cherché à les convaincre parce qu'elles ont trouvé dans ce renoncement une sorte de paix. Mais celles-là, jamais l'envie ne les taraude, jamais je ne les ai entendu dire devant une jolie femme élégante :

—Celle-là, avec ce qu'elle dé-

pense, ce n'est pas difficile.

Elles ont choisi une forme de confort : elles n'en veulent pas aux autres d'avoir choisi la lutte.

Car, ne vous y trompez pas, c'est une lutte, et une lutte quotidienne, la caractéristique des jolies femmes étant aussi d'être toujours égales à elles-mêmes, au

bal et au marché.

La volonté d'être jolie s'entretient comme les muscles : par l'entraînement quotidien.

Mais le résultat vaut l'effort. Si vous ne le croyez pas, essayez. Essayez pendant trois jours d'être tous les matins che- (suite à la page 22)

Mesdames
CETTE MAGNIFIQUE
ÉPINGLETTE
ANIMÉE

Valeur Régulière \$1.50
NE VOUS COÛTE QUE 50¢
 et



REPRODUCTION GRANDEUR EXACTE



une étiquette
 de sirop de blé d'Inde
CROWN BRAND

- Voyez briller ses jambes—lorsqu'elles s'agitent!
- Sertie de pierres importées d'Autriche, parfaitement taillées!
- Plaqué or authentique!
- Fermeture de sûreté!
- Dessin de luxe "Fou du Roi" bien détaillé!
- Comme visage, une très belle perle!

TOUT CECI POUR SEULEMENT 50¢ ET UNE ÉTIQUETTE DE SIROP DE BLÉ D'INDE CROWN BRAND
 (ou le dessus d'une boîte Crown Brand à goulot)



OFFRE SPÉCIALE

Vous pouvez aussi vous procurer des boucles d'oreilles appareillées à l'épinglette, identiques dans tous les détails, d'une valeur de \$2.25. Vous n'avez qu'à ajouter 75¢ et une autre étiquette de sirop de blé d'Inde Crown Brand (ou le dessus d'une boîte Crown Brand à goulot).

Faites venir les vôtres immédiatement—elles sont magnifiques et rehausseront chacune de vos toilettes.



JANE ASHLEY,
 The Canada Starch Company Ltd.,
 Casier postal 295, Toronto, Ontario.

- Veuillez m'expédier:
- Épinglette(s) "Fou du Roi".
 - Paire(s) de boucles d'oreilles appareillées "Fou du Roi".

J'inclus 50¢ et une étiquette de sirop de blé d'Inde Crown Brand ou le dessus d'une boîte à goulot pour chaque épinglette demandée; et 75¢ et 1 étiquette ou le dessus d'une boîte de sirop de blé d'Inde Crown Brand pour chaque paire de boucles d'oreilles appareillées Fou du Roi. (NE PAS ENVOYER DE TIMBRES)

NOM.....
 ADRESSE.....
 VILLE..... PROVINCE.....

Quantité limitée... L'offre expire le 31 décembre 1950.
 Argent remis si l'on vient à manquer d'épinglettes.
 Offre valable au Canada seulement.

REPRODUCTION GRANDEUR EXACTE

NOTES de VOYAGE

PARIS : SAINT-SULPICE

Sur la rive gauche de la Seine, dans le centre du vieux Paris, entre la Seine et le jardin du Luxembourg, se trouve un quartier qui porte le nom de Saint-Sulpice. Nous longeons la rue de Vaugirard bordée de librairies et de boutiques où l'on vend des objets de piété et des ornements d'église, et nous arrivons ainsi à la place Saint-Sulpice. Au centre de cette magnifique place, se trouve la fontaine dite des Quatre Evêques. C'est là que se trouve l'ancien séminaire de Saint-Sulpice et l'église de Saint-Sulpice, l'une des plus importantes de Paris. On pourrait dire que Paris a deux cathédrales rivalisant de dimensions et d'influences spirituelles, mais s'opposant dans la conception des styles et dans la façon dont elles touchent les sentiments religieux des croyants. Comme Notre-Dame, en effet, St-Sulpice possède deux tours, ainsi que d'ordinaire seules les basiliques épiscopales y ont droit. Les deux temples sont également riches d'histoire et de souvenirs. Il y a un esprit de Saint-Sulpice comme il existe une mystique de Notre-Dame, et les grandes cérémonies liturgiques qui se déroulent en l'une et l'autre ont une égale splendeur émouvante. L'église Saint-Sulpice a été construite au siècle de Pascal, de Racine, il est contemporain de Versailles. Saint-Sulpice, par son plan et sa structure, est donc une église gothique. La première pierre fut posée le 20 février 1646 par le Duc d'Orléans. Son plan affecte une forme de croix latine. A l'intérieur, le visiteur trouve d'abord devant lui la perspective d'une grande nef à cinq travées. Nous faisons le tour de l'église et nous sommes émerveillés par la richesse des chapelles, par la beauté des tableaux, par la sculpture des boiseries. Et que dire des orgues de Saint-

Sulpice; on connaît la réputation de l'orgue de Saint-Sulpice, sans doute le plus grand de l'Europe et parmi les plus beaux du monde. Il fut installé en 1781 et fait l'orgueil des parisiens. Saint-Sulpice est remplie de souvenirs; c'est là que S. Vincent de Paul aimait à prêcher, de même que S. Jean-Eudes. Toutes les églises de Paris ont une histoire intéressante, ont quelque chose d'attachant, mais Saint-Sulpice, comme Notre-Dame, a quelque chose qui émeut davantage et laisse des impressions que l'on ne peut définir.

Henri FORTIN, Ptre
Beauceville-Ouest

MARC LANDRY QUITTE BEAUCEVILLE POUR LA MÉTROPOLE

Samedi soir, le 14 octobre, un groupe considérable d'amis de toutes les parties de la Beauce s'étaient réunis à l'Hôtel Beauceville, à l'occasion du départ de M. Marc Landry pour Montréal, où il vient d'obtenir une promotion de la Cie McColl Frontenac.

M. Marcel Peulin agissait comme maître de cérémonie, et présenta avec beaucoup d'aisance les orateurs qui ont su en termes choisis exprimer les vœux de l'assistance, et mettre en relief les nombreuses qualités de notre charmant concitoyen.

Parmi ceux qui adressèrent la parole, mentionnons M. Henri Lacombe, vice-président du Syndicat Sportif, M. Eugène Fontaine, son ancien patron à Beauceville, qui regrettera toujours les bons et fidèles services de cet employé modèle. M. Alexandre Banville, secrétaire-trésorier du Syndicat Sportif, présenta une

"IMBATTABLE!"
-comme la bière
BOSWELL!"

Y GOÛTER, C'EST L'ADOPTER!

La Brasserie
BOSWELL

vous invite à écouter les
HOCKEY-REPORTAGES BOSWELL
Le mercredi à 9h. — le dimanche à 3h.
POSTE CHRC

bourse rondelette au héros de la fête au nom de ses amis présents et de ceux qui, pour des raisons de force majeure, manquaient à l'appel.

Quoique très ému, Marc sut trouver les termes appropriés pour remercier l'assistance de cette belle fête d'amitié et de sympathie à son égard.

Les sportifs de Beauceville regretteront tout particulièrement le départ de ce viril compagnon, dont les qualités de cœur et d'esprit le faisaient hautement estimer de tous. Il avait été pour ses co-équipiers une véritable inspiration dans le domaine du sport. Il était la vivante image du "mens sana in corpore sano".

Une atmosphère d'heureuse camaraderie garda les invités jusqu'à une heure avancée. Un succulent goûter combla les exigences des gourmets les plus raffinés.

C'est avec regret qu'on se sépara, et ceux qui ont eu l'avantage d'assister à ces agapes fraternelles conserveront le plus aimable souvenir de cette réunion.

Nous lui souhaitons donc tout le succès possible dans le nouveau domaine où il sera appelé à vivre et il peut être assuré qu'il apporte avec lui l'estime et la considération de beaucoup d'admirateurs.

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

SEMAINE DU 22 OCTOBRE

Lundi, le 23 :
St-Frédéric et Shenley. — Cliniques de BCG (vaccin contre la tuberculose).

Mardi, le 24 :
St-Martin. — De 2 h. à 3 h., à la salle publique, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi, le 25 :
St-Joseph. — De 2 h. à 3 h., à la salle du Palais de Justice, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

St-Martin. — Clinique dentaire.

Jeudi, le 26 :
Beauceville. — De 2 h. à 4 h., aux bureaux de l'Unité Sanitaire, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Vendredi, le 27 :
Inspection médicale scolaire.
Dr F. GUIMONT, D.P.H.
Médecin hygiéniste

NOTE SOCIALE

—M. et Mme Marcel Duval et leurs filles, Daraine et Lise, ont passé une semaine à Ottawa et à Hull, chez des parents.

POUR PLUS DE "VIE"... BUVEZ PEPSI!

64

Quel entrain!
Quelle vitalité!
Pepsi rafraîchit plus vite et mieux!

Achetez le carton de 6 GROSSES bouteilles

PLUS ET MIEUX...PEPSI-OFFRE LES DEUX!

Heureux gagnants

On nous communique les noms des personnes qui ont été les heureuses gagnantes de la rafle organisée au profit de la chapelle de l'hôpital de Beauceville. Ce sont :

Mme Henri Bourassa, de Beauceville, qui détenait le billet No 5378;

Soeur Ste-Octavie, Hôpital, billet No 1914;

Mlle Yvonne Nadeau, Hôpital de Beauceville, No 80;

Mme Bernard Poulin, de Beauceville-Ouest, No 880.

L'Administration de l'hôpital remercie sincèrement tous ceux qui, par leur charité ou leur aide sympathique, ont contribué au succès de cette rafle.

La SUPERIEURE

L'an dernier, plus de cent enfants canadiens ont succombé à la coqueluche. Décès inutiles, que les parents auraient pu éviter en faisant vacciner leurs enfants.

Partie de cartes

C'est à l'Hôtel de Ville, mardi soir, le 31 octobre, qu'aura lieu la grande partie de cartes organisée au profit du Cercle des Fermières de Beauceville. Les maîtres comme les amateurs pourront s'en donner à cœur joie à leur jeu favori : bridge, euchre, cinq-cents, etc., etc.

Dix magnifiques prix de présence seront distribués. Qu'on se rende en foule à l'Hôtel de Ville, mardi, le 31, à cette soirée qui promet d'être des plus agréables et au sujet de laquelle nous donnerons plus de détails dans notre prochaine édition.

Prochain mariage

En l'église de Beauceville, samedi, le 21 octobre, à neuf heures, sera béni le mariage de Suzanne, fille de M. et Mme Louis Roy (Siméon), avec M. Jules Langlois, fils de M. et Madame Xavier Langlois, de Montmagny.

AVIS DE DEMENAGEMENT

M. LAURENT POULIN, agent d'assurances, avise sa clientèle qu'il demeure maintenant, dans l'édifice de CAIUS ROY, sur l'avenue DeLéry, à Beauceville-Est.

POUR INFORMATIONS, S'ADRESSER A :
LAURENT POULIN, agent d'assurances,
BEAUCEVILLE-EST — Tél. 397 — C. P. 207

A LOUER

LOGEMENT de trois pièces, plus chambre de bain — eau chaude, eau froide — dans maison nouvellement construite. — Située près de l'église et des magasins — Pour plus ample information, s'adresser à Monsieur EDGAR PARENTEAU, Ebénisterie Parenteau, Beauceville-Est.

6 CAMIONS

A VOTRE DISPOSITION

SERVICE QUOTIDIEN

Beauceville - Québec

3 FOIS LA SEMAINE

Beauceville - Montréal

DEUX ENTREPOTS :

Québec : 250, 2e rue — Tél. 2-4368

Montréal : 692 William

BEAUCEVILLE TRANSPORT ENRG.

LEONCE ROY, gérant

Tél. Bureau 115-W

Résidence 115-J

LA VIE SOCIALE

Parmi les pèlerins du voyage organisé par Son Exc. Mgr Maurice Roy, se trouvaient notre dévoué pasteur, M. le curé Gédéon Duval, ainsi que M. et Madame Achille Goulet. Monsieur le Curé a quitté Beauceville jeudi, le 19 octobre, pour Québec d'où il s'est embarqué à bord du Columbia, pour un séjour d'une couple de mois en Europe. Plusieurs citoyens de Beauceville, entre autres, MM. les marguilliers, les maires et les échevins, s'étaient rendus saluer M. Duval au moment de son départ et l'ont escorté jusqu'à Vallée-Jonction. M. l'abbé Fortin, vicaire, M. l'abbé Bérubé, ainsi que MM. Raymond Lachance et Gaudias Bolduc l'ont accompagné jusqu'à Québec. Notre journal est heureux de transmettre à M. le Curé, au nom de toutes ses ouailles, les vœux d'un bon et très heureux voyage.

—En l'absence de MM. J.-Pierre Quirion et Georges Bonin, respectivement gérant et rédacteur à notre journal, M. Alphonse Fortin, de Montréal, passe la semaine à nos bureaux, dans l'intérêt des deux compagnies dont il est le président: l'ECLAIREUR Ltée et La Cie des Publications provinciales, de Montréal. M. Fortin aidera à remplacer auprès du dévoué personnel de l'ECLAIREUR, ses deux collègues présentement en excursion de chasse dans la vallée de la Matapédia. Le Tartarin de Beauce, M. Jacques Renault, accompagnait les deux Nemrods. A ces fameux chasseurs devant l'Eternel, bonne chance! et... surveillons leur retour!

—Mme (Dr) J.-O. Gagné s'est rendue à Montréal, jeudi, reconduire son époux qui s'embarquait

à bord du "Queen Mary" pour un voyage de plusieurs mois à Paris où il poursuivra des études en médecine générale.

—A M. et Mme Alonzo DeBlois qui se sont embarqués le 20, pour un séjour de deux mois en Europe, nous souhaitons un heureux voyage.

—M. Maurice Duval était en voyage d'affaires à Québec, la semaine dernière.

—Mlle Hélène Poulin a passé la fin de semaine à Montréal.

—M. et Mme Louis Jacques, de Québec, ont passé le dimanche chez M. et Mme Henri Renault.

—M. et Mme Gaudias Bolduc, M. et Mme Jos. Gilbert, M. et Mme Marcel-C. Veilleux et Mlle Simone Gilbert ont assisté au Congrès de l'Association des Manufacturiers de Chaussures du Canada, tenu au Château Frontenac au cours de la semaine.

—Un trousseau de clés dans un étui de cuir a été trouvé dimanche. On peut le réclamer à l'ECLAIREUR.

—M. et Mme P. Blais et leur fils, Léopold, d'Iroquois Falls, Ont., ont visité quelques parents à Beauceville, dernièrement.

—M. l'abbé H. Fortin a visité sa famille à St-Jean Port-Joli, au cours de la semaine.

—Mme Omer Boucher et ses enfants, de St-Romuald, ont passé la semaine chez M. et Mme Marcel Veilleux. M. Grégoire Doyon, de Québec, et son amie, Mlle Madeleine Lessard, ont aussi passé quelques jours chez M. et Mme Veilleux.

—Mlle Monette Fontaine est revenue d'un séjour d'un mois à Toronto. Elle a également visité les Chutes Niagara.

—Mlle Jeannine Landry, de

A Beauceville Tél. Rural 94
Dr Alonzo JOLICOEUR
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 Heures de bureau: 9h.30 a.m. à 6h. p.m.
 Les Mercredi, Jeudi et Samedi



NE CÔUTE QUE 7¢

ORDO



RELIGIEUX

Miettes paroissiales

- SAVEZ-VOUS QUE...**
- On ne regrette jamais d'être allé en Europe; mais on a du regret de ne pas y être allé, si les circonstances nous le permettaient.
 - La paroisse la plus peuplée de la Beauce, au point de vue religieux, est Beauceville
 - C'est le 8 août 1897 que fut construit le bas-côté de notre église.
 - Si vous voulez vous garder en bonne santé, faites du sport.
 - Les étudiants de nos jours ont leurs journaux bien à eux: "Vie Etudiante" et "François". Ils sont intéressants, même pour les moins jeunes.
 - Lorsque S. François d'Assise fut choisi comme patron, sa fête était chômée et d'obligation. (Archives paroissiales, Tome 2).
 - Bientôt, ce sera le centenaire de l'érection civile de Beauceville; exactement le 16 novembre 1850.
 - A la béatification de Marguerite Bourgeoys, notre paroisse sera représentée dignement.

Le CURIEUX

Québec, était dans sa famille, en fin de semaine.

—Mlle Gabrielle Loubier, de Montréal, passe quelque temps à Beauceville, chez son frère, Raymond.

—M. et Mme Hervé Poulin, des Trois-Rivières, ont passé la fin de semaine à Beauceville, à l'occasion du send-off offert à M. Marc Landry, lors de son départ pour Montréal.

—Mme Paul Dulac et ses enfants, de Montréal, ont passé la semaine chez Mme Jos. Nadeau.

—M. Jean-Pierre Gagné, à Québec, par affaires, au cours de la semaine.

—Mlle Huguette Turgeon a passé la fin de semaine à Québec.

NOUVEAU CONSEIL DES FERMIERES

A leur dernière réunion, les Fermières de Beauceville ont procédé au choix d'un nouveau conseil qui est élu pour un terme de deux ans.

Présidente: Mme Wilbrod Fortin.

Vice-présidente: Mme Léopold Gendron.

Secrétaire: Mme Hugues Lacasse.

Conseillères: Mme Irénée Poulin, Mme Alphonse Loubier, Mlle Jeannette Rodrigue, Mme Esdras Veilleux (fils).

Comme votre Cercle de Fermières aura 35 ans en 1951, un Comité des fêtes sera formé afin de fêter dignement cet anniversaire.

La réunion du Cercle des Fermières se fait toujours le deuxième mardi du mois. Que toutes les dames et demoiselles se fassent un devoir de faire partie de leur cercle.

BIBLIOTHEQUE PAROISSIALE

Savez-vous que nous avons une bibliothèque paroissiale; elle est située dans le bas-côté de la sacristie; elle est ouverte tous les dimanches après les messes de 8 h. et de 10 h. L'abonnement est de \$1. pour un an. Pour ce prix minime, vous avez droit à deux livres par semaine. Vous avez le choix parmi plus de 1,400 livres pour tous les goûts et tous les âges. Mais n'oubliez pas de rapporter les livres empruntés à votre bibliothèque. Encouragez la lecture, venez à votre bibliothèque. Celui qui lit s'instruit, car la lecture est comme le prolongement de l'étude.

Sur le continent Antarctique, il y a assez de glace pour en couvrir le globe entier d'une couche de 120 pieds d'épaisseur.

SEMAINE DU 22 OCTOBRE

Dimanche, le 22 octobre. — XXIème dimanche après la Pentecôte. Nous devons tirer de l'Evangile de la messe de ce dimanche une leçon pratique pour notre vie spirituelle: Aimons notre prochain, pardonnons à ceux qui nous ont offensés. C'est le grand précepte de la charité, fondement de notre vie spirituelle. C'est aujourd'hui le dimanche de la Propagation de la foi: rappelons-nous que nous pouvons être missionnaires par nos prières, par nos sacrifices, par nos aumônes.

Mardi, le 24 octobre. — Fête de l'Archange Raphaël. Il fut le guide miraculeux du jeune Tobie et il est la figure de l'ange gardien à qui tout homme a été confié par Dieu.

Jeudi, le 26. — Saint Evariste. Comme ce grand pape et martyr, acceptons généreusement les souffrances de chaque jour.

Samedi, le 28. — Saint Simon et saint Jude. Ils ont leur fête le même jour, parce qu'ils ont travaillé ensemble à la conversion des Gentils. S. Jude était aussi cousin de N.-S. Ayons la foi de ces deux apôtres et nous serons heureux.

Le mois du Rosaire continue: soyons fidèles à notre chapelet, cette grande puissance qui donnera la paix à nos âmes et au monde.

Que Notre-Dame des Ecoles, patronne officielle des écoles catholiques, bénisse tous les jeunes qui préparent leur avenir.

REMERCIEMENTS

M. Joseph Grégoire et la famille remercient sincèrement tous ceux qui leur ont témoigné leur sympathie lors de la mort de Madame Joseph Grégoire.

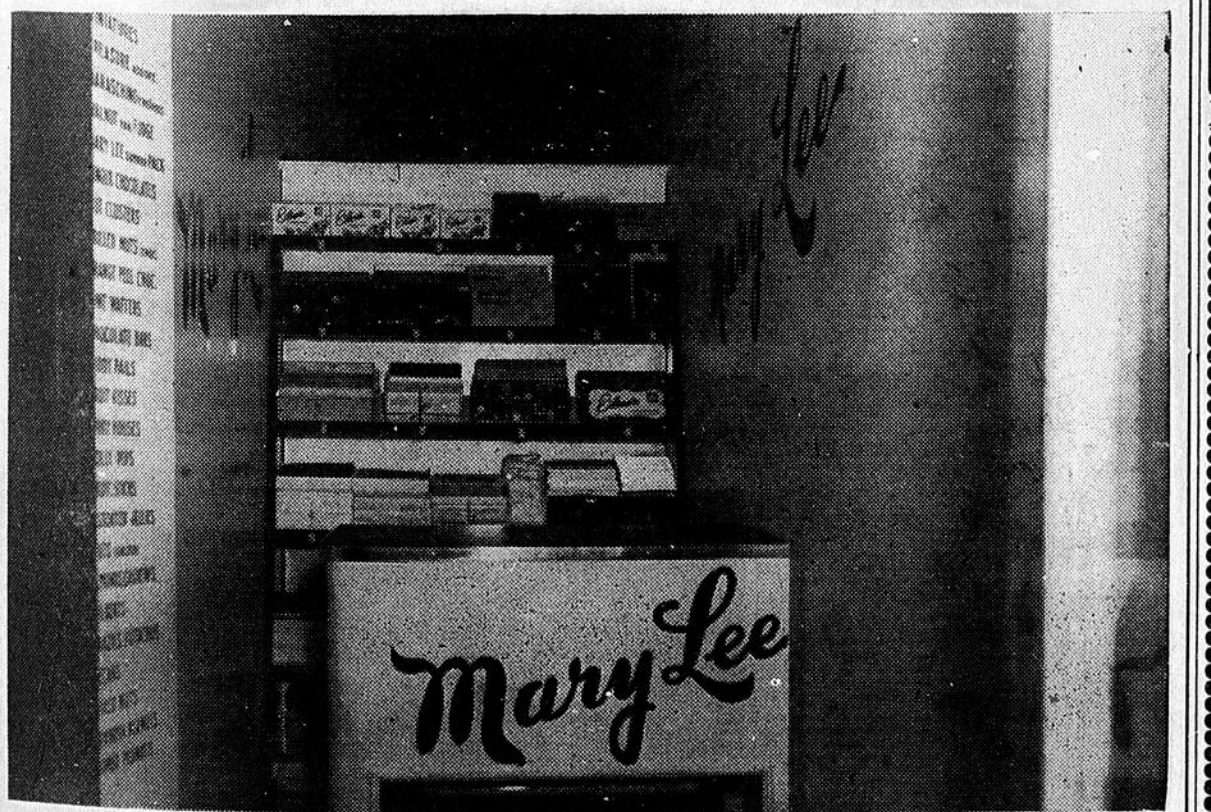
AVIS

Pendant mon absence le bureau sera ouvert tous les jours de 9h. a.m. à 4h. p.m. comme auparavant.

J.-A. DeBLOIS
 Courtier d'Assurance agréé

BEAUCEVILLE-EST, Bce — Tél. 106

MAGASIN DE BONBONS Mary Lee



Monsieur Jean-Louis Veilleux, propriétaire des Spécialités Laurentiennes Enrg., désire aviser sa clientèle de l'ouverture d'un magnifique étalage de bonbons "MARY LEE". Il vous invite donc à venir faire vous-même votre choix parmi ces exquis friandises de haute qualité, préparées avec les ingrédients les plus fins. Elles sont si bonnes — si fraîches — Ce sera un régal pour toute votre famille

LES SPECIALITES LAURENTIENNES ENRG.
 BEAUCEVILLE-EST, Edifice Jacques Doyon — Tél. 388 — C. P. 166

Grande vente d'écoulement DANS COUPONS ET CONFLECTIONS

Tout le stock en main réduit à des prix incroyablement bas. Aucune offre raisonnable ne sera refusée pour écoulement complet. Vous y trouverez de toutes sortes de choses pour à peu près la moitié du prix coûtant. Tel que: COUPONS de toutes sortes, SLIP, ROBES DE NUIT, PYJAMAS, petites ROBES de coton, BAS, SOUS-VETEMENTS pour dames, messieurs et enfants. Il faut voir pour croire. Les premiers arrivés les premiers servis.

MAGASIN DE COUPONS
 Mme J.-A. LOUBIER, (Baby)
 Beauceville-Est — Tél. 329

VOTRE AUTO EST-ELLE DIFFICILE A CONDUIRE?

SI OUI



Faites balancer vos roues au garage de

Beauceville Auto Ltée
 BEAUCEVILLE-EST
 Ancien garage Raymond Cliche

Une nouvelle machine fait l'ouvrage en quelques minutes à un prix minimum.

Voyez-nous pour plus de détails.

Beauceville Auto Ltée
 BEAUCEVILLE-EST

A L'OMBRE DE LA FERME



Dépressage d'un jeune peuplement d'érables

Au cours de l'automne 1938, des vents d'une très grande vélocité s'abattaient sur la région de Sherbrooke. Un certain cultivateur de Compton en fut très affecté. Son érablière, qui avait été pâturée jusqu'à il y a quelques années, fut presque entièrement renversée. Seuls les jeunes érables de 4 à 5 pieds de hauteur, qui s'étaient installés depuis l'exclusion des animaux domestiques, restaient sur pied, avec ici et là quelques vieux arbres. Le vent avait complété l'oeuvre de destruction commencée par les animaux domestiques.

Ce brave cultivateur ne se découragea pas devant l'épreuve. Au contraire, il décida de refaire son érablière. Après avoir récolté les bois renversés qu'il vendit environ \$12. du 100 p.m.p., il commença avec l'aide de ses fils à dépresser les jeunes érables en étêtant toutes les tiges qui dominaient ou gênaient les sujets prometteurs. Une fois les voisins nuisibles étêtés, chaque tige réservée se trouvait à avoir une cime en pleine lumière et à jouir de l'espace voulu pour étendre son branchage, tandis que son fût restait protégé contre les dangers d'insolation, grâce à la présence des tiges étêtées.

Lors du premier dépressage, il y a 11 ans, les jeunes érables avaient environ 1/4 de pouce. Aujourd'hui, ils ont 3 à 5 pouces de diamètre. Par 5 dépressages périodiques bien conduits, notre cultivateur donna aux érables d'avenir tout l'espace voulu pour bien développer leur cime, tout en maintenant un couvert complet. Les érables ont actuellement un espacement variant de 10 à 15 pieds, possèdent un fût court et une cime bien étalée, indice d'un érable bon producteur de sève. Par un sixième dépressage qu'il fera d'ici quelques années, lorsque les cimes commenceront à se compénétrer de nouveau, il amènera les érables à être espacés de 25 à 30 pieds les uns des autres, espacement désirable dans les Cantons de l'Est.

Lorsque ce cultivateur commença à dépresser ce jeune peuplement d'érables de 4 à 5 pieds de hauteur, plusieurs fermiers de l'endroit se disaient en eux-mêmes : voilà un type qui a du temps à perdre.

Au mois d'octobre dernier, lorsque ces mêmes fermiers assistèrent à une conférence démonstration que je tenais dans l'érablière de ce bon sylviculteur, ils se rendirent compte qu'il avait fait preuve de sagesse en cultivant son érablière et qu'il n'avait pas travaillé en vain. Ils le réalisèrent une fois de plus, lorsque l'Association Forestière Québécoise, lors de son deuxième congrès provincial tenu à Québec, lui décerna l'automne dernier son deuxième prix à l'occasion d'un grand concours d'érablière lancé dans tous les Cantons de l'Est.

Rappelons que dans une érablière, ce n'est pas la densité des tiges qui compte, mais bien le développement des cimes, le diamètre et la santé des érables.

Jean DUMOULIN, i.f.,
Chef de la division de Sherbrooke,
Bureau de Renseignements forestiers.

AVIS AUX AVICULTEURS

NOUVEL ABATTOIR A QUEBEC

Avant de disposer de vos volailles, informez-vous chez

EMOND & COTE ENR.

qui sont toujours acheteurs de "poulets, poules, dindes, oies, canards, etc."

Nous achetons vivants ou abattus, et aussi, sur demande, nous vous fournissons les cages pour expédition de volailles vivantes.

EMOND & COTE ENR.

95, rue Dalhousie — Québec

VIE COOPÉRATIVE

Des journées d'étude ont groupé plusieurs centaines de coopérateurs au cours de la semaine dernière.

A Wotton, sous la présidence de M. l'agronome L.-E. Boutin, les gérants et administrateurs des sociétés coopératives du comté de Wolfe, ont tenu leur journée d'étude annuelle.

A cette occasion, M. Laurier Descôteaux, directeur du Service de l'Economie rurale, a fait un exposé de la situation des coopératives agricoles du Québec, au 31 mars 1950. Il a souligné que la province compte 628 sociétés groupant 68,000 cultivateurs, soit plus de 50% des cultivateurs. Si l'on tient compte du nombre de non-sociétaires qui font affaire avec les coopératives, on peut facilement déduire que ces institutions servent les intérêts de plus de 75,000 agriculteurs. L'actif global est de \$338,000,000., la dette de \$14 millions laissant un avoir net de \$24 millions. "Quand on sait la jeunesse relative du mouvement coopératif chez nous", dit Monsieur Descôteaux, "nous avons raison d'être fiers des progrès réalisés". Nous constatons également, que de plus en plus, les coopératives deviennent prospères. Elles ont fait des affaires pour une somme de \$106 millions au cours de l'exercice 1949-50; fabriqué 50 millions de livres de beurre et 6 millions de livres de fromage. Les produits agricoles figurent pour plus de 50% du volume des affaires.

Notons que dans le comté de Wolfe, les neuf organisations coopératives ont réalisé un chiffre d'affaires de \$2 millions près. Elles opèrent 7 usines laitières, 4 graineries et 7 comptoirs de marchandises d'utilité professionnelle. L'adoption de la vente au comptant par certaines sociétés a permis de réduire sensiblement les frais d'opération. On préconise la vente au comptant dans toutes les coopératives de ce milieu.

A LaDurantaye, où se sont réunis les délégués des sociétés de Bellechasse, une soixantaine de délégués étaient présents. Durant le dernier exercice, les coopératives de ce comté ont réalisé un chiffre d'affaires de plus de \$3 millions. Le système de vente au comptant a fait le sujet d'une étude spéciale. Selon M. Cloutier inspecteur régional des sociétés coopératives agricoles, la vente au comptant se recommande de toute façon.

Le secrétaire du Conseil Supérieur de Coopération, M. Léo Bérubé, dans une propagande dans chaque société, dans le but d'éduquer les membres sur les principaux problèmes qui se posent présentement à l'attention des coopérateurs. Il insista sur trois points à savoir: que les membres d'une coopérative n'étaient pas assez fortunés pour se permettre l'achat à crédit; que la vente à crédit était le plus mauvais service qu'une coopérative pouvait rendre et que ce système de vente constituait une injustice envers la majorité des sociétaires.

A Coaticook, la bénédiction d'une grainerie a donné lieu à un rassemblement de plus de 300 personnes. La cérémonie coïncidait avec la réunion annuelle de la S. C. A. locale. Le bilan accuse une forte augmentation des ventes sur l'an dernier.

Ont pris la parole en cette circonstance MM. Octave Hénuet du Service de l'Economie rurale; le Dr Laurence, maire de Coaticook; le Dr Henri C. Bois, gérant général de la Fédération; M. l'abbé Quinn, curé de Coaticook; M. Omer Deslaur (Suite à la page 11)

BULBES de HOLLANDE
pour
Plantation d'Automne
Tulipes,
Narcisses,
Jacinthes,
Crocus ou
Safrans,
Lis, etc.
Nouveau
Catalogue d'Automne
d'Oignons à Fleurs
Gratuit 39
W.H. PERRON & CIE
GRAINETIERS & PÉPINIÉRISTES
935 BLVD ST LAURENT, MONTRÉAL

LA LOI POUR TOUS

DOMMAGES CAUSES PAR DES ANIMAUX

Le propriétaire d'un animal est responsable, en loi, des dommages que son animal a causé, soit qu'il fut sous sa garde ou celle de ses domestiques, soit qu'il fut égaré ou échappé.

Quand des animaux ont pénétré dans la grange d'un voisin et y ont fait des dommages, le propriétaire de la grange n'a qu'à démontrer que ce sont bien les animaux de son voisin qui sont en causes pour obtenir réparation.

Pour s'exhonerer, le propriétaire doit établir que ses animaux ont pénétré dans la grange en question par la faute même du voisin, soit parce que sa clôture était en mauvais ordre, soit parce que sa grange, dont le mur servait de ligne séparative entre les deux propriétés, n'était pas bien fermée. Sur défaut de faire cette preuve, le propriétaire des animaux devra payer les dommages qu'ils ont faits. (Ref. Gauthier vs Brault, Cour supérieure, Montréal, no 256,278.)

DROIT DE RETOUR

Celui qui fait une vente ou une donation immobilière, en se réservant le droit de reprendre l'immeuble, advenant la réalisation d'une certaine condition, n'a que dix années pour exercer son droit de retour.

Si ce vendeur ou donateur, ou ses héritiers, laissent écouler plus de dix ans entre le moment où la condition résolutoire est survenue et le moment où ils décident de bénéficier de leur droit de retour, il y a prescription acquise contre eux et leur action sera déboutée par le Tribunal. (Ref. Viel vs Corporation de la Paroisse de St-Michel du Squatteck, Cour supérieure, Kamouraska, no 16,664.)

INSTITUTRICE

Une institutrice qui enseigne depuis quatre ans dans la même école et au service de la même Commission scolaire, son engagement étant renouvelé d'année en année, est réputée être compétente et donner satisfaction.

Si des enfants font des plaintes injustifiées à leurs parents, que les parents les rapportent aux Commissaires, que ceux-ci décident de faire pression sur l'institutrice pour obtenir sa résignation, trois mois seulement avant la fin de l'année scolaire, et que le complot ourdi par l'inspecteur, le président de la Commission scolaire et le Curé de la place réussit, la résignation écrite de cette institutrice doit être considérée comme obtenue sous l'empire de la crainte et sans valeur au point de vue de la Loi.

Si, par ailleurs, l'inspecteur d'écoles a délivré à cette institutrice un certificat à l'effet qu'elle est compétente et fait une bonne classe, cette dernière, qui s'est ainsi privée, sous l'empire de menaces et de la crainte, d'une situation pour la balance de l'année scolaire, aura le droit de réclamer son salaire quand même. (Ref. Mlle Mondoux vs Commissaires d'Ecole de St-Bonaventure, Cour supérieure, Richelieu, no 11,058.)

VACHE TUBERCULEUSE

Celui qui achète une vache, représentée comme saine par le vendeur, et qui découvre que cette vache souffre de tuberculose généralisée et n'a, par conséquent, aucune valeur, a droit de recouvrer le prix payé.

L'acheteur tropé n'a que 90 jours, cependant, pour faire une réclamation en justice. S'il laisse passer ce délai, sa demande sera rejetée par le Tribunal. Rien ne lui sert d'alléguer que le vendeur a été averti du fait dans les 90 jours et a promis de rembourser, il faut que l'action soit intentée dans le délai précis de 90 jours. (Ref. Bournival vs Bourassa, Cour de Magistrat, Trois-Rivières, no 16,396.)

THEMIS

NOTE: Tous droits de reproduction, totale ou partielle, ainsi que de traduction, réservés par le SERVICE de REDACTION POPULAIRE, dirigé par Iréné Ledoux, Casier Postal "G", Station C, Montréal.

PUITS ARTESIENS

6 à 12 pouces de diamètre

SAMSON & FRERES ENR.

ST-PIERRE, comté de Montmagny, P.Q. Tél.: 318w-2

J.-P. Bédard, J.-R.-U. Bédard

Syndics Licenciés
Auditeurs Publics Accrédités

97, rue St-Pierre — Tél. 2-1412 — QUEBEC

Hotel Chateau Normandie 50 CHAMBRES MODERNES
EN FACE DU CHATEAU FRONTENAO



LES PRODUITS DE BETON ENRG.
ADRIEN PICARD, prop.
Fabriquant de tuyaux, 6-9-12-15-18-24-30-36-48-60 et 72".
Fabriqués suivant les spécifications A.S.T.M.
DEMANDEZ NOTRE LISTE DE PRIX
SAINT-LAMBERT, — Tél. 22-8-3 — Côté Lévis

UN DON DE LA GRANDE-BRETAGNE

Le 27 septembre, sortaient de la Station de quarantaine de Lévis en destination de Brandon, Manitoba, 67 bovins expédiés par le gouvernement anglais. Ces bovins ont été achetés de bons éleveurs à même les \$300,000, votés par le Parlement anglais pour les secours des victimes des désastres du Canada. Ces animaux seront vendus à l'encan de Brandon, le 21 octobre. Le produit de cette vente servira à l'achat de bestiaux du type commercial pour remplacer les bêtes perdues durant les inondations du Manitoba.

L'envoi comprend des sujets reproducteurs Shorthorn, Aberdeen-Angus, Hereford, Red Palls, Jerseys et Ayrshires. Outre ces bovins, il y a trois mâles et 6 femelles Large White, 4 béliers Shearling Suffolk, 2 agneaux mâles et 6 brebis Plusieurs de ces bêtes ont remporté des rubans à des expositions en Angleterre et en Ecosse.

Au moment de leur expédition en destination de l'Ouest, ces animaux étaient parfaitement remis de la traversée, a déclaré M. Pierre Labrecque, directeur du Service de l'Industrie Animale à Québec, qui a assisté à leur chargement en compagnie de fonctionnaires du Ministère fédéral de l'Agriculture.

Vié coopérative

(Suite de la page 10)

riers, président de la Coopérative régionale de Grandby; M. J. H. Bruneau, agronome; M. J.-A. St-Pierre, secrétaire de la S.C.A. On a représenté la coopération comme excellent moyen de combattre les idées subversives et communistes qui déferlent sur notre population.

Le Conseil d'Administration comprend: M. Antonio Davignon, président; M. Charles Lévesque, vice-président; MM. H.-F. Roy, Omer Grenier et Luc Carbonneau, directeurs.

FUNÉRAILLES DE M. GEORGES MORIN

St-Elzéar, Bce (DNC) — Avec regret, l'on apprend la mort de M. Georges Morin, époux en premières noces de feu Dame Léa Hébert, et en deuxième noces, de Léda Bilodeau, décédé le 8 octobre, à l'âge de 69 ans. Homme de devoir et parfait chrétien, le défunt s'était créé un large cercle d'amis. Il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur. Sa mort suscitait d'unanimes regrets.

Outre son épouse, il laisse pour pleurer sa perte, une fille adoptive, Mme H. Deroth (Marie Gingras), de Montréal; son frère, M. et Mme Cléophas Morin, de St-Bernard; sa soeur, Madame Vve

Prudent Couture, de St-Maxime de Scott; plusieurs neveux et nièces, parents et amis.

Ses funérailles ont eu lieu mercredi, le 11 octobre, en l'église de St-Elzéar, Bce. M. le curé E. Labbé fit la levée du corps. Le service fut chanté par M. le curé A. Ferland, de St-Apollinaire, neveu du défunt.

On remarquait au chœur: M. le curé V. Jacques, curé de Lambton, M. le curé H. Ferland, curé de St-Fabien de Panet, M. l'abbé Noël Lortie, vicaire.

Portait la croix, M. Joseph Routhier.

La dépouille mortelle était portée par MM. Alphonse et Ulric Morin, Téléphore St-Hilaire, de St-Sylvestre, Philias Roussin, de St-Patrice, Jean-Paul Drouin, de

Victoriaville, Freddy, Henry et Jules Marcoux, de St-Elzéar.

La quête fut faite par MM. Antonio Lehoux et Dorvigny Landry.

A la famille éprouvée, nos plus sincères condoléances.

ÉLECTIONS ANGLAISES

Londres. — Le premier ministre Attlee a l'intention de différer une élection générale jusqu'au début de l'an prochain, à condition toutefois qu'il n'ait pas la main forcée par une défaite sur une question de confiance au Parlement, ont déclaré des sources gouvernementales. Des intimes du premier ministre ont nié des rumeurs voulant que M. Attlee soit pressé par certains mi-

Constipation!



35¢ la boîte, 3 pour \$1.00

nistres de faire une élection bientôt, ajoutant que cette question n'a nullement été discutée entre les ministres.

Craignez les lampadaires cassés, ils aggravent la nuit et ses dangers.

Vous aimez les lampadaires qui éclairent votre rue? Pensez-y, les gars: chaque lampe cassée devient un danger pour vous, pour votre famille et pour vos amis.

Un accident est vite arrivé dans une rue obscure. Vous ne pouvez voir ce qui vous barre la route, ni ce qui vient sur vous. Les trous et les crevasses vous attendent en sournois. L'obscurité favorise de plus le crime et la brutalité.

C'est pour vous protéger, vous et les vôtres, que les lampadaires existent. Gardez-les allumés, les gars. Ne laissez personne en briser par jeu ou par méchanceté.

REDDY KILOWATT
Votre serviteur électrique

Souvenez-vous que vous êtes toujours plus en sûreté quand vous pouvez voir ce que vous faites et où vous allez.

The Shawinigan WATER AND POWER CO.
ELECTRICITÉ · PRODUITS CHIMIQUES
SHAWINIGAN CHEMICALS LIMITED · QUEBEC POWER COMPANY
compagnies filiales et associées

LAFONDINN
TOURIST ROOMS
et
Québec Chambres Touristes
MONTREAL

Chambres pour touristes, voyageurs à proximité des gares. Centre des grands magasins. Maison tranquille, propre, confortable. Eau chaude et froide, bains, douches.

LAFONDINN
2050, McGill College
ou
Québec Chambres Touristes
1207, rue St-Denis MONTREAL

VENEZ ME VOIR
Beau choix de montres, bagues, bracelets, argenterie, etc.
Prix modique
FIDELE BOUTIN
Horloger-Bijoutier
Réparations générales.
Spécialités: Réparations de briquets.
ST-PROSPER, Côté Dorch.

N'ATTENDEZ PAS
Evitez la rareté
ACHETEZ IMMEDIATEMENT
Il nous reste quelques chars neufs pour livraison immédiate.
TELS QUE: PLYMOUTH, PONTIAC, DODGE, CHEVROLET,
aussi
CHARS USAGES de 1930 à 1949 en parfaite condition, aux prix les plus bas en ville.
TERMES FACILES
Bureau ouvert de 7 a.m. à 9 p.m.
Asselin Automobiles Ltée.
DE LA COURONNE & PONT DROUIN

Congrès des...

(suite de la première page)
mercredi, le 11, à Québec, réunissant 150 personnes; à Beauceville, l'assistance se chiffre à 165 congressistes.

M. Breton signale que l'Association célèbre son 10e anniversaire, qu'elle est maintenant étendue dans toute la province et qu'elle reçoit l'appui ouvert du clergé et du Département de l'Instruction Publique.

La conférence de M. Fournier donne suite à une foule de questions regardant l'instruction obligatoire; pendant d'une heure, ce fut un véritable forum et plusieurs explications sont données, à la satisfaction des congressistes.

A 2 h. p.m., M. Goulet, professeur à l'École Normale et commissaire, vient saluer les congressistes avant son départ pour Rome où il a l'honneur de représenter les Ecoles Normales de la province.

Vient ensuite M. J.-G. Marien, inspecteur régional, représentant officiel du Département de l'Instruction Publique. M. Marien rappelle que déjà dans la province, le département avait à quelques reprises réuni les commissaires, mais que cette initiative avait été malheureusement abandonnée. M. Marien, éducateur d'expérience, parle de la grande dignité du commissaire, de son rôle important; il passe en revue les principaux devoirs de cette charge qui sont de choisir, premièrement, un personnel compétent, et il recommande très fortement de ne pas laisser aller une institutrice qui donne satisfaction, même s'il faut déboursé quelques dollars. Il insiste sur la nécessité de faire l'engagement du personnel enseignant en juin. La conférence de M. Marien est très instructive; rien ne lui échappe. Le fonctionnaire captive son auditoire et l'on peut voir sur les figures des congressistes l'intérêt porté à chaque parole. Cette causerie donne suite à plusieurs questions de la part des assistants. MM. les commissaires peuvent dire qu'ils ont bénéficié d'une belle occasion pour s'instruire de leurs devoirs.

Le Rév. Frère Eloi-Gérard, directeur du Collège de Beauceville, un éducateur de renommée, décoré du Mérite scolaire, veut bien, avant d'aborder son sujet, nous faire part des paroles de N. S. Père lors d'une audience accordée à l'hon. O.-J. Desaulniers, surintendant de l'Instruction Publique, en 1949. "Monsieur le Surintendant, dit le Saint Père, ne manquez pas de faire connaître à l'univers entier l'organisation vraiment remarquable de votre système scolaire, l'unique au monde qui soit strictement confessionnel et qui remplit de consolations le coeur de votre Premier Père Spirituel."

Continuant sa conférence, le Frère Eloi relate les différentes étapes qui ont marqué l'institution de notre système d'enseignement primaire comprise entre 1635 et 1875. Le récit de cet intéressant historique démontre à l'auditoire que notre système scolaire se dresse comme un monument de liberté, de justice et de démocratie dont il a fallu arracher à la tyrannie chacune des pierres avant de le poser.

Aux commissaires, il communique ces paroles: "Ce qui doit dominer tous vos soucis et attirer votre attention, c'est le soin que vous devez apporter à l'éducation de la jeunesse." Par la suite, il affirme: "Nos écoles rurales devraient donner l'enseignement jusqu'à la dixième année."

Il termine en se demandant pourquoi le Département n'accorderait pas aux corporations scolaires ayant à leur emploi des religieux, le même octroi spécial qu'il accorde pour les maîtres laïcs. Cela est une lacune, sinon une injustice.

Le Dr DesRochers entretient les congressistes au sujet d'une expérience tentée par l'Association. Il s'agit des opérations d'amygdales en groupe. Pendant les dernières vacances, 227 enfants de 1 an à 16 ans ont été opérés à l'Hôpital de Beauceville pour un prix abordable, soit \$12, pour les enfants demeurant dans les municipalités faisant partie de l'Association et \$15, pour les autres. Ceci a eu pour effet d'économiser la somme de \$4,000.00 aux quelque 200 familles qui ont bénéficié de ce mouvement mis sur pieds par l'Association, avec l'aide financier du Comité du Timbre

de Noël dont le Dr DesRochers est président.

M. Nap. Veilleux, secrétaire général de l'Association diocésaine, chargé de faire le rapport des activités de l'Association, déclare que le nombre des commissions scolaires faisant partie de l'Association a augmenté sensiblement dans le diocèse. De 100 qu'il était en 1948-49, il est passé à 120.

Le Conseil exécutif diocésain a tenu six réunions pendant l'année 1949-50. Ces réunions furent toujours en vue d'étudier afin de trouver des moyens pour améliorer le sort des Commissions scolaires et, par le fait même, améliorer notre système d'éducation.

Les commissaires d'écoles urbaines furent convoqués à deux reprises afin d'étudier la possibilité de fonder une section urbaine au sein de l'Association diocésaine. Cette section est maintenant fondée et M. Lionel Lafrance, président de la Commission scolaire de Château d'Eau, en est le président.

Les officiers de l'Exécutif ont également assisté aux quatre réunions de la Fédération des Commissions scolaires. (Les réunions de la Fédération sont composées de représentants de tous les diocèses de la province).

A deux reprises, les représentants de tous les diocèses sont allés rencontrer le surintendant de l'Instruction Publique pour exposer la situation des commissions scolaires, faire connaître leurs besoins et suggérer les remèdes à apporter.

Deux enquêtes ont été faites: une se rapportant à la pénurie des institutrices, l'autre au sujet des enfants souffrant d'amygdales.

La première enquête a révélé que le nombre de filles diplômées sortant des écoles normales n'a pas tendance à augmenter, malgré la multiplication des écoles normales; que ceci pouvait être attribué pour une part au fait que le Gouvernement n'a rien fait de nouveau pour aider les jeunes filles de familles à revenus modestes à se diriger vers les dites écoles. Les bourses accordées par le Département sont les mêmes qu'il y a 10 ans, 15 ans, tandis que le coût de la pension a triplé.

Au sujet des amygdales, l'enquête a révélé que moins d'un quart des enfants souffrant de cette maladie étaient opérés. Une des principales causes: le prix élevé des opérations (\$25. à \$35.). Avec la collaboration des commissaires, des secrétaires, des curés, des médecins et de l'Hôpital de Beauceville, et avec l'aide financier du Comité du Timbre de Noël, l'expérience tentée, comme vient de le dire le Dr DesRochers, a été un véritable succès.

Découverte

Il a été découvert que des compagnies d'assurance vendent des polices inopérantes pour la protection des ouvriers à l'emploi des Commissions scolaires. Ces polices renferment une clause les dégageant de toutes responsabilités en cas d'accident de travail à l'occasion des constructions d'écoles. L'A.C.S. fera les demandes nécessaires pour faire cesser ces abus.

Travail de correspondance au Secrétariat

7,600 lettres ont été adressées à MM. les commissaires, aux secrétaires, à MM. les curés, à MM. les inspecteurs. La correspondance se rapportant aux opérations des amygdales a nécessité l'envoi de plus de 4040 lettres. Les lettres reçues au secrétariat sont d'une moyenne de 6 à 10 par jour.

Le secrétaire ajoute à son rapport quelques mots aux commissaires. Il rappelle que lorsque N. S. Père le Pape a fait l'éloge de notre système scolaire, il pensait sans aucun doute aux "commissaires d'écoles". Lui qui a été témoin que si l'éducation est tombée aux mains de l'Etat dans tous les autres pays, c'est parce que les parents ne se sont pas occupés de leurs affaires.

Le secrétaire rappelle aux commissaires qu'ils sont les gardiens de l'éducation, qu'ils sont les sentinelles, qu'il leur appartient de dire au Gouvernement ou autres organisations: "Halte là!!! Nous ne voulons pas de vous pour faire ce que nous sommes capables de faire; nous ne voulons prendre la place de personne, mais nous voulons garder la nôtre."

Il recommande aux commis-

saires de maintenir une association solide afin qu'ils ne soient pas exposés à disparaître. "Que vous disparaissiez, dit-il, et demain ce sera l'instruction par l'Etat et, l'instruction par l'Etat c'est l'instruction catholique puis neutre ou athée, selon que les gouvernements sont neutres, catholiques ou athés."

Il termine en disant qu'avec la belle collaboration des commissaires, nous garderons nos belles traditions religieuses, culturelles et nationales.

M. l'abbé Paul Drolet, représentant officiel de l'Autorité religieuse, déclare que Son Exc. Mgr Maurice Roy aurait été heureux de pouvoir assister au Congrès des Commissaires d'écoles, mais qu'il en était empêché à cause d'engagements antérieurs.

Dans une courte allocution, M.

l'abbé Drolet a dit aux commissaires: "Si on veut que l'Etat reste dans son rôle supplétif, il faut que les commissaires s'occupent de remplir parfaitement leurs devoirs." Les commissaires ont entre leurs mains le capital humain, ils sont dans la paroisse plus que le maire et les échevins, ils tiennent, après le curé, la charge la plus importante. En conséquence, les commissaires doivent faire des sacrifices pour assurer l'épanouissement complet de l'instruction.

Les résolutions suivantes sont adoptées:

QUE demande soit faite aux autorités concernées qu'il y ait périodiquement au programme radiophonique "Réveil Rural" des causeries destinées à aider les commissaires d'écoles dans l'accomplissement de leurs devoirs

et également à faire connaître au public le rôle important et bien- (Suite à la page 13)

Boulangier, Fortier & Rondeau

Comptables Agréés
Chartered Accountants
— et —
Syndic Liensés

Maurice Boulangier, B.A., C.A.
Syndic Liensés
Guy Fortier, B.A., L.B.C., C.A.
Réal A. Rondeau, B.A., C.A.

71, rue St-Pierre. Tél. 3-4074
QUEBEC



ANNONCES CLASSIFIEES

Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

PERSONNEL

HOMMES, FEMMES MAIGRES. Engraissez 5 à 15 livres et obtenez un regain de vitalité. Essayez les comprimés-toniques OSTREX. Double effet; chair neuve et saine; vigueur nouvelle. Nouveau format d'essai, SEULEMENT 60c. Toutes pharmacies.

A VENDRE

BON POSTE D'EPICERIE-RESTAURANT avec agence de quatre compagnies d'accessoires agricoles, etc. Très avantageux pour personne qui veut un petit poste d'affaires en activité. Prix très bas. A vendre sans réserve pour cause de santé. Ne sera plus à vendre après le 26 octobre; je le loue. S'adresser à P.-Roméo DION, Prop. Beauceville-Ouest. (1 fs P.)

TERRE à vendre, située à St-Zacharie, route St-Côme, à 1/2 mille du village, ancienne propriété de Ernest Jacques. Grandeur 2 1/2 arpents par 1000 pieds. Comprenant 75 cordes de bois pulpe et roulant. Bonnes conditions pour acheteur sérieux. S'adresser à Aurélien Lesard, Blvd Dionne, Tél. 383.

PROPRIETE commerciale à vendre, située au centre des affaires, trois logements dont un poste de commerce — revenu \$85.00 par mois. Prix raisonnable. Conditions faciles. S'adresser à Mme J.-Belle-Isle, St-Georges-Est, Bce, Tél. 291w (4 fs 7-9)

TABLE DE POOL 4' x 8', en très bonne condition. S'adresser à: Charles-Eugène Roy, rue Principale, St-Georges-Est. (3 fs P. 12-10)

MANDOLINE presque neuve à vendre à bon marché et deux pneus à neige, 200 milles d'usage. S'adresser à Rosaire Fafard, L'Eclairer, le soir chez Jos. Roy, Beauceville-Est. (2 fs P. 10-12)

Ameublement de boudoir en ratin, 4 morceaux. Pour tout renseignement, adressez-vous à L'ECLAIREUR, Beauceville.

Set de salon, tables, chaises, poêles, radios, etc. S'adresser à Mme Adalbert Loubier, en chambre chez M. Edouard Jolicoeur, Beauceville-Est. (3 fs P. 5-10)

Poêle à bois, carrosse, voiture d'hiver d'enfants et autres meubles. S'adresser à Laurent Poulin, agent d'assurance, Beauceville-Est. Tél. 397. (2 fs 12-10)

50 cordes de bois de chauffage de 18 pouces à \$2.50 la corde. Aussi 5000 pieds de planche d'épinette. S'adresser à Charles Rouleau, St-Honoré de Shenley, Bce. (4 fs P. 5-10)

A vendre ou à échanger

MAISON à St-Georges-Ouest, située sur la rue St-Paul, maison neuve avec grand emplacement. Très bonnes conditions, pour une coupe de bois ou terre à culture avec bois de commerce. S'adresser à C. P. 126 ou Tél. 91. (4 fs 12-10)

A vendre ou à échanger

TERRAIN avec cabines, beau site pour hôtellerie, à la sortie de Beauceville, pour une coupe de bois. S'adresser à C. P. 126 ou Tél. No 91. (4 fs 12-10)

A VENDRE

Dactylographe à vendre

DACTYLOGRAPHE Underwood, 12", excellent état, vendrait à sacrifice. S'adresser à L'Eclairer.

BEL EMPLACEMENT à vendre, situé sur la route nationale à Beauceville-Est. S'adresser à Marcel Veilleux, a/s L'Eclairer, Beauceville. (J.n.o.)

POELE à bois Gurney, émaillé blanc, avec réchaud, aussi set de cuisine blanc et bleu, dessus de la table en porcelaine, en très bon ordre. Cause: déménagement. S'adresser à Conrad Roy, 161, 1ère avenue, Ville St-Georges-Est. (J.n.o.)

1 char Pontiac 1950 — 2000 milles, char régulier avec radio et chaufferette à air conditionné. (4 fs 12-10)

A LOUER

LOGEMENT de 5 appartements à louer. S'adresser à Mme Achille Carrier, rue St-Antoine, St-Georges-Est. (J. n. o.)

A louer immédiatement

GRANDE MAISON de 16 chambres, située à St-Joseph de Beauce, avec immense terrain. Résidence occupée autrefois par feu J. THOMAS FERRON. S'adresser à: TRUST GENERAL DU CANADA, 71, rue St-Pierre, Québec, Qué.

A LOUER

TROIS LOGEMENTS en bonne condition et disponibles immédiatement. S'adresser à Mme Philippe Thibaut, St-Georges-Est, Bce. (J.n.o.)

VOS CHEVEUX

Cet automne la mode exige que les nuques soient ornées de jolies boucles souples et soyeuses. Les nuques rasées ne seront plus à la page. Ces coiffures bouclées sont beaucoup plus féminines et plus seyantes, et lorsque les cheveux ont été permanents au préalable, elles conservent leur pli plus longtemps. Confiez ce soin aux spécialistes ZOTOS et vous ne commetrez pas d'erreur. Il y a sans doute un spécialiste ZOTOS dans votre voisinage; vous le reconnaîtrez à l'emblème d'or sur sa porte. Seuls les spécialistes ZOTOS licenciés par ZOTOS, sont qualifiés pour vous faire une permanente fluide ou sans machine ZOTOS. Pour obtenir une ondulation souple et bien bouclée telle que l'exige la mode cet automne, exigez la permanente ZOTOS, la meilleure permanente au monde!

Distributeur ZOTOS pour l'Est de la province.

Ulric Bédard Ltée
878, rue ST-VALLIER,
Tél. 3-2254 - QUEBEC

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

ON DEMANDE

Agents

OPPORTUNITE EXCEPTIONNELLE. Agence de produits de beauté exclusifs et de haute réputation. Travail propre et agréable. Revenu très intéressant. Pour détails écrivez: DORALDINA, 1600, Delormier, Montréal, Qué. (1 fs)

TRICOTTEUSES demandées. S'adresser à Eugène Fluet, rue de la Chapelle, St-Georges-Ouest, Bce. (4 fs P. 28-9)

HOMMES AMBITIEUX, pourquoi ne pas vous établir un commerce bien à vous? Jito vous part en affaires pour \$15.00 seulement. Bons territoires vacants. Produits connus et garantis. AUCUN RISQUE puisque nous remettons l'argent, si vous ne réussissez pas dans votre premier mois. DETAILS: JITO, 5130 St-Hubert, Montréal. (4 fs. 5-10)

DIVERS

BELLE OCCASION POUR FRANCHE WATKINS. — Nous disposons d'une localité vacante pour un homme ambitieux, anxieux de devenir marchand indépendant prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Gros revenus dès le début. Pas de déboursé. Automobile ou camionnette nécessaire. Crédit généreux aux personnes responsables. Entraînement aux frais de la Compagnie. L'aspirant devra être âgé de 25 à 50 ans. Ne manquez pas cette occasion, écrivez immédiatement à la Cie J. R. Watkins, Dépt. Q-B-1A, 350, St-Roch, Montréal, Qué.

20 ans d'expérience

Confiez l'aiguisage de vos lames de tondeuse à un homme de 20 années d'expérience; profitez de la saison morte pour faire exécuter vos aiguisages. 50 cts la paire. Travail garanti. Attention spéciale portée à toutes commandes, y compris les commandes postales. Elzéar Maheux, St-Benoît, Bce. (11 fs. P. 5-10)

Clavigraphes

AGENT pour machines à additionner, clavigraphes et filières métalliques. Roger Bolduc, St-Georges-Est.

WATKINS

Les gens de St-Georges, St-Côme, St-Martin et St-Théophile trouveront de grands avantages d'économie et de satisfaction en achetant les produits WATKINS. Nous avons à l'année des spéciaux qui vous font économiser de 20 à 30%; de plus vous avez la certitude d'employer les produits les plus renommés au Canada. Pour toute information, s'adresser à Aimé Poulin, C. P. 906, St-Georges-Est.

MANUEL DE L'INVENTEUR
10¢
Ecrivez à
ALBERT FOURNIER
PROCEUREUR DE BREVETS D'INVENTION
934 STE CATHERINE ST MONTRÉAL

Congrès

(Suite de la page 11)
faisant du com...
QUE demand...
Gouvernement...
diatement les...
mière et deuxi...
et que les dit...
accordées à tou...
sérieuses. L'A...
lement prie...
pressions pour...
ment soit appo...
QUE demand...
que les primes...
payées l'année...
octobre, partie...
balance en mai...
QUE la loi p...
tant aux Com...
d'imposer une...
1% destinée à...
get des Comr...
demeure dans...
qu'elle ne dev...
toire dans la p...
QUE le mod...
l'Association so...
me suit: \$10...
chaque commiss...
\$2 par classe...
QUE demand...
autorités conce...
accordé aux co...
res ayant à leu...
ligieux, le m...
qu'il est accordé...
tituteurs laïcs...
QUE pression...
des autorités...
diocèse afin qu...
avec l'A.C.S.C...
mettre sur pied...
analogue à celle...
la Beauce...
QUE demand...
autorités concer...
que la vente de...
frances inopéran...
tection des ouv...
des commissions...
d'exister...
QUE demand...
C.S.C. de faire l...
que les Comm...
soient exemptées...
tricité lorsque...
fermées...
QUE demand...
que les allocati...
à \$10...
QUE des féli...
adressées au B...
Unités Sanitaire...
de soit faite p...
vement s'accen...
Remerciements
rédauteur
l'Action t...
Il est proposé
Cyr, commissair...
sion scolaire de...
et unanimement...
vote de remercie...
sé au Dr L.-P...
article écrit dans...
"en faveur...
rique" en faveur...
res d'écoles et...
Adopté.
Napo...
Sec...
S...
Certifié vraie c...
Ouverture
(Suite de la...
Il est à note...
pagnie d'aviatio...
gement au pro...
gion et nous so...
la population b...
gré au préside...
Rodrigue, qui...
de nombreux...
phiques et les...
les que présent...
nisation, a réu...
bonne fin cette...
Salzburg...
Amañ, qui s'é...
y a 287 heures...
res le record c...
Innsbruck. Il...
son caveau d...
d'épuisement.

de KU
Blende
DISTILL...
LA VRAIE SAV...

Congrès des...

(Suite de la page 12)

faisant du commissaire d'école. QUE demande soit faite au Gouvernement de porter immédiatement les bourses pour première et deuxième années à \$100. et que les dites bourses soient accordées à toutes les candidates sérieuses. L'Association est également priée de faire de fortes pressions pour que ce changement soit apporté sans retard.

QUE demande soit faite pour que les primes scolaires soient payées l'année même, partie en octobre, partie en janvier et la balance en mai.

QUE la loi provinciale permettant aux Commissions scolaires d'imposer une taxe de vente de 1% destinée à augmenter le budget des Commissions scolaires demeure dans le statu-quo et qu'elle ne devienne pas obligatoire dans la province.

QUE le mode de cotisation à l'Association soit, à l'avenir, comme suit: \$10. par année pour chaque commission scolaire, plus \$2. par classe en activité.

QUE demande soit faite aux autorités concernées qu'il soit accordé aux commissions scolaires ayant à leur emploi des religieux, le même octroi spécial qu'il est accordé aux municipalités requérant les services d'instituteurs laïcs.

QUE pression soit faite auprès des autorités hospitalières du diocèse afin qu'elles s'entendent avec l'A.C.S.C. du diocèse pour mettre sur pieds une organisation analogue à celle entreprise dans la Beauce.

QUE demande soit faite aux autorités concernées de voir à ce que la vente des polices d'assurances inopérantes pour la protection des ouvriers à l'emploi des commissions scolaires cesse d'exister.

QUE demande soit faite à l'A.C.S.C. de faire les démarches afin que les Commissions scolaires soient exemptées de payer l'électricité lorsque les écoles sont fermées.

QUE demande soit faite pour que les allocations soient portées à \$10.

QUE des félicitations soient adressées au Bureau Chef des Unités Sanitaires et que demande soit faite pour que ce mouvement s'accroisse.

Remerciements à M. L.-P. Roy, rédacteur en chef à l'Action Catholique"

Il est proposé par M. Wilbrod Cyr, commissaire de la Commission scolaire de St-Elzéar, Bce, et unanimement résolu: Qu'un vote de remerciements soit adressé au Dr L.-P. Roy, pour le bel article écrit dans l'Action Catholique en faveur des Commissions scolaires en faveur des commissaires d'écoles et de leur association.

Adopté.
Napoléon VEILLEUX
Secrétaire général
St-Clotilde, Bce
Certifié vraie copie.

Ouverture de...

(Suite de la première page)
Il est à noter que cette compagnie d'aviation contribuera largement au progrès de notre région et nous sommes assurés que la population beauceronne saura gré au président, M. Pamphile Rodrigue, qui, malgré l'embarras de nombreux obstacles topographiques et les difficultés générales que présentait une telle organisation, a réussi à mener à si bonne fin cette louable entreprise.

Salzburg. — Le fakir Ben Amalfi, qui s'était fait enterrer il y a 287 heures, a battu de 17 heures le record qu'il avait établi à Innsbruck. Il a été extrait de son caveau dans un grand état d'épuisement.

POLLACK

AYEZ L'OEIL SUR LE MAGASIN POLLACK DURANT OCTOBRE

ECONOMISEZ \$100.00!

RAT MUSQUE DU NORD

PEAUX DE DOS PREMIER CHOIX

TEINT VISON OU NATUREL

\$39850

Aux prix nouveaux sur le marché de la fourrure, ces manteaux devraient se vendre \$100.00 de plus!

MODELES AMPLES, AVEC TROIS OU QUATRE GODETS, SUPERBE COUPE, EXPERTEMENT FINIS, TOUTES LES PLUS NOUVELLES DONNEES DE LA MODE POUR 1951!

Tailles : 11 à 15 — 12 à 20



EXTRA SPECIAL!

ACHAT EXTRAORDINAIRE D'UN MANUFACTURIER EN MAUVAISES AFFAIRES, A VOUS D'EN PROFITER!

JOLIS MANTEAUX

longueur trois-quarts

SEAL FRANCAIS NOIR

(Lapin teint) — très belle qualité

UNE VALEUR ORD. DE \$150.00

- godés, très chics
- grandeurs 10 à 18

\$75

Premiers rendus, premiers servis — tant que la quantité durera!

ACHETEZ VOTRE MANTEAU DE FOURRURE MAINTENANT... NOUS LE GARDERONS GRATUITEMENT DANS NOS VOUTES FRIGORIFIQUES MODERNES, JUSQU'AU TEMPS OU VOUS EN AUREZ BESOIN!

QUATRE MANIERES DE PAYER POUR VOTRE MANTEAU DE FOURRURE

- 1 — Comptant 2 — Compte courant 3 — Compte budgétaire 4 — Mis de côté moyennant léger dépôt.

COMMANDES POSTALES ACCEPTÉES — LIVRAISON PORT PAYE

POLLACK

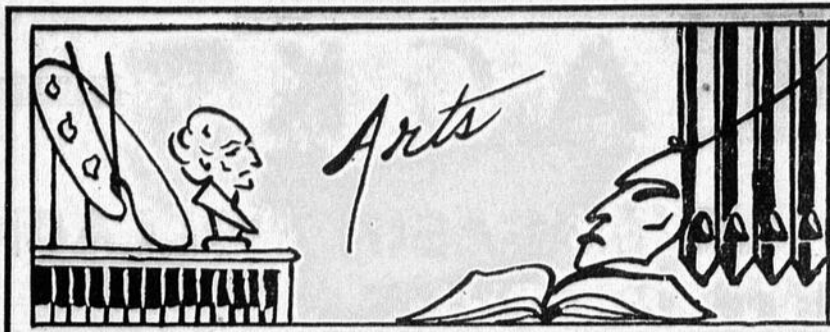
75-95 St-Joseph

178 Blvd Charest

QUEBEC



de KUYPER
Blended GIN
DISTILLÉ AU CANADA
LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE



LETTRES



"NOTRE" PRINCE

Si les titres littéraires n'étaient pas tombés en désuétude, — regrettons-le! — il n'y aurait guère de conteste pour que celui de prince des chroniqueurs revienne à M. Léon Treich.

Combien en a-t-il écrit, de ces courts billets, pleins de vivacité, depuis qu'il s'est décidé à exploiter cette mine abondante d'anecdotes, de traits, de réflexions que les hommes abandonnent sans souci et qu'il recueille, lui, avec le soin et la minutie d'un entomologiste.

Tout homme jeune qui fait profession d'écrire se doit de nourrir d'ambitieux projets. Il n'est sans doute pas un écrivain qui, à vingt ans, n'ait rêvé d'écrire la "somme" de son temps, de laisser après son passage un sillage lumineux dont la phosphorescence ne s'éteindrait jamais. Hélas! il n'est donné qu'à quelques-uns de servir de "phare" à leurs contemporains comme à leurs successeurs.

Les autres... continuent. Il faut alors avoir le courage de se bien connaître et de s'avouer que cette tâche est au-dessus des forces que la nature vous a données. Il faut chercher le domaine où votre talent trouvera son épanouissement...

Il serait étonnant que M. Léon Treich ait fait exception à la règle... Bien qu'il soit sur sa personne d'une discrétion fort compréhensible, — lui qui a, dans la tête (et sur ses fiches) la biographie de quelques milliers d'êtres humains, — nous pouvons supposer qu'il a dû se dire: "Si je ne puis être le premier à Rome, du moins le serai-je dans mon village..."

Et son village, c'est la chronique. En plus du talent de chercheur, — car c'en est déjà un, — qu'on lui reconnaît habituellement, il a encore celui de donner l'impression que son lecteur a "réussi" de l'esprit, et même qu'il est quelque peu moraliste. Pour un peu, il vous ferait croire que ces anecdotes qui viennent à point nommé sous sa plume, c'est vous qui les lui avez fournies...

Et Dieu seul sait pourtant que cet agréable "passe-temps" suppose de travail long et acharné! M. Léon Treich est tout autant rat de bibliothèque, fureteur, fouilleur de vieilles paperasses, ramasseur de petits faits vrais qu'habitué des théâtres, confesseur adroit de ses contemporains et même volontiers indiscret (mais avec un tact que ne connaissent plus certains grands journaux spécialisés dans le scandale) lorsqu'il s'agit de nous révéler les projets qui se trament derrière le décor des théâtres, derrière la façade des journaux ou dans les antichambres ministérielles...

Je sais un grand nombre de gens qui délaissent volontiers les nouvelles "sensationalnelles" de la vie mondiale pour courir au petit coin où M. Léon Treich vous offre une plongée dans le passé ou crayonne en deux ou trois anecdotes le portrait d'une personnalité en vue.

Il n'est de mystère pour personne que M. Treich possède une collection impressionnante de fiches. Les mauvaises langues diront que, chez lui, le moindre bout de papier est assuré de trouver sa place dans le fichier. Pourrait-il en être autrement? Mais si tout l'art du chroniqueur consiste d'abord à trouver des anecdotes, il consiste aussi et surtout à les arranger en bouquet, à les "chiffonner" d'une façon inattendue. Il y a une foule de gens qui peuvent lancer dans la conversation des historiettes qui font sourire. Il y en a beaucoup moins qui soient capables de faire "parler" des menus récits. Je n'en vois point qui soient en état de faire jaillir le portrait moral d'un homme ou la peinture d'une société, si ce n'est M. Treich.

BURIDAN

L'intendant Fouquet avait vers ses larmes et en égrenant sa sainte mère. Lorsqu'elle apprit son chapelet: "Maintenant, mon que son fils, disgracié par Louis Dieu, je sais que vous vous oc- XIV, venait d'être enfermé dans cupez du salut de mon fils". la Bastille, elle s'écriait à tra-

CARLOS RAMIREZ À RADIO-CARABIN

CARLOS RAMIREZ, baryton sud-américain, sera l'invité d'honneur à Radio-Carabin, le 25 octobre.

CARLOS RAMIREZ est né à Bogota, en Colombie. Sa mère possédait une voix magnifique et lui enseigna le chant dès son tout jeune âge. Il débuta en chantant à l'église catholique de sa paroisse. A 16 ans, il partit pour Buenos-Aires, où après quatre mois, il remporta le prix décerné au meilleur artiste de l'année à la radio. Engagé immédiatement par la direction de l'Opéra Colon, il chanta aux côtés de Lily Pons, Pinza et autres célébrités. Il se dirigea ensuite vers l'Amérique du Nord où son succès fut très rapide. Il parut au Radio City Music Hall, à l'Opéra de Chicago, à Carnegie Hall, au Hollywood Bowl, à Los Angeles avec la Philharmonique et à l'heure Symphonique Ford. Il a également participé à plusieurs films avec les compagnies Mero-Goldwin-Mayer et Warner Brothers. Grand favori des scènes de concert en Amérique du Sud, Carlos Ramirez est devenu aussi une vedette de la télévision à New-York.

A ce programme du 25 octobre, Latendresse présentera ses jumeaux, Zizi et Zézette, au patron On parlera aussi d'une nouvelle école qui se spécialise en n'importe quoi et les comédiens seront de vrais spécialistes.

Pour l'écoute de Radio-Carabin chaque mercredi soir à 9 heures, le réseau français de Radio-Canada et les postes affiliés.

"VIVE LE ROI"

"Vive le Roi", une comédie de Louis Verneuil, est à l'affiche du Théâtre Ford, jeudi soir prochain, 26 octobre, de 9 h. à 10 h., sur les ondes du réseau français de Radio-Canada.

Les principaux interprètes en seront Denyse Pelletier et François Rozet.

"Vive le Roi" est une pièce mi-historique mi-romancée, dont l'action se déroule à Paris, au moment de la révolution de 1830. Une jeune Russe se livre à toutes sortes d'intrigues pour vaincre l'opposition du roi Charles X à son mariage avec un courtisan dont elle est aimée. Elle parvient à faire signer au roi les fameuses Ordonnances qui déclenchent la révolution... après quoi elle est libre d'épouser l'homme de son choix.

"LA FAMILLE" AUGMENTE SES PAGES, NON SON PRIX

Pour diffuser la doctrine catholique sur la famille et aider nos foyers à prendre conscience de leurs responsabilités, ce n'est pas trop de 68 pages de textes et de photos bien choisis, qui font de chaque livraison de LA FAMILLE un régal attendu de ses fidèles lecteurs.

Pour répondre à l'attente de nos chefs religieux et civils, ce n'est pas trop de 68 pages tous les mois, qui dépassent par leur sérieux et leur tenue des livraisons plus volumineuses remplies de n'importe quoi.

En augmentant ses pages de 60 à 68 sans changer son prix de 20 cents le numéro, LA FAMILLE vous sert royalement. Voyez ce riche sommaire pour octobre:

Editorial: "J'ai parlé de la famille" — L. Poirier; Collaboration des parents et maitres — F. et J. DeLaplante; Image réfléchie du Canada — R. Legaré. Education morale-religieuse de base — J. Huberdeault; Le Christ à la cuisine — P.-H. Carignan; Prière du soir en famille — P.-H. Carignan; L'alcool et la société — N. Bettez; Famille modèle du Bon Père Frédéric — R. Legaré; Ronde maternelle — L. André-Delastre; L'unité conjugale, création continue — A. et R. Mathieu; La radio chez vous — J. Grisé-Allard; Service social, méthode d'éducation — S. Paré; La maison — Le foyer — M. Ducobu; Les voix silencieuses — Anne-Marie; Gai, promenons-nous — Tante Yvette; Intrônisation du S.-Coeur — G. Picot; Mariage, route de sainteté — S. et R. Germain; Mode et couleur — Cousine Claire; Menus — Graphologie — Bibliographie — Photos RIC.

LA FAMILLE, 1980 ouest, rue Dorchester, Montréal-25.

RAOUL JOBIN SUR LES ONDES DE CBF

Raoul Jobin, ténor canadien-français de réputation internationale, sera le principal interprète de l'opéra "Samson et Dalila", que le Théâtre lyrique Molson présentera lundi soir prochain, 23 octobre, de 9 h. à 10 h., sur les ondes de CBF et du réseau français de Radio-Canada.

Robert Savoie et Simone Lamarche seconderont M. Jobin dans l'interprétation de la superbe musique de Saint-Saëns.

L'orchestre et les chœurs de cet opéra dramatique seront sous la direction de Jean Deslauriers. Albert Duquesne sera le narrateur, et Roger Baulu, l'annonceur de ce programme.

UNE RUDE SURPRISE

Toronto. — Le crime ne paie pas, surtout si en le commettant vous vous attaquez sans le savoir à un policier. C'est ce qui est arrivé à Fred Osborne, qui a été condamné à douze mois de prison pour tentative de vol sur la personne d'un homme apparemment malade, dans une rue de Toronto. Le "malade" n'était autre que l'un des meilleurs détectives de la capitale de l'Ontario.

DEVEZ-VOUS POPULAIRE en apprenant à JOUER de la GUITARE Vous serez toujours le "vedette"... et il est si facile d'apprendre la GUITARE HAWAÏENNE par correspondance! Cours complet, méthode très facile. Examen, diplômes, etc. superbe guitare hawaïenne fournie GRATUÏT avec la première leçon. Termes de paiement faciles 24 années d'expérience. Des milliers d'élèves diplômés recommandent notre cours. Nombre limité d'élèves. Ecrivez aujourd'hui pour circulaire.

Aide-Mémoire

OCTOBRE 1950

Ne pas oublier que les Obligations d'Épargne du Canada-5^e émission — sont présentement en vente. Donner commande aujourd'hui même. Façon sûre et méthodique d'économiser.

5850-W10F

LE THÉÂTRE LYRIQUE Molson "Samson et Dalila" avec RAOUL JOBIN, ROBERT SAVOIE, SIMONE LAMARCHE. Poste CBF lundi, 23 octobre de 9h. à 10h.

Une importante différence entre vous et vos voisins Vous AVEZ probablement beaucoup de choses en commun avec vos voisins. Mais il existe une importante différence entre vos projets d'avenir et les leurs. Grâce à l'assurance-vie, vous pouvez trouver la sécurité dans ces deux cas — et d'une manière qui répond à vos besoins particuliers. Vous avez le choix de différents genres de polices pour différentes fins. Et vous pouvez toujours compter sur le conseil d'assureurs compétents pour vous aider à faire un choix judicieux. Seule l'assurance-vie VOUS permet de façonner ainsi votre avenir, à votre gré. Comptez donc aujourd'hui — et demain — sur votre propre assurance-vie pour répondre à vos propres besoins de sécurité personnelle. Les COMPAGNIES D'ASSURANCE-VIE au Canada et leurs représentants L-550DF

CONDOL... Liste des tributs offerts à l'occasion Mme Joseph Beville. Trentin: Grégoire. Grand m... minique B... Mme Emil... M. et Mm... Québec; M... lin, Lewist... Beilsle, Lev... Paul Veille... Mme Gern... ville; M. e... goire, Beau... Jacques G... Jean-Paul G... Marcel Gré... Jean-Luc G... Benoit Gré... et Mme G... réal. M. et... leux, Water... Pierre Veill... et Mme Fra... ville; M. G... thieu, Lewis... ard Fradet... Mme Gérard... M. et Mme... terville; M... Ste-Marie;... Veilleux, W... Emile Poul... Mme Eugén... le Tiers-Ord... et Mme Dés... le; M. et M... St-Raymond... Charlm Sho... ployés de C... Bobbin Mill... Messes P... Dominique... mille Noé... Mlle Shirley... M. et Mme... Lewiston; M... Drouin, Ste... Raymond B... Georgette... Mlle J. et... et Mme Al... ville; M. l... Beauceville;... Québec, M... Jac, Beauce... Thomas Lab... Mme J.-A... Balthazar L... Louis Lessar... Bergeron, ... Irénée Gigu... Maison P.-F... le; M. et M... ques, Ste-M... Adrien Lecl... Mme L.-P... Mlle Laure... Marie. Messes ba... Grégoire, M... ri Grégoire... Mme Jos.-E... Bouquets... Gustave Lat...

CONDOLÉANCES

Liste des offrandes de messes, tributs floraux et condoléances offerts à la famille Grégoire, à l'occasion du décès récent de Mme Joseph Grégoire, de Beauceville.

Trentin : Les enfants de Mme Grégoire.

Grand'messes : M. et Mme Dominique Bolduc, Ste-Marie; M. et Mme Emile Boulet, Beauceville; Mme Emile Robert Plamondon, Québec; M. et Mme Maurice Poulin, Lewiston; M. et Mme Henri Belisle, Lewiston; M. et Madame Paul Veilleux, Beauceville; M. et Mme Germain Veilleux, Waterville; M. et Mme Gustave Grégoire, Beauceville; M. et Mme Jacques Grégoire, Lewiston; M. Jean-Paul Grégoire, Lewiston; M. Marcel Grégoire, Beauceville; M. Jean-Luc Grégoire, Québec; M. Benoît Grégoire, Beauceville; M. et Mme Gédéon Grégoire, Mont-réal; M. et Mme Gustave Veilleux, Waterville; M. et Mme St-Pierre Veilleux, St-Benjamin; M. Pierre Francis Rousseau, Waterville; M. Gabriel Giroux, Waterville; M. et Mme Jacques Mathieu, Lewiston; M. et Mme Edouard Fradette, Waterville; M. et Mme Gérard Boulet, Waterville; M. et Mme Pierre Lacombe, Waterville; Mlle Thérèse Grégoire, Ste-Marie; M. et Mme Carolus Veilleux, Waterville; M. et Mme Emile Poulin, Waterville; M. et Mme Eugène Bolduc, Waterville; M. et Mme Louis Veilleux, M. et Mme Tiers-Ordre de Beauceville; M. et Mme Désiré Poulin, Waterville; M. et Mme Emile Plamondon, St-Raymond; les Employés de Charim Shoe, Lewiston; les Employés de Canadian Oil; Allen Bobbin Mill, Lewiston.

Messes privilégiées : Famille Dominique Bolduc, Ste-Marie; famille Noé Mathieu, Beauceville; Mlle Shirley Morin, Beauceville; M. et Mme Wilbrod Veilleux, Lewiston; M. et Mme Maurice Drouin, Ste-Marie; M. et Mme Raymond Bolduc, Ste-Marie; Mlle Georgette Plamondon, Québec; Mlles J. et J. Allen, Québec; M. et Mme Alfred Poulin, Beauceville; M. l'abbé Henri Fortin, Beauceville; M. Albert Nicol, Québec; M. et Mme Florian Du-Jac, Beauceville; M. et Mme J.-Thomas Labbé, Ste-Marie; M. et Mme J.-A. DeBlois, M. et Mme Balthazar Labbé, M. et Mme J.-Louis Lessard, M. et Mme Marius Bergeron, Beauceville; famille Irénée Giguère, Ste-Marie; la Maison P.-F. Renault, Beauceville; M. et Mme Antoine St-Jacques, Ste-Marie; M. et Madame Adrien Leclerc, Ste-Marie; M. et Mme L.-P. Lacroix, Ste-Marie; Mlle Laure-Ida Giguère, Sainte-Marie.

Messes basses : Mlle Monique Grégoire, Montréal; famille Henri Grégoire, Ste-Marie; M. et Mme Jos.-E. Poulin, Ste-Marie.

Bouquets spirituels : Famille Gustave Latulippe, Montréal; M.

Raymond Bolduc, du Collège Laval, Montréal; M. et Mme Henri Loubier, Beauceville; Mlle Blanche Roy, Québec.

Tributs floraux : M. et Mme Dominique Bolduc, Ste-Marie; M. et Mme Gustave Grégoire, Beauceville; M. et Mme Emile Boulet, Beauceville; M. et Mme Robert Plamondon, Québec; M. et Mme Henri Belisle, Lewiston; M. et Mme Maurice Poulin, Lewiston; M. et Mme Paul Veilleux, Beauceville; M. et Mme Germain Veilleux, Waterville; M. Jacques Grégoire, Lewiston; MM. Benoît et Marcel Grégoire, Beauceville; M. Jean-Luc Grégoire, Québec; M. et Mme Joseph Legaré, Québec; M. et Mme Lorenzo Perreault, Lewiston; Mmes Marguerite et Gilberte Bolduc, Québec; Mme Alice Longchamp, Lewiston; Clark Stitching Room, Lewiston; Personnel Restaurant Golden Gloves, Québec.

Télégrammes : M. et Mme Wilfrid Mathieu, Waterville; M. et Mme Philibert Mathieu, Waterville; M. et Mme Roméo Bouchard, Québec; M. et Mme Marius Feuiltaut, Montréal.

Condoléances : De Beauceville: M. et Mme J.-Archelas Poulin, M. et Mme Raymond Veilleux, M. et Madame Philias Bolduc, M. et Georges Cloutier, famille Henri Doyon, M. et Mme Joseph Morin, M. et Mme Alfred Veilleux, rang St-Charles, M. et Mme Jean Poulin, M. et Mme Roland Gagnon, famille Evangéliste Mathieu, M. et Mme Roméo Roy, M. et Mme Louis Veilleux, M. et Mme St-Jean Grondin, M. et Mme Paul Rodrigue, famille Odilon Bolduc, famille Adélarde Caron, famille Adjuator Bolduc, M. et Mme P.-A. Bolduc, M. et Mme Henri Mathieu, M. et Mme Adélarde Veilleux, M. et Mme Marcel Veilleux, M. et Mme Lucien Turcotte, Mlle Noëlla Fortier, Mme Majorique Gilbert, M. et Mme Séraphin Bol-

duc, M. et Mme Arthur Poulin, M. et Mme Cléophas Grégoire, famille Téléphore Gagné, famille Philippe Roy, M. et Mme Joseph Thibodeau, M. et Mme C. Caron, famille H. Gauvin, M. et Mme Charles Carrier, Mlle Claudette Bolduc, famille Athanase Bernard, Mlles Blanche et Germaine Poulin, M. et Mme Raymond Bolduc, M. et Mme Albert Veilleux, M. et Mme Xavier St-Hilaire, Mlle Georgette Bolduc, M. Roland Veilleux, M. et Mme Alfred Breton, M. et Mme Gualbert Quirion, Mlle Yvonne Roy, M. et Mme Rosario Rioux, Mlles Laura et Madeleine Poulin, M. et Mme Aimé Mathieu, Mme Clermont Roy, Pharmacie Garon, M. et Mme Paul Bolduc, M. et Mme Paul Giguère, M. et Mme Wilfrid Veilleux, M. et Mme Roméo Doyon, M. et Mme Léo Lessard, M. et Mme Pierre Mathieu, M. et Mme Laurent Veilleux, M. et Mme Geo. Poulin, M. et Mme Cléophas Veilleux, M. et Mme Roland Mathieu, M. et Mme Antonio Vachon, M. et Mme Arsène Thibodeau, M. et Mme Lorenzo Mathieu, M. Odilon Nadeau, M. et Mme J.-E. Landry, M. et Mme Louis Mathieu, M. et Mme Champlain Veilleux, M. et Mme Alexis Morin, M. et Mme Paul-Emile Bisson, M. et Mme Raphaël Roy, M. et Mme J.-B. Veilleux, M. et Mme Lucien Bolduc, Mme Emile Roy, Mme Henri Duval, Mlles Yvonne et Irène Fortin, Mlle Dorilda Bureau, Mlles Louise et Béatrice Grégoire, Mme Stanislas Gagné, M. et Mme Roland Rodrigue, M. et Mme J.-W. Mathieu, Mme Léo Mathieu, M. et Mme Emile Mathieu, Mme Odilon Busque, M. et Mme Lauréat Mathieu, M. et Mme Jos. Mathieu, M. et Mme P.-Emile Mathieu, M. et Mme J.-P. Gagné, M. et Mme Alex. Veilleux, M. et Mme Léo Thibodeau, M. et Mme Chs-Emile Veilleux, M. et Mme Omer Ma-

thieu, M. et Mme Mathias Lacombe, M. et Mme Maurice Mathieu, M. et Mme Trefflé Roy, M. et Mme Raymond Loubier, M. et Mme Valère Mathieu, M. et Mme Conrad Mathieu, M. et Mme Valère Cloutier, M. et Mme Hector Thibodeau, M. Eugène Duval, M. Adélarde Veilleux, M. Cléophas Daigle, famille Gédéon Mathieu, Mlle Agathe Asselin, Mlle Gertrude Poulin, Mlles Raymonde et Huguette Mathieu, Mme Jos. Thibodeau, M. et Mme Joseph Poulin, M. et Mme Henri Lacombe, M. et Mme Maurice Duval, M. et Mme Jcs.-E. Cloutier, M. Adélarde Latulippe, M. et Mme Noël Daigle, M. et Mme Aug. Mathieu, M. et Mme J.-A. Loubier, M. et Mme René Mathieu, M. et Mme Eug. Mathieu, M. et Mme Joseph Morin, M. et Mme Féréol Poulin, M. et Mme Wellie Rancourt, M. et Mme Maurice Grondin, M. et Mme Amédée Veilleux, M. Patrick Doyon, famille Xavier Vallières, M. et Mme Jos. Pomerleau, M. et Mme Fernand Gousse, M. et Mme Esdras Veilleux, M. et Mme Wilfrid Parent, Mme Joseph Bernard, Mlle L.-Hélène Doyon, M. et Mme Robert Mathieu, M. et Mme Alphonse Gagné, M. et Mme Alph. Loubier, M. et Mme Rodolphe Thifault, M. et Mme Beaudoin Poulin, M. et Mme Jude Poulin, M. et Mme Lucien Mathieu, M. et Mme J.-Pierre Rodrigue, M. et Mme St-Jean Roy, M. et Mme Léopold Pomerleau, M. et Mme Paul Giroux, M. et Mme Adélarde Mathieu, M. et Mme Wellie Plante, M. et Mme Antoine Poirier, M. et Mme Félicien Veilleux, M. et Mme Oram Bolduc, M. et Mme Georges Jolicoeur, M. et Mme J.-Marcel Fortin, famille Adelbert Plante, M. Gédéon Thibodeau, M. Caius Roy, Mme Wellie Boulet, famille Emile Ratté, M. et Mme Alfred Fortier, M. et Mme Hérodias Thibodeau, M. et Mme J.-O. Dancose,

SOURDS
L'audiomètre de "Maico" vous donnera un ajustement parfait. BATTERIE pour tout genre d'appareil. Facilité de paiement
Fuger & St-Hilaire
22, Carré d'Aiguillon
Tél. 4-2733 — Québec

M. et Mme Georges Roy; Ste-Marie; M. et Mme P.-E. Giguère, M. et Mme L.-Ph. Chassé, M. et Mme Roland Giguère, M. et Mme André Cliche M. et Mme Adalbert Cloutier; Saint-Joseph; M. et Mme Eugène Drouin, M. et Mme Raymond Drouin, M. et Madame Léopold Grégoire, M. et Mme Edouard L. White, Mlle Irène Gousse, Québec, M. et Mme Jules Veilleux, Québec, M. et Mme Claude Lessard, M. et Mme Aimé Giguère, St-Georges, M. et Mme D. Forget, Montréal, M. et Mme Gaston Plamondon, Saint-Raymond, famille Valère Boulet, Morisset Sta., Mlle Edith Veilleux, St-Damien; M. et Mme Victorin Veer, Ste-Rose; M. et Mme Jos. Veilleux, Ste-Rose; M. et Mme Lauréat Veilleux, Ste-Rose; M. et Mme Raymond Lewis, St-Joseph; de St-Benjamin: M. J.-Pierre Veilleux, M. et Mme Henri Boulet, M. et Mme Jean-Louis Breton, M. et Mme Maurice Veilleux, M. et Mme Benjamin Caron, M. et Mme Ernest Boulet, M. et Mme Dominique Morin; Mme Laurent Poulin, Québec.

NOTE SOCIALE

Mme Vve Gédéon Gilbert, de St-Martin, Bce, a passé un mois chez son gendre, Cpl Laurent Gilbert, et sa fille, Rosilda Gilbert, à Trenton, Ontario.

UN PÈRE DE FAMILLE SAUVE SIX PERSONNES DES FLAMMES

Frank McConnell, de Bancroft, Ont., évacue promptement de sa maison en flammes ses enfants et sa mère invalide.



1. Il n'y avait pas d'espace perdu dans la maison de deux chambres. L'une était occupée par la mère de Frank McConnell, âgée de 78 ans, une invalide pesant 225 livres, et l'autre par les McConnell et leur quatre enfants. Vers 4h.30 du matin, Francis, âgé de 6 ans, éveille son père en criant: "La maison est en feu!" Promptement, McConnell sort sa femme et deux des enfants.



2. A ce moment, les flammes semblaient se trouver partout, mais McConnell plonge à travers un mur de feu et en sort avec un enfant sous chaque bras. L'un des deux souffrait déjà de brûlures. Toutefois, la mère de McConnell était encore cernée par les flammes et il voulait bien, naturellement, la sauver. Pour pénétrer dans sa chambre, il brise la fenêtre, de l'extérieur.



3. Dans la furie croissante des flammes, il n'était pas facile d'arracher du péril, par la fenêtre, une invalide de 225 livres, mais la détermination de McConnell décupla sa force et il y réussit. Pour son sang-froid, quand d'autres auraient été pris de panique et auraient failli à leur tâche, Frank McConnell mérite de grandes louanges. Nous sommes heureux de lui rendre hommage en lui décernant le Prix d'Héroïsme Dow.



LE PRIX DOW est un témoignage d'admiration pour les actes de bravoure extraordinaires. Il est décerné sous la forme d'un certificat d'honneur qu'accompagne une obligation d'épargne du Canada de \$100. Le Comité du Prix Dow, composé de rédacteurs de quotidiens importants, choisit les méritants suivant les recommandations d'une agence de nouvelles nationale.

LA BRASSERIE DOW • MONTRÉAL

ECOUTEZ L'EMISSION DU "PRIX D'HEROISME DOW" TOUS LES MARDIS SOIR A 9 hres A CKCV

Un bon gin de chez nous

Un vrai gin canadien, fait par des Canadiens, pour les Canadiens.

GIN CANADIEN ALOUETTE

UN VRAI GIN CANADIEN FAIT PAR DES CANADIENS POUR LES CANADIENS

MELCHERS DISTILLERIES LIMITED

THEATRE BEAUCEVILLE

Vendredi-samedi - 20-21 octobre

Le Maître de Forges

AVEC
H. PERDRIERE — J. CHEVRIER

Dimanche - 22 octobre

HUMORESQUE

Version française
AVEC
J. CHRAWFORD — J. GARFIELD

Mercredi - 25 octobre

BIG JACK

WESTERN
AVEC
W. BEERY — M. MAIN

Théâtre ROYAL

St-Georges — Beauce

Sam.-dim. - 21-22 octobre

HOMMES DU MONDE

Version française de "In Society"
John PAYNE — Joan CAULFIELD,
DANS

LARCENEY

Théâtre VIMY

St-Georges — Beauce

Jeu.-ven. - 19-20 octobre

LES AMANTS TRAQUES

Version française de "Unafraid"
William BENDIX — Marjorie WOODWORTH,
DANS

BROOKLYN ORCHID

Deux bons films au même programme

Sam.-dim.-lun. - 21-22-23 octobre

AVENTURE EN IRLANDE

Version française de "Fighting O'Flynn"
MARX BROS.
DANS

NIGHT AT THE OPERA

Voilà un programme bien rempli

Mardi-mercredi - 24-25 octobre

Madeleine SOLOGNE — Jean MARCHAT,
DANS

L'APPEL DU BLED

"LES AMANTS TRAQUÉS" AU THÉÂTRE VIMY

Marqué par la guerre, Bill Saunders (Burt Lancaster) pense avec ses poings. A Londres, au cours d'une dispute, il tue accidentellement un cabaretier. Traqué, il se réfugie chez Jane (Joan Fontaine). Un grand amour naît entre eux. Une bagarre dans un

train lui fait blesser un homme. Il est arrêté. A sa sortie de prison, Harry (Robert Newton), seul témoin du meurtre, tente de le faire chanter et veut dresser les amoureux l'un contre l'autre. En se défendant contre ses avances, Jane blesse Harry, Bill devra le tuer. Jane parvient à convaincre Bill qu'il doit s'en remettre à la justice. Tel est le scénario du puissant drame "Les Amants

Traqués", à l'affiche du Théâtre Vimy.

Norman Foster, par son habile direction, a su mener une action rapide et mouvementée sans pour cela nuire au développement psychologique.

La réalisation, aidée par un montage nerveux, est presque un modèle du genre. La technique est excellente et les mouvements d'appareils soigneusement étudiés.

Théâtre BEAUCEVILLE

Jeudi - Vendredi - Samedi - 26 - 27 - 28 octobre

LE SORDIDE
AVARE REÇOIT
LA MEILLEURE
LEÇON DE SA VIE



Hector
CHARLAND

Nicole
GERMAIN

STRAPAW
SCÉNARIO DE
CLAUDE-HENRI GRIGNON
avec
GUY PROVOST



**SUZANNE
AVON
HENRI
POITRAS**

ARTHUR LEFEBVRE
MARCEL SYLVAIN
ARMAND LEGUET
CAMILLE DUCHARME
JEANNETTE TEASDALE
LE BÉBÉ ALAIN BOISVERT

ANTOINETTE GIROUX

Mise en scène
LE GOURIADEC

Production
PAUL L'ANGLAIS



PRIX SPÉCIAUX
POUR CE
SPECTACLE

Matinée .50
Soirée .75
TAXES INCLUSES

Réalisation QUÉBEC-PRODUCTIONS Distribution FRANCE-FILM

REPRESENTATION SAMEDI APRES-MIDI A 3HRS, LE 28 SEPTEMBRE

réf. 381

PHILIPPE LACROIX

ENTREPRENEUR-PLOMBIER

80, rue Principale, St-Georges-Ouest
Plomberie, chauffage, etc. — Invitation spéciale aux gens de St-Georges et des alentours.

Placez vos commandes tout de suite

L'ECLAIREUR

SECTION DE SAINT-GEORGES

Roger BOLDUC, rédacteur

Jean Gosselin

HORLOGER-BIJOUTIER

Réparations générales — Ouvrage garanti. Spécialité: Montre "Bulova" et diamant "Bluebird"

1ère Ave. Tél. 382
St-Georges-Est



Connaissions notre industrie

EXCAVATION D'ENVERGURE

M. Edouard Lacroix fait effectuer présentement de vastes travaux d'excavation sur les terrains où doit être construite la future église de l'Assomption.

Ces travaux sont déjà en marche depuis quelques semaines et l'on prévoit qu'ils seront complétés avant les Fêtes.

M. Edmond Morin est le contracteur de cette excavation. Naturellement, il rencontre d'épaisse couche d'ardoise peu friable et assez difficile à briser; la dynamite aidant, on viendra toutefois à bout de ce terrain.

Au printemps 1951, la Fabrique aura donc un endroit tout prêt à recevoir les fondations de la nouvelle église, si ses plans et ses projets ne changent pas.

ATTENTION

A partir du mois de novembre le Théâtre Royal sera ouvert le mercredi soir, à 8 heures avec le même programme qui jouera jeudi et vendredi au VIMY.

Ouverture de l'Exposition Industrielle mardi soir. — Une quarantaine d'exposants. — Jusqu'à dimanche soir.

Bienvenue aux visiteurs

L'Exposition industrielle régionale ouvrira ses portes officiellement mardi soir, le 24 octobre, à 8 h., à la salle paroissiale de St-Georges.

Cet événement de l'année dans la vie économique de notre ville et de notre région promet de remporter encore un immense succès.

Des personnalités laïques et religieuses seront dans la salle quand sera coupé le ruban traditionnel, geste qui marquera l'ouverture officielle de l'Exposition.

Environ une quarantaine d'exposants représenteront l'industrie de Beauce, Dorchester et Frontenac.

Plusieurs nouveaux industriels figureront cette année et tout le monde peut s'attendre à beaucoup de nouveautés dans les kiosques.

Le jeune Commerce escompte que plus de quinze mille personnes visiteront l'Exposition durant ces six jours.

La salle sera ouverte tous les jours, de 2 h. à 5h 30 p.m. et de 7 h. à 10 h. De nombreux prix de présence seront tirés au sort chaque soir: initiative qui sera sûrement appréciée du public.

Un appel spécial est lancé à toute la population de la région qui entoure St-Georges. Ces gens ne regretteront pas leur déplacement.

"Connaissions notre industrie", tel est le thème de l'Exposition, cette année. Il n'est pas d'occasion plus favorable pour connaître et apprécier les producteurs de chez nous.

Rendons-nous donc en foule à la salle paroissiale, du 24 au 29 octobre prochain. Samedi soir, le 28 octobre, un banquet sera offert aux industriels sous le patronage de l'hon. Paul Beaulieu, ministre de l'Industrie et du Commerce.

À PROPOS DU VIADUC

La semaine dernière, notre journal annonçait le projet concernant la construction d'un viaduc à St-Georges-Est.

Par suite d'un malentendu, on rapportait que ce projet était mis de l'avant par la Chambre de Commerce des Jeunes, alors que les auteurs en sont M. le maire et MM. les échevins de Saint-Georges-Est.

La jeune Chambre est heureuse d'appuyer le Conseil de Ville dans ce sens, mais elle ne veut pas s'accréditer une initiative dont elle n'est pas responsable.

Rendons à César ce qui appartient à César.

Eclairage du pont

Des techniciens achèvent l'installation de nouveaux lampadaires sur le pont qui relie Ville-Est à Ville-Ouest.

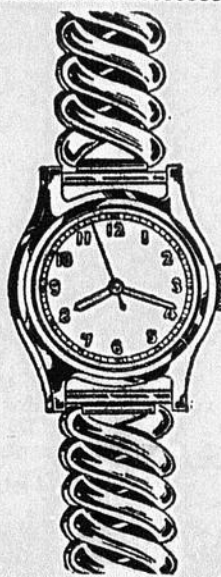
Ces travaux sont dus à l'initiative de nos conseils municipaux et marqueront une amélioration sensible dans l'éclairage de ce pont.

D'ici quelques jours, les nouvelles lumières fonctionneront et le pont ne sera plus dans l'ombre.

La population appréciera sûrement ce geste de nos édiles.

Incidemment, on vient aussi de poser les gardes de bois sur le côté nord du même pont. Depuis quelques années, ces grands panneaux sont d'une grande utilité pour les piétons.

Nous pourrions donc affronter l'hiver avec quiétude et traverser la Chaudière sans perdre nos chapeaux...



**Qui me la fournira?...
la montre précise, durable,
superbe**

Seul le bijoutier **COMPETENT** le peut.

Consultez tous les clients de la bijouterie

EPHREM POULIN

et vous serez convaincu de cette vérité.

Nous vous offrons toujours des spéciaux, tels que des :

15 pierres à \$19.95

17 pierres à \$24.75

Notre choix de montres permet de satisfaire les goûts et les exigences les plus variés.

412, 1ère Avenue Ville St-Georges-Est

PROFITEZ

DE NOTRE GRANDE VENTE

D'AUTOMNE DU 19 AU 31 OCT.

*Les plus grands SPECIAUX
jamais offerts*

ROBES, (le plus beau choix en ville)

MANTEAUX drap (nouveaux) **24.95**

MANTEAUX Mouton Perse (pleines peaux) **395.00**

MANTEAUX (Lapin teint) **95.00**

et tout autre genre de fourrures que vous aimeriez avoir

Vous trouverez chez nous le plus grand choix en MANTEAUX de drap et de fourrure de la Beauce.

DALLAIRE

1ère AVENUE

SAINT-GEORGES

TEL. 537



Nouveautés Parisiennes Enrg.
 BENOÎT MATHIEU, prop. RACHEL BOURQUE, cfr.
 CONFECTION POUR DAMES - MACHINE A RECOUVRIER LES BOUTONS
 VILLE DE ST-GEORGES-EST - TEL. 207-52, BEAUCE

EXIGEZ
Liqueurs St-Georges
 SPECIALITE
 ORANGEADE

CARTES PROFESSIONNELLES

CLOVIS THIBAudeau
 AVOCAT
 Télé: Bureau 277,
 Rés. 277-s-2
 339, 1ère Ave Ville St-Georges,
 Qué.

Paul E. Baillargeon
 AVOCAT
 Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289
 St-Georges, Beauce, Qué.

**Encouragez
 nos
 annonceurs**

Dr L.-P. GAGNON
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 Bureau ouvert tous les jours à
 St-Georges
 TEL. 278 — ST-GEORGES-EST
 Coin St-Antoine et 1ère Avenue

Dr P.-E. THIBAudeau
 CHIRURGIEN-DENTISTE
 Bureau ouvert tous les jours à St
 Georges de 8 1/2 h. a.m. à 8 h. p.m.
 Bureau à St-Justine tous les premiers
 vendredis de chaque mois à l'Hôtel
 TANGUAY.
 1ère Ave. Est - Tél. 226 - St-Georges-Est

Dominique Vézina
 AVOCAT
 EDIFICE JOLICOEUR
 (Près du pont)
 BEAUCEVILLE-EST Tél. 831

GEORGES-E. THIBAudeau
 M. R. A. I. C.
 Architecte

Tél. 508 — 1ère Avenue — St-Georges, Beauce

GREGOIRE POULIN
 Licencié en droit
 Comptable public enregistré

1ère AVE, ST-GEORGES-EST — TEL. 353

Dr Victor Cloutier
 SAINT-GEORGES, Beauce

Coeur — Peumons — Estomac — Foie — Intestins
 Pression artérielle
 Bureau : 10h. à 12h. a.m. — 1 1/2h. à 4h. p.m.
 Le soir sur rendez-vous — Aucun cas de maternité

PHARMACIE ST-GEORGES ENRG.

BENOIT MORIN, B. PH. L. PH.
 Membre du Collège des Pharmaciens
 1ère Avenue — St-Georges-Est — En face du pont
 Télé 66 — Rés. 527-w
 Heures d'affaires : de 8 1/2 h. a.m. à 9 h. p.m. — Vendredi et
 samedi à 10 h. p.m. — Dimanche de 11 h. a.m. à midi.
 Spécialité : PRESCRIPTION

Docteur EDMOND BEAUDOIN,
 Médecin-Chirurgien

YEUX — NEZ — GORGE — OREILLES
 Ex-Externe des Hôpitaux de Paris.
 Bureau à l'Hôpital de Beauceville, le mardi et jeudi de
 9 heures à 12 heures
 ST-GEORGES-OUEST, Cté Beauce Téléphone 524

Tél. 559

Louis Robert Ruel

L.S.C., C.A.
 Syndic Licencié
 1ère Avenue, — St-Georges-Est, Bce

JACQUES HEBERT, O. D.

Optométriste — Spécialiste pour la vue
 LUNETTES CORRECTIVES
 Bureau : 9 à 12 a.m. — 1 1/2 à 5 1/2 p.m. — Le soir : 7 à 8 p.m.
 EDIFICE THIBAudeau — (En face du Bureau de Poste)
 Tél. 548 — 1ère Avenue — ST-GEORGES-EST

Heures : 2 à 5 — 7 à 8 p.m. — ET SUR RENDEZ-VOUS
Docteur René Desjardins
 L.C.M.C. B.A.-M.D.
 Bureau contigu à celui du Dentiste Thibaudeau

YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
 Avant-midi : Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce
 Tél. 589 — St-Georges-Est, Beauce, P. Q.

Bureau ouvert tous les jours de 8 heures a.m. à 9 heures p.m.

Docteur Rodolphe Maheux

MÉDECIN OMNI PRATICIEN
 RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE,
 CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
 PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.
 Ville St-Georges Est, — Près du pont — Tél. 61

Les quilles à St-Georges

L'ouverture des concours de quilles du Centre Social des Chevaliers de Colomb a eu lieu lundi, à 8h30, par la Ligue Commerciale des Hommes.

Un grand enthousiasme anime tous les amateurs de ce sport très en vogue et il y aura plus de douze ligues en lice pour la saison 1950-51.

Il est donc important pour tous ceux qui aimeraient participer à ces concours de s'enregistrer au plus tôt.

Il est entendu qu'il y a toujours une allée de libre pour le public à tous les soirs. Il est

aussi entendu que toutes les allées sont à la disposition du public le samedi et le dimanche. Il n'y aura pas de partie de ligue ces jours-là.

Suivez notre chronique de quilles à chaque semaine pour vous renseigner sur les activités de toutes les ligues en lice.

Nous aurons à toutes les semaines un cadeau pour la plus belle partie chez les dames et chez les hommes, cadeau offert par les magasins de St-Georges.

Pour toute information, s'adresser au président, M. Clément GENDRON, Tél. 198, ou à M. Gérard ROY, Tél. 23.

SAVIEZ-VOUS QUE ...

L'an dernier, Mlle Jeannine Gendron remporta le championnat de la Beauce avec 121.3 de moyenne, et Réal Carrier avec 149 de moyenne.

Les ligues Paquet Sporting Goods, J.-T. Cliche & Fils, Rexall, Sacré-Coeur, St. George Woollen Mills, Pharmacie St-Georges, Vétérans, Hôtels, Jarrets Noirs, Filles d'Isabelle sont déjà en marche.

Il y aura plus de douze ligues en lice pour la saison 1950-51.

La Ligue de Beauce commencera la semaine du 22 octobre.

Il paraît que Beauceville et St-Evariste aimeraient faire partie de la Ligue de Beauce?...

L'an dernier, l'équipe du Centre Social de St-Georges, pilotée par M. Armand Poulin, remportait le championnat de la Beauce.

La ligue des Jarrets Noirs jouera cette année le vendredi, à 8h30.

Les Filles d'Isabelle ont commencé à jouer la semaine dernière; le Ruisseau l'a emporté sur la Chaudière par 3 à 1, et La Famine sur la Du Loup par 3 à 1. Mme Auguste Godbout en-

registra la plus belle partie, soit 116.

Cinq joueurs sont requis pour former une équipe et 20 joueurs pour une ligue.

Vous vous enregistrez dans les concours de ligue, et avoir des cédules, s'adresser à CLEMENT GENDRON, Tél. 198.

PRIX AUX QUILLES

M. Léonce Dion, propriétaire de la Pharmacie Rexall, 1ère Avenue, St-Georges-Est, est le généreux donateur des prix offerts pour cette semaine à la plus belle partie chez les dames et chez les hommes faisant partie des ligues. Nous souhaitons bonne chance à tous les concurrents.

La DIRECTION

NAISSANCE

M. et Mme Jacques Veilleux (Jeanne Lachance), de Scott Junction, ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille, née le 12 octobre et baptisée le même jour, sous les prénoms de Marie, Lise, Pierrette. Parrain et marraine, M. et Mme St-Pierre Veilleux, de St-Benjamin, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mme Louis Veilleux, tante de l'enfant. Nos félicitations.

St-Benoit

M. et Mme Josaphat Bourque, en promenade à St-Gédéon, chez M. Joseph Busque.

—M. et Mme Godfroy Bourque, Mme Aimé Bourque, M. et Mme Josaphat Bourque, à Montréal, en visite chez M. Hermann Debicis.

—M. et Mme Josaphat Bourque ont pris le déjeuner chez M. et Mme Cléophas Lachance, qui ont eu l'honneur de marier leur fille, Jacqueline, à M. Marie-Louis Dulac, de St-Georges.

—Mme Pierre Loubier, en promenade chez sa fille, Mme Eddie Rodrigue, d'Augusta, Maine.

—M. et Mme Wilfrid Giroux, M. et Mme Joseph Giroux et leur filles, Germaine et Noëlla, à St-Victor, les invités de M. et Mme Dominique Giroux.

—M. et Mme Vénérand Baillargeon et leur fils, Denis, d'Augusta, ont visité MM. Josaphat Bourque, Napoléon Jacob et Roland Baillargeon.

—M. et Mme Gérard Poirier, d'Augusta, en promenade à St-Benoit, chez MM. Josaphat Bourque, Napoléon Jacob, Roland Baillargeon et Mme Auguste Poirier.

—M. et Mme Josaphat Bourque, de passage à Québec, par affaires.

NOTE SOCIALE

M. et Mme Albert Perron, M. et Mme Alphonse Perron, Mlles Rolande, Claire-Hélène et Lisé Bégin, de St-Honoré de Shenley, sont allés à Mégantic, où ils étaient les invités de M. et Mme Alphonse Grenier.

Lisez notre journal

POUR ALLER

à
**St-Martin, St-Gédéon
 St-Ludger, Mégantic**

et autres endroits sur ce parcours

Voyagez par les

**AUTOBUS
 BEAUCE-FRONTENAC**

Ils sont plus rapides
 SERVICE TOUS LES JOURS

de
 Québec à Mégantic
 via St-Georges

Le même service sera continué tout l'hiver

Arrêt sur signal de Québec à St-Georges pour tout voyageur désirant se rendre à Jersey Mills, St-Martin et autres paroisses plus éloignées.

**SEUL GAZ qui se vend
 100% PUR**

INDUSTRIEL, COMMERCIAL
 ET DOMESTIQUE

Vous apporte la garantie d'un rendement supérieur pour la cuisson, le chauffage, l'eau chaude, la réfrigération, restaurants, institutions, etc.

Un combustible incomparable, rapide, propre, économique, ultra moderne, non toxique.

**GAZ PROPANE DE
 BEAUCE INC.**

Seul distributeur autorisé pour le comté de Beauce

Venez visiter notre nouveau poste d'affaires.

Beau choix de fournaises, poêles et brûleurs à gaz, etc. Accessoires à gaz.

ST-GEORGES-EST
 Rue St-Antoine, - Tél. 615

BEAULIEU & LAFLAMME

AVOCATS & PROCUREURS
 ST-GEORGES, Bce Téléphone 301
 Marie-Louis BEAULIEU, L.Ph., C.R., Rodolphe LAFLAMME, B.A.,
 Avocat et docteur en droit. Avocat et licencié en droit.
 111 Côte de la Montagne, QUEBEC ST-GEORGES DE BEAUCE
 Téléphones : Bur. 2-1596 - Rés. 5339 Téléphones : Bur 301 - Rés. 345

Madame IRMA CORRIVEAU,

avise ses nombreuses clientes qu'elle est toujours à leur entière disposition comme par le passé. Le soir à sa résidence de 6h. à 9h., le jour, au PARADIS DU COUPON, de 9h. à 6h. Pour appointment, appeler TELS: 619, le soir 219.

Madame IRMA CORRIVEAU,

Rép. le CORSET SPENCER
 ST-GEORGES-OUEST RUE ST-PHILIPPE

EMILE THIBAudeau

Epicier - Licencié

VILLE ST-GEORGES, — 111, rue St-Antoine

ATTENTION

Avant de confier le nettoyage de vos vêtements, consultez toujours une maison responsable.

- Nouveau procédé de nettoyage et pressage tout à fait moderne. Ouvrage garanti. Prix raisonnable.
- Un spécial à chaque semaine.

LE NETTOYEUR VACHON & FILS ENRG.

25 années d'expérience pour vous donner entière satisfaction.
 Ville de St-Georges-Est — 2ème Ave — Tél. 117

LIGUES DE QUILLES

A toutes les semaines, nous publierons les noms des joueurs faisant partie des ligues de quilles, du Centre Social de Chevaliers de Colomb de St-Georges. Voici pour cette semaine :

LIGUE COMMERCIALE — HOMMES

LUNDI — 8h 30

Hôtel Hermand :
Henri Emond, capitaine
Maurice Davis
Réal Carrier
Paul-Emile Labbé
Dr Desjardins
Wenceslas Lessard, subs.

Paquet Sporting Goods :
Patrick Paquet, capitaine
Eloi Poulin
Muriel Lessard
Jean-Paul Gilbert
Guy Rancourt
Jean-Eudes Paquet, subs.

Pharmacie St-Georges :
Benoît Morin, capitaine
Paulin Paquet
Grégoire Poulin
Georges Carignan
Dentiste Pelchat

J.-T. Cliche & Fils :

Germain Roy
Georges Giroux
André Giroux
Roland Boucher
Ronald Roy

LIGUE FILLES D'ISABELLE

JEUDI — 8h 30

Du Loup :

Mme Gérard Bureau, capt.
Mme Yvon Roy
Mme Marcel Houde
Mlle Louise Fecteau
Mlle Rachel Bourque

Famine :

Mme J.-A.-Gérard Roy, capt.
Mme I. Corriveau
Mme Auguste Godbout
Mme Josaphat Boucher
Mlle Dorothée Rodrigue

Ruisseau :

Mme J.-E. Rancourt
Mlle Hélène Paquet, capt.
Mme Lorenzo Boucher
Mme Corinne Pelletier
Mme Laurent Roy

Chaudière :

Mme Jos. Morissette, capt.
Mme (Dr) Guimont
Mme Robert Dick
Mme Calixte Rhéaume
Mlle Louise Gagnon

AVIS IMPORTANT

Les devoir des capitaines sont :
1. — Que leurs équipes soient complètes le jour et à l'heure mentionnés.
2. — Que la perception de l'argent pour leurs équipes soit de 20c par partie pour les membres non chevaliers, 15c pour les membres chevaliers et 10c en plus comme pourboire aux planteurs, pour les trois parties.
3. — Les capitaines verront, en l'absence d'un joueur régulier, à s'assurer les services d'un substitut.

Clément GENDRON

DONATEURS AU RESTAURANT DE LA KERMESSE

Madame Fleury, organisatrice du restaurant à la kermesse au profit de l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, remercie les généreux donateurs du restaurant :



Nous réparons tous genres de tricycles et avons pièces de rechange.

CARIGNAN BICYCLE & MOTO

1ère avenue, St-Georges-Est, Bce
TEL. 590

Laiterie Laval de Québec : 10 gallons de crème glacée et 500 bâtonnets de bois.
Laiterie Beauceronne : \$5.00.
Salada : 12 boîtes de 30 sacs de thé.
Tender Leaf : 2 boîtes de 125 sacs de thé.
Liqueurs Saint-Georges Engr. : 5 caisses liqueurs.

Arthur Grenier Engr. : 5 caisses Coca-Cola.
Marché Central Engr. : Café.
Rodrigue & Frères : Pain.
Pâtisserie Régionale Ltée : Tartes et gâteaux.
Savonnerie Bourbeau (Grain) : Moules à biscuits.
Wrigley : Gomme à mâcher.

Produits Regal, Thetford Mines : Prêt d'un réfrigérateur.
M. le curé Beaudoin : Cigares.
M. Ern. Doyon, distributeur James Strachan : Pain.
Mme Josaphat Poulin : Gâteaux.
Madame Pierre Morisset : Gâteaux.

Mme Victor Cloutier : Pains de sandwiches.
Robin Hood : 40 livres de gruau Robin Hood.
Dionne Spinning Mills : Prêt du réservoir à eau chaude.

Avez-vous renouvelé votre abonnement à l'ECLAIREUR?



Il existe de GRANDES différences entre les camions

et en voici la preuve!

GUIDE DE L'ACHETEUR DE CAMION
1/2 à 3 tonnes

Comparaison des principales marques de camions en ce qui concerne douze caractéristiques majeures assurant une plus grande sûreté de fonctionnement, une plus longue durée et un moindre coût d'entretien.

CARACTÉRISTIQUES	CAMION GMC	CAMION "A"	CAMION "B"	CAMION "C"
GLACES DE CUSTODE-FACULTATIVES	OUI	NON	NON	NON
BOÎTE SYNCHROMESH À 4 VITESSES De 1 tonne à 3 tonnes	OUI	NON	NON	OUI
MOTEUR À SOUPAPES EN TÊTE	OUI	NON	NON	NON
FREIN DE STATIONNEMENT À PÉDALE 1/2 et 3/4 tonne	OUI	NON	NON	NON
ARBRE D'ESSIEU ARRIÈRE CLAVETÉ AU MOYEU 1/2 et 2 tonnes	OUI	NON	NON	NON
RÉGLAGE DU SIÈGE DE LA CABINE AVEC RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE L'INCLINAISON DU DOSSIER	OUI	NON	NON	NON
MÉCANISME DE DIRECTION À BILLES REMISES EN CIRCULATION	OUI	NON	NON	NON
ARTICULATION DOUBLE DES SABOTS DE FREINS	OUI	NON	NON	NON
COMPLET ASSORTIMENT DE MODÈLES—1/2, 3/4, 1 1/2, 2, 2 1/2 et 3 tonnes	OUI	OUI	NON	NON
PLANCHER D'UNE SEULE PIÈCE DE CONTREPLAQUÉ DANS LES MODÈLES À PANNEAUX—CHASSE LA POUSSIÈRE	OUI	NON	NON	NON
CARROSSERIES À PANNEAUX GARNIES DE MATIÈRE INSONORISANTE	OUI	NON	OUI	NON
EMBRAYAGE À DIAPHRAGME ÉLASTIQUE	OUI	NON	OUI	NON

Nul autre camion n'offre plus d'une couple de ces 12 caractéristiques que vous obtenez dans un GMC

Etudiez le tableau ci-dessus avant d'acheter un camion neuf. Vous y trouvez douze faits importants au sujet des camions offerts par GMC et d'autres fabricants canadiens. Vous en tirerez deux conclusions principales :

1. Peu importe ce que vous voulez dans un camion, GMC vous l'offre... inutile de chercher ailleurs, car GMC et seul le GMC vous offre tous les genres, toutes les capacités, toutes les caractéristiques que vous puissiez exiger.

2. Vos propres intérêts ne vous permettent pas d'acheter n'importe quelle autre marque, si vous tenez à obtenir une réelle valeur de camion! La liste est là, au tableau. Voyez combien de caractéristiques importantes à vos profits, à votre confort ou à votre sûreté ne sont offertes par aucun autre fabricant indiqué! Nul autre fabricant n'offre plus de 5 des 17 caractéristiques que vous trouvez dans l'assortiment GMC.

Les nombreuses valeurs supérieures du GMC aident à comprendre comment il se fait qu'un GMC vous donne plus d'années de service—avec de plus faibles frais d'entretien. C'est un vrai camion—construit par le plus grand fabricant de véhicules commerciaux, exclusivement, dans le monde entier.

Votre marchand GMC se fera un plaisir de vous montrer les nouveaux modèles 1950, qui sont beaux et robustes—en un vaste assortiment de types et de dimensions pour répondre à tous les besoins. Sur la base d'années de service additionnel, un GMC est le plus économique que vous puissiez acheter.



GARAGE J.-W. MORIN LTEE
ST-GEORGES, Beauce

LE CAMION DE VALEUR SUPÉRIEURE • ESSENCE • DIESEL

DANS NOS REGIONS



Tring-Jonction

VA-ET-VIENT :

M. Napoléon Clément, en voyage d'affaires à Princeville.
—Mlle Thérèse Labbé, étudiante au couvent de Limoilou, en visite chez ses parents, M. et Mme Raymond Labbé.
—M. et Mme Clément Masson, de St-Evariste, en promenade à Tring Jonction, chez M. et Mme N. Clément.

—M. et Mme Joachim Jacques et leurs enfants, Jean-Marc, Thérèse, Monique et Pauline, à St-Romuald, pour visiter leur fils, Marcel; aussi à Québec, pour visiter la Rév. Mère Marie-Caméla, chez les Franciscaines.

—M. et Mme Benoît Jacques et leurs enfants, chez M. Joachim Jacques et M. E. Faucher.

—M. et Mme Alcide Cloutier et leurs enfants, Aline, Madeleine, Maurice et Pierre, ont passé la fin de semaine à Mctréal.
—M. et Mme Paul-Henri Gi-

guère, de Montréal, visitaient leurs parents de Tring Jonction, M. et Mme Raymond Breton et M. et Mme Gédéon Giguère, en fin de semaine.

—M. et Mme Oscar Roy, de Montréal, dans leur famille à Tring Jonction, pour quelques jours.

—M. et Mme Arthur Vachon, Paulette et Patrice Vachon, de Lewiston, Me., dans notre localité dernièrement, visitant plusieurs parents et amis.

—Mlle Germaine Giguère, en voyage d'affaires à Thetford Mines, vendredi dernier.

—Mme Edwidge Faucher, de retour dans sa famille, après un long séjour à l'hôpital de Lévis. Nos vœux de prompt rétablissement.

Saint-Prosper

GRATIFICATIONS :

La Rév. Mère Marie de Montfort, du couvent de Bon Pasteur, vient de recevoir du département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Jean, une gratification de \$20. pour succès dans l'enseignement.

—M. Germain Tanguay, professeur au collège, vient de recevoir du département de l'Instruction Publique, par l'entremise de M. l'inspecteur Jean, une gratification de \$20., pour succès dans l'enseignement.

NAISSANCES :

M. et Mme Jean-Robert Samson font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Laurent, Claude. Parrain et marraine, M. et Mme Edouard Tardif, de Plessisville. Porteuse, Mlle Hélène Samson.

—M. et Madame Henri-Louis Beaudoin font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Joseph, Bernard. Parrain et marraine, M. et Madame Joseph Côté. Porteuse, Mlle Rita Gilbert.

—M. et Mme Dorilas Morin font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Joseph, Roland, Richard. Parrain et marraine, M. et Mme Roland Morin. Porteuse, Mlle Lucille Morin.

CONFERENCE :

A la conférence des instituteurs et institutrices, le 6 octobre, on a formé un conseil comme suit : Présidente, Mlle Jeanne-Claire Morin; vice-présidente, Mlle Hélène Samson; secrétaire, Mlle Thérèse Poulin; assistant-secrétaire, Mlle Jeanne d'Arc Pruneau.

On a aussi préparé un pro-

LA NOUVELLE...

BIÈRE



VOTRE PREMIER CHOIX...

LA BIÈRE À VOTRE GOÛT...

Select

Après avoir consulté les consommateurs, des maîtres brasseurs ont élaboré la formule de la bière Select.

Select

Sa formule "100% à votre goût", plusieurs fois rectifiée à la suite de nombreux "essais gustatifs", a permis de réaliser la bière que vous préférerez à toute autre. Essayez la bière Select sans plus tarder.

Select

Depuis longtemps déjà, vous réclamez une bière nouvelle qui satisfasse davantage votre goût. La bière Select vous comblera.

Distributeur: LA BRASSERIE CHAMPLAIN LIMITÉE • QUÉBEC • MONTRÉAL

GRATIS TOUS RENSEIGNEMENTS AU SUJET DES VOYAGES

Si vous avez besoin d'aide pour tracer le programme d'un voyage d'affaires ou d'agrément—que ce soit à la ville voisine ou à l'autre bout du monde—voyez le représentant du Pacifique Canadien. C'est un expert dans ce domaine et il se fera un plaisir de vous aider par tous les moyens dont il dispose.

L.-P. ST-HILAIRE
Agent général
QUÉBEC

est notre agent et le vôtre au

Pacifique Canadien

Pour les HOMMES PILULES MORO

DEPUIS DES GÉNÉRATIONS LES BONNES
50¢ la boîte ou 3 pour \$1.35

Cie Chimique FRANCO Américaine Ltée, 1566 rue St-Denis, Montréal.

LA TRAVERSEE Québec - Lévis

La traversée QUÉBEC-LÉVIS est encore le plus simple et le meilleur moyen d'accès des deux villes

PROFITEZ DE SON CHARME

EPARGNEZ DU TEMPS ET DE L'ARGENT

LA TRAVERSE DE LEVIS Limitée

L.-MAURICE CARRIER, Gérant-Général

BUREAU CHEF :
Marché Champlain — Québec

QUÉBEC : 2-5183 — Téléphones — LÉVIS : 206

gramme pour les nouvelles réunions.

FORUM :

Le 8 octobre après-midi, il y a eu un forum pour les demoiselles Enfants de Marie, sous la présidence de M. le vicaire Richard.

NOTES SOCIALES :

Les RR. Mères St-Onésime et St-Bernard de Sienna, des Dames de la Congrégation à Montréal, étaient de passage à Saint-Prosper, chez leur soeur, Mme Odilon Larivière.

Saint-Joseph

DIVERS :

M. et Mme Albert Lambert, de passage à East-Broughton, dimanche dernier, chez des parents.

—Egalement à East-Broughton, dimanche après-midi, Mme Fortunat Jacques, où elle visita son frère, M. le curé Odina Roy.

—Mme Gérard Lessard est de retour de l'hôpital St-François d'Assise où elle a subi une sérieuse intervention chirurgicale.

—Étaient de passage à Saint-Odilon, vendredi, à l'occasion des funérailles de M. Thomas Vachon : MM. et Mmes Honoré Maheu, Joseph Vachon, Ernest Cloutier, Charles Jacques, Philippe Gagné, MM. Lorenzo Lessard, Philippe Giguère, Wellie Vachon, Odilon Faucher, Wilfrid Vachon, Mlle Evelyne Vachon, Me Robert Vézina, MM. Rosario Bégin, Ls-Aimé Maheu et plusieurs autres.

—MM. et Mmes Wilfrid Doyon et Théobald Lessard, ainsi que Mme Odilon Poulin, de passage à St-Louis de Pintendre, cette semaine.

—M. et Mme Jos. Nadeau et leurs enfants, de Vallée-Jonction, de passage à St-Joseph, chez des parents, dimanche dernier.

—M. et Mme Alphonse Huard, de Tring Jonction, de passage à St-Joseph, chez des parents, dimanche dernier.

Saint-Honoré

(Spécial)

NAISSANCE :

M. et Mme Grégoire Lacasse (Georgette Jacques), de Magog, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, baptisée sous les prénoms de Reine, Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Philias Trudel, de Saint-Honoré de Shenley, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

GRATIFICATION :

Mlle Madeleine Jacques, de St-Honoré, enseignant à Winslow, vient de recevoir, par l'entremise de l'inspecteur Breton, la somme de vingt dollars, pour succès dans l'enseignement. C'est la quatrième fois que Mlle Jacques reçoit cette gratification.

ACHETONS

Poches vides de toutes sortes, au plus haut prix.
QUEBEC SACS SUPPLY Engr.
100, Mgr Gauvreau, QUÉBEC

VA-ET-VIENT :

Mme Ernest Poulin et Mme J.-Paul Caron, de St-Martin, ainsi que Mlle Madeleine Jacques, institutrice à Winslow, et M. et Mme Grégoire Lacasse, leur fillette, Diane, de Magog, et M. Henri-Louis Jacques, de Montréal, en visite chez Mme Philias Trudel, de St-Honoré, dernièrement.

Lac Etchemin

MARIAGES :

Le 23 septembre, était béni le mariage de M. Geo.-Henri Gingras, fils de M. et Mme Aime Gingras, de St-Grégoire, et Mlle Gisèle Pouliot, fille de M. et Mme Henry Pouliot, de cette paroisse.

—Le 30, M. Léopold Breton, fils de M. et Mme Ernest Breton, épousait Mlle Monique Breton, fille de M. et Mme Louis Breton, tous deux de cette paroisse.

BAPTEMES :

Le 17 septembre, Joseph, Jean, Louis, Luc, enfant de M. et Mme Armand Leclerc (Marielle Leclerc). Parrain et marraine, M. et Mme Léonidas Lachance.

—Le 21, Marie, Gaétane, Danièle, enfant de M. et Mme Lionel Deblois (Denise Bédard). Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Deblois.

—Le 23, Joseph, Marcel, André, enfant de M. et Madame Adrien Turcotte (M.-Jeanne Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Charles Turcotte, grands-parents de l'enfant.

—Le 29, Marie, Danielle, en-

fant de M. et Mme Gérard Cloutier (Georgette Côté). Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Poulin.

—Le 30, Marie, Diane, Jeannine, enfant de M. et Mme Joseph Poulin (Alexandrine Poulin) Parrain et marraine, M. Normand Bilodeau et Dame Alfréda Poulin.

—Le 8 octobre, Marie, Angèle, Céline, enfant de M. et Mme Lucien Pouliot (Thérèse Rochefort). Parrain et marraine, M. et Mme Philibert Rochefort, grands-parents de l'enfant.

INCENDIE :

Dans la nuit du 9 au 10 octobre, un incendie a entièrement détruit une résidence appartenant à M. Alfred Boulet, de Québec, et dont il s'était porté acquéreur depuis quelques mois seulement. C'est la troisième fois, depuis environ un an, que M. Boulet et son frère, Joseph, ont à subir des pertes considérables par l'incendie.

HOTEL LOUIS XIV

H. LAUZON, prop.
3, Place Royale, Québec
TÉL. 2-0228

Vis-à-vis l'Eglise N.-D. des Victoires
Cuisine canadienne-française

50 CHAMBRES

GRILL, COLBERT

Bière — Vin — Liqueurs
SALON DE BARBIER, 2 CHAISES
SALON DE CIRAGE

Aide-Mémoire

OCTOBRE 1950

Aujourd'hui même acheter à
la banque Obligations d'Épargne
par versements mensuels.
Rapporteront bons intérêts
jusqu'en 1960. Très utiles alors.

SB50W3F

Ste-Marie

BAPTEMES :

—Le 15 août, Joseph, Henri, Roland, fils de M. et Mme Emile Landry (Marie-Reine Lefebvre). Parrain et marraine, M. et Mme Henri Lefebvre.

—Le 15 août, Joseph, Maurice, Richard, fils de M. et Mme Jules Lehouillier (Gilberte Maillet). Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Lehouillier.

—Le 20 août, Joseph, Eudore, Gilles, fils de M. et Mme Henri Lambert (R. - Anna Lacroix). Parrain et marraine, M. et Mme Eudore Gagnon.

—Le 20 août, Joseph, Phydime, Réjean, fils de M. et Mme Joseph Blais (Alice Mercier). Parrain et marraine, M. et Mme Phydime Mercier.

—Le 20 août, Joseph, Jocelyn, J.-Guy, fils de M. et Mme Frédéric Vachon (Cécile Gagnon), née à l'hôpital St-Joseph de Thetford Mines. Parrain et marraine, M. et Mme Thomas Landry.

—Le 30 août, Joseph, Jean, Yves, fils de M. et Mme Alfred Turmel (Reina Turmel). Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Marcoux.

—Le 17 septembre, Marie, Pauline, Esther, fille de M. et Mme Jacques Lacroix (Estelle Châteauneuf), née à l'hôpital de St-Georges. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Châteauneuf.

—Le 13 septembre, Marie, Blanche, Suzanne, fille de M. et Mme Albert Mercier (Rita Perreault). Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Perreault.

MARIAGES :

—Le 16 août, Mlle Lucia Morin, fille de M. et Mme Jos.-Henri Morin, de Ste-Marie, avec M. Philippe-A. Poulin, fils de M. et Mme Ernest Poulin, de Beauce-Jonction.

—Le 22 août, Mlle Pauline Simard, fille de M. et Mme Honoré Simard, de Ste-Marie, avec M. Edmond Vallée, fils de feu M. Cléophas Vallée et de Mme Vallée, de St-Elzéar, Bce.

—Le 4 septembre, Mlle Louise Carette, fille de M. et Mme Jean-Marie Carette, de Ste-Marie, avec M. Marius Blouin, fils de M. et Mme Aurélius Blouin, de Québec.

—Le 2 septembre, Mlle Aline Bilodeau, fille de M. et Mme J.-Aimé Bilodeau, avec M. Florian Lefebvre, fils de M. et Mme Henri Lefebvre, de Ste-Marie.

—Le 16 septembre, Mlle Florence Couture, fille de M. et Mme Georges Couture, de Ste-Marie, avec M. Jean-Guy Fecteau, fils de M. et Mme Joseph Fecteau, de Ste-Hénédine.

—Le 16 septembre, Mlle Céline Lacroix, fille de feu M. Henri Lacroix, et de Mme Lacroix, de Ste-Marie, avec M. Lionel Thibodeau, fils de M. et Mme Alfred Thibodeau, de Ste-Marie.

—Samedi, le 7 octobre, à 9 h., en l'église de Ste-Marie, a été béni le mariage de Mlle Anna-Marie Bilodeau, fille de feu M. Taschereau Bilodeau et de Mme Bilodeau, de Ste-Marie, avec M. Philippe-A. Avard, de Theresa Gold Mines, Ont., fils de feu M. Alfred Avard et de Mme Avard, de Beauce-Jonction. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par Mgr Z. Lambert, P.D., vicaire général du diocèse de Hearst, Ont. Nos vœux de bonheur aux nouveaux époux.

VA-ET-VIENT :

Mme Réal Bilodeau, de Ste-Marie, visitait ses parents, M. et Mme Adonia Drouin, de St-Odilon, dernièrement.

—Mlle Roseline Bilodeau, G.M.E., qui suit présentement un cours d'infirmière hygiéniste à l'Université de Montréal, était

de passage à Ste-Marie, à l'occasion du mariage de sa soeur, Anne-Marie, avec M. Philippe-A. Avard, de Theresa Gold Mines, Ont.

—M. et Mme J.-A.-L. Bilodeau, de Ste-Marie, et leur famille, ainsi que M. et Mme Réal Bilodeau,

visitaient leur fille, Georgette, à l'Ecole Ménagère de St-Georges.

DECES :

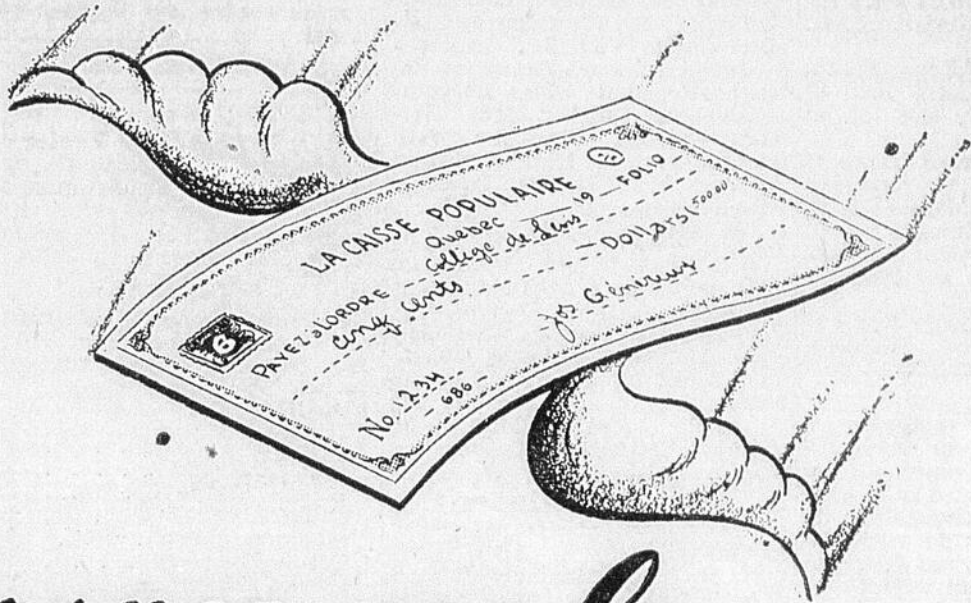
Le 22 août, est décédée à l'âge de 24 ans, à Ste-Marie, Mlle Renée Taschereau, fille de feu M. Louis Taschereau et de Madame Taschereau, de Ste-Marie.

Lambert, décédée à l'âge de 23

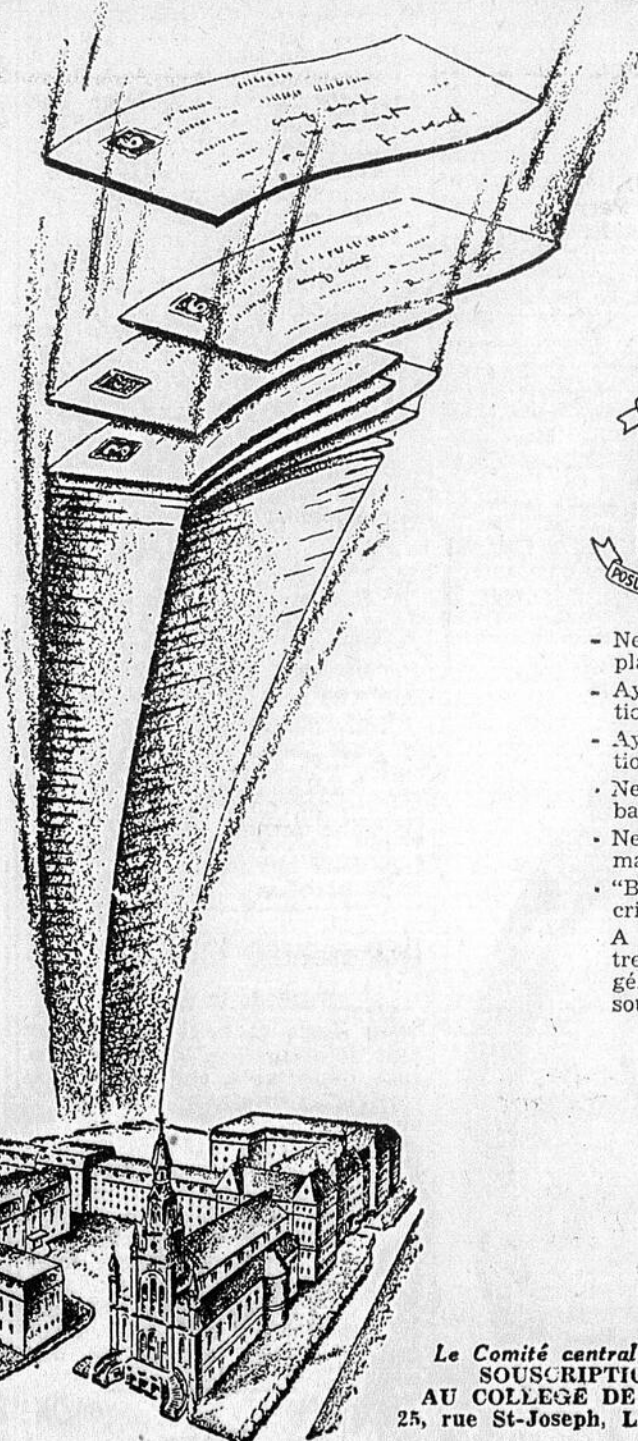
—Le 22 août, Mlle Marcelle ans au Sanatorium St-Michel de Roberval, fille de M. et Mme Ths Lambert.

—Le 29 août, M. Emile Perron, chef de gare à Ste-Marie, époux de Dame Clara Tanguay, à l'âge de 64 ans et 9 mois.

Souscription au COLLEGE DE LEVIS



Ne soyez pas le dernier à souscrire



- Ne remettez pas à demain ce que vous pouvez faire aujourd'hui.
- Imités ceux qui ont pu se dire jusqu'ici: "J'ai fait ma part aujourd'hui".
- Ne soyez pas de ceux qui ont manqué leur train aujourd'hui.

- Ne manquez pas l'occasion de faire un bon placement aujourd'hui.
 - Ayez la consolation d'avoir fait une bonne action aujourd'hui.
 - Ayez le mérite d'avoir contribué à l'amélioration des vôtres aujourd'hui.
 - Ne soyez pas de ceux qui ont manqué leur bateau aujourd'hui.
 - Ne vous couchez pas avec la déception d'avoir manqué l'occasion de faire le bien aujourd'hui.
 - "Bis dat qui cito dat", dit l'adage latin. Souscrivez aujourd'hui.
- A chaque jour de la campagne, l'un ou l'autre de vos confrères, de vos amis, a souscrit généreusement. Ne soyez pas le dernier à souscrire aujourd'hui.



Le Comité central de la SOUSCRIPTION AU COLLEGE DE LEVIS 25, rue St-Joseph, Lévis, P.Q.

—PAYEUR PUBLICITÉ—

Aidons le Collège de Lévis

PEINTURE & DEBOSSAGE

ouvrage garanti

et prix défiant toute concurrence par

Paul Arcand

autrefois du garage J. W. Morin.

GARAGE L.-P. BARIL

STUDEBAKER

St-Georges-Est - Tél. 174

les con- es bras- formule

à votre rectifié ombre de armis de e vous autre, ct sans

à, vous nouvelle je votre ct vous

L

ard Clou- Parrain et drien Pou-

e, Jeanni- me Joseph (ulin) Par- Normand réda Pou-

e, Angèle, Mme Lu- (ochefort), t. et Mme grands-pa-

u 10 octo- tièrement appartenant e Québec, acquéreur eusement. is, depuis Boulet et subir des r l'incen-

XIV p. ébec

Victoires aise

ERT teurs CHAISES

à ne

ts

3F



DANS NOS REGIONS



St-Jean de la Lande

NOTES SOCIALES :

M. et Mme Alexandre Morin ont visité leur fils, Camille, à Beauceville, chez les Frères Maristes. Ils ont aussi visité leur fille, Henriette, étudiante à l'École Normale de Beauceville.

—M. et Mme Majella Morin, de Toronto, ont visité M. et Mme Alexandre Morin, ainsi que M. et Mme Philias Fecteau, M. et Mme Wellie Donovan et leurs enfants, Robert et Christiane, de St-Georges.

—M. et Mme Alfred Poulin et leurs enfants, Luce, Jean et Ghislain, à Québec, chez M. et Mme Louis Poulin.

—M. et Mme Gérard Caron et leurs enfants se sont rendus à Montmagny visiter Marcel Caron, au collège de Montmagny.

—M. et Mme Joseph Gagnon, à St-Louis, chez M. et Madame François Gagnon.

—M. et Mme Alcide Roy se sont rendus à Québec, dernièrement, en voyage d'affaires.

FETE-SURPRISE :

Dimanche, le 17 septembre, à la demeure de M. et Mme Joseph Gagnon, se réunissait un groupe de parents et d'amis pour fêter leur 15^e anniversaire de mariage. Au début de cette soirée, M. le maire Gérard Caron et M. André Breton ont su intéresser les invités par leurs belles paroles qu'ils prononcèrent, ceux-ci ayant été remerciés par le maître de cérémonie, M. Hervé Giguère; une bourse et une gerbe de quinze roses leur furent présentées par leurs enfants, Viateur et Jeannine Gagnon. Après les chaleureux remerciements des jubilaires, la soirée se continua dans la joie et se termina par un réveillon.

Etaient présents, outre les jubilaires: leurs enfants, Claudette, Laure-Annette, Viateur et Jeannine Gagnon, M. Siméon Gagnon, MM. et Mmes François Gagnon, Gérard Gagnon, Jean-Ths Drouin, de Saint-Louis, MM. et Mmes Edmond Gagnon, Odilon Gagnon, Aimé Auclair, Madame Amédée Carrier, M. et Mme Edmond Auclair, Mlles Juliette, Bernadette, Denise, Andréanne Auclair, MM. Raymond, Jean-Ls, Hervé, Maurice et Bertrand Auclair, Roméo et Maurice Gagnon, Mlles Aurore et Louiselle Gagnon, MM. Odilon, Jean-Paul et Patrick Carrier, Mlle Patricia Caron, tous de Ste-Rose, MM. et Mmes Ernest Audet, Hervé Giguère, M. Simon Rodrigue, M. et Mme Ernest Paquet, Mlle Paquet, de St-Georges, Mme Hilaire Fournier, M. et Mme Louis Gagnon, M. et Mme Jules Labbé,

Mlles Alexandra, Marcienne et Hélène Fournier, Mme Herménégilde Lessard, Mlle Réjeanne Lessard, Mme Gérard Lessard, Mme Patrice Lessard, MM. et Mmes Conrad Veilleux, Camille Poulin, Alcide Roy, Euclide Rodrigue, Mme Emilien Rodrigue, M. et Mme Josaphat Pomerleau, M. et Mme Thomas Veilleux, M. et Mme Gérard Caron, M. et Mme Napoléon Caron, MM. et Mmes Alfred et Louis Rodrigue, M. André Breton, M. et Mme Albert Veilleux, M. et Mme Geo.-Aimé Veilleux, M. Philippe Bureau, Mlles Gisèle Veilleux, Laurette, Jacqueline, Jeanne-Aimée et Fabienne Rodrigue, Mlles Lucienne et Evelyne Quirion, MM. Hermann Quirion, Jean-Luc Veilleux, Marcel et Marc Rodrigue, Armand et Clément Turcotte, Alfred Lachance.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Hector Poulin sont allés demeurer à St-Georges.

—Mme Amédée Deblois, M. Paul-Henri Deblois et le petit Michel Deblois, à Québec, récemment, chez M. et Mme Fernand Dumas.

—Mlle Claire Veilleux et M. Clément Veilleux, à Québec.

Saint-Magloire

DIVERS :

M. et Mme Karagianis Charles, d'Augusta, Maine, passeront la semaine chez M. et Mme Adélaré Dion.

—M. et Mme Donat Labonté, leurs enfants, Jacques et Jean-Guy, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Joseph Carrier, de Coaticook.

—Mme Joseph Mercier s'est rendue à Manchester, pour assister aux funérailles de son beau-frère, M. Albert Roy, décédé subitement samedi, le 29 septembre, à l'âge de 53 ans.

BAPTEMES :

Jeanne, Monique, enfant de M. et Mme Arthur Brochu, Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Brochu, de La Tuque, oncle et tante de l'enfant.

—Carole, Charlotte, enfant de M. et Mme Marc Marceau, Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Tanguay, amis de la famille.

—Rose, Suzanne, Elisabeth, enfant de M. et Mme Jos.-C. Roy, Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Lacroix, oncle et tante de l'enfant.

—Reine, Marguerite, enfant de M. et Mme Léonard Brochu, Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Brochu, grands-parents de l'enfant. Porteuse, Mlle Germaine Garand, tante de l'enfant.

—Gaétan, Michel, enfant de M. et Mme Alfred Chabot, Parrain

et marraine, M. et Mme Léonard Goupil, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Gérard Labbé, tante de l'enfant.

—Rosaire, Jean, Claude, enfant de M. et Mme Henri Dion, Parrain et marraine, M. et Mme Rosaire Desgagnés, oncle et tante de l'enfant, de l'Île-aux-Coudres. Porteuse, Mlle Gisèle Lejeune, amie de la famille.

DECES :

Condoléances à M. et Madame Marc Marceau, qui ont eu la douleur de perdre leur jeune bébé.

Saint-Elzéar

STATISTIQUES :

M. le Curé et M. le Vicaire ont terminé la visite pastorale dans la paroisse. Les statistiques furent données comme suit: 1,160 âmes, 200 familles, 913 communicants, 247 non-communicants.

SUCCES SCOLAIRES :

Liste des élèves des classes 3e, 4e, 5e et 6e années du village qui sont au tableau d'honneur pour le mois de septembre.

6e Année :	%
Jeanne Ferland	94
Edith Marcoux	93.8
Lucille Savoie	92.1
Julienne Labbé	86.3
Monique Vallée	81.8
Cécile Perreault	79.4
Lucille L'Heureux	77.9
Alfred Savoie	75
5e Année :	%
Monique Grenier	95.2
Madeleine Larochelle	89.2
Jeanne Savoie	88.3
Yvette Marcoux	87.8
Robert Simard	85.6

Chantal DROUIN, Inst.

4e Année :	%
Lucille Blais	97.1
Ubaldo Marcoux	90.5
Cécile Ferland	89
Célette Cyr	88.5
Dolorès Vallée	85
Claude Guay	81.5

Alma COUTURE, Inst.

3e Année :	%
Monique Marcoux	98
Jean-Louis Jalbert	96.5
Laurette Berthiaume	93
Claude Marcoux	93
Gaston Simard	91
Aliette Guay	89
Germaine Perreault	84.5
Claudette Jacques	82.5
Robert Savie	80.5
Alphonse Jalbert	80

Alma COUTURE, Inst.

Félicitations aux élèves et titulaires.

MARIAGE :

Le 14 octobre, a été béni le mariage de Mlle Anita Thivierge, fille de M. et Mme Joseph Thivierge, à M. Robert Clément, de Montréal. Les nouveaux époux demeureront dans la métropole.

DEPART :

Notre distingué vicaire, M. l'abbé Noël Lortie, est changé de vicariat, d'après l'ordre de Mgr Garant. Sa nouvelle mission sera à Rivière-du-Loup. Nos meilleurs vœux l'accompagnent pour un fructueux apostolat dans sa nouvelle paroisse.

Une femme laide...

(Suite de la page 7)

veux lisses et brillants, ongles nets, teint propre, bas bien tirés, robe impeccable, coeur sans épine. L'idéal sera que vous mettiez aussi une rose à votre corsage ou un oeillet à votre boutonnière. Et puis, décidez que vous êtes jolie et que, désormais, il faut que l'on vous considère comme telle. Redressez les épaules, portez votre tête sans morgue mais avec fierté, allons, ayez confiance puisque vous êtes jolie. Et souriez... Mettez à votre visage vos dents blanches, comme on met

Power, Bienvenue, Lesage & Turgeon
AVOCATS

111, Côte de la Montagne
QUEBEC, P. Q.

Fondée en 1899

CONTINENTAL

TOUT CELA COMMENCE AU FOYER

Le sort spirituel et moral d'un adulte est largement lié à son éducation première au foyer — et les principes fondamentaux de citoyenneté et de démocratie ont leur origine dans la famille. L'influence familiale est très importante et elle conduit au niveau social le plus effectif quand la sécurité financière a donné le grand don de la tranquillité d'esprit. Votre représentant de la CONTINENTAL LIFE sera très heureux de vous aider à établir un plan de sécurité pour votre famille et pour vous-même plus tard.

The Continental Life Insurance Co.

SIEGE SOCIAL

TORONTO

J. ARTHUR EGAN GÉRANT DE SUCCURSALE

Chambre 606, 400 Boulevard Charest, Québec

SOLIDITÉ ABSOLUE

Une compagnie essentiellement canadienne

un col blanc à une robe fatiguée. Tenez bon pendant huit jours... et l'effort deviendra une habitude.

Vous n'êtes pas un mannequin, une statue, vous êtes une prodigieuse mécanique: un être vivant.

Ce n'est ni un couturier, ni un coiffeur qui vous transformera. La robe, la coiffure, le bijou, ce sont des éléments morts que vous devez électriser.

Mais ce courant, cette lumière que vous pouvez irradier, vous ne la trouverez en vous que si vous avez conscience que rien ne cloche. C'est à cela que servent les soins, les robes, les papiers.

Etre jolie est un devoir. Vis-à-vis de votre mari, vis-à-vis de vos enfants, si vous en avez.

Ils sont très heureux d'avoir une jolie maman. C'est aussi un devoir social, une forme raffinée de la politesse. Et puis, si vous vous sentez jolie, vous vous sentirez meilleure, vous serez meilleure.

Tous les chirurgiens esthétiques vous diront qu'ils ont assisté à des transformations miraculeuses dans le caractère de certaines opérées délivrées d'une disgrâce par trop pénible. Comme si avec un morceau de nez ou de

paupière on leur enlevait un morceau de fiel.

Je ne vous dis pas que par le miracle de la volonté vous ferez en huit jours concurrence à Rita Hayworth. Mais je vous assure qu'en six mois, Rita Hayworth ne sera pas plus remarquable que vous si elle mange des gâteaux, si elle ne dort pas assez, si elle porte un tailleur fripé, si elle ne se lave pas les cheveux, si elle est désagréable, si elle oublie d'être jolie.

A vous de vous éclairer par l'intérieur, de vous classer: "jolie femme" et cette étiquette sera bientôt comme un verre optique à travers lequel on vous regardera.

Ce n'est pas avec des crèmes et des lotions que ce résultat s'obtient. Ce n'est pas non plus en les méprisant.

C'est en mettant tout ce que la science et la mode vous offrent au service de votre volonté.

Certains jours, ce sera difficile. Ces jours-là, on dira de vous: Elle n'était pas en forme...

Votre chapeau n'y sera pour rien. C'est dans votre coeur, dans votre tête que, ce jour-là, vous aurez oublié ou renoncé à donner la lumière.

F. G.

Quand on me promet une Fortier!

moi, j'suis toujours sage!

De passage à Québec

LOGEZ A

l'Hôtel Montcalm

- Situé dans le centre des affaires, à proximité du Palais Montcalm, Théâtre Capitol et plusieurs autres théâtres. Terrain de stationnement à un pas de l'Hôtel.

Pour réservation, banquets ou réceptions, écrivez ou appelez à 2-1287

NOUVELLE ADMINISTRATION :

René Nolin, gérant-général.
François Nolin, président,
C. Odté, secrétaire

HOTEL MONTCALM
(En face du Carré d'Youville)

161, rue St-Jean — Tél. 2-1287 — QUEBEC

Un champion!

Seagram's King's Plate Rye Whisky

Servez Seagram en toute confiance



DANS
NOS

REGIONS



Saint-Gédéon

GRATIFICATION :

Mlle Jacqueline Boutin, inst., vient de recevoir du département de l'Instruction Publique une prime de \$20., pour succès dans l'enseignement.

ELECTIONS DES FERMIERES :

Jeudi, le 5 octobre, ont eu lieu les élections des dames Fermières. Ont été réélues pour un ou plusieurs termes : Mme Napoléon Quirion, présidente; Mme Wilfrid Lambert, vice-présidente; Mme Arthur Moisan, secrétaire; Mme Bernard Lachance, Mme Louisda Boutin et Mme Emery Bourque, conseillères; Mme Josephat Poulin, bibliothécaire.

A toutes, nos plus sincères félicitations.

MARIAGE :

Mlle Louise Cliche, fille de M. Pierre Cliche, unissait sa destinée à celle de M. Hervé Busque, fils de M. Joseph Busque.

Pour la circonstance, l'église était ornée de fleurs de la saison.

La mariée, qui fit son entrée à l'église au bras de son père, portait une robe de satin blanc avec dentelle chantilly. Une mante d'hermine blanc complétait sa toilette. Son voile était retenu par des gardenias tels que son bouquet. Son unique parure était un collier en perles satin, cadeau du marié.

Les demoiselles d'honneur étaient Mlle Rolande Cliche, sœur de la mariée, qui portait une robe bleu pâle en nylon, et Mlle Thérèse Mercier, qui était vêtue d'une robe de guipure rose pâle. M. Guy Gagnon, de Saint-Ludger, accompagnait Mlle Cliche, et M. Héliodore Busque, Mlle Mercier.

La chorale féminine fit les frais du chant.

Après la cérémonie religieuse, tous es rendirent au Café de la Chaudière, où un succulent banquet leur fut servi.

A ces nouveaux époux, nos meilleurs vœux de bonheur.

VA-ET-VIENT :

Mlles Marguerite, Jeanne d'Arc, Rosa et Claire Busque, de Montréal, dans leur famille, à l'occasion du mariage de leur frère, Hervé.

—Mlle M.-Paule, Busque, de Québec, et M. Héliodore Busque, de Pistten Farm, U.S.A., chez M. Joseph Busque.

—Mme Arthur Moisan, à Québec, pour visiter ses trois soeurs religieuses et sa fille, Mlle Simone Moisan.

—Mme Gédéon Roy, à Montréal et Richelieu, pour revenir par Québec.

—M. Henri Bourque, du Maine, dans sa famille.

—M. et Mme Vital Lachance et leur famille nous ont quittés pour aller demeurer à St-Georges de Beauce.

—M. et Mme Athanase Thibodeau, Mlles Rose-Annette, Gilber-

te et Gisèle Thibodeau, ainsi que Mlle Aline Lessard, en visite à Val Alain, chez M. et Mme Lucien Lessard.

—Mlles M.-Paule, Marguerite, Jeanne d'Arc et Claire Busque, de Montréal, chez leurs parents, M. et Mme Joseph Busque, à l'occasion du mariage de M. Hervé Busque à Mlle Louise Cliche.

—M. et Mme Nazaire Vallée, de Magog, chez M. et Mme Arthur Bégin.

—Mme Armand Cliche, de Long Lac, Ont., chez ses parents, M. et Mme Elzéar Nadeau.

—Mme Yvon Gilbert, de passage à New-York, récemment.

—M. Dominique Demers, de Québec, chez M. Arthur Demers.

—MM. Fortier et Domingue nous ont quittés pour demeurer dans l'Abitibi.

—Mme Fernand Giroux est hospitalisée pour traitement à l'hôpital de Beauceville.

TRANSACTIONS :

M. Alfred Fortier a vendu sa maison à M. Arthur Roy.

—M. Roland Domingue a également vendu sa terre à M. Auguste Moreau.

DECES :

M. Philias Nadeau, époux de Dame Clara Lachance, est décédé dernièrement à l'âge de 69 ans.

—Mme Cyrille Tanguay, née M.-Laure Mercier, est décédée à l'hôpital Notre-Dame de Beauce. Elle laisse pour la pleurer, outre son époux, douze enfants.

A ces familles si cruellement éprouvées, nos plus sincères sympathies.

NAISSANCES :

M. et Mme Adrien Vachon sont les heureux parents d'un fils, baptisé sous les prénoms de Joseph, Gaston. Parrain et mar-



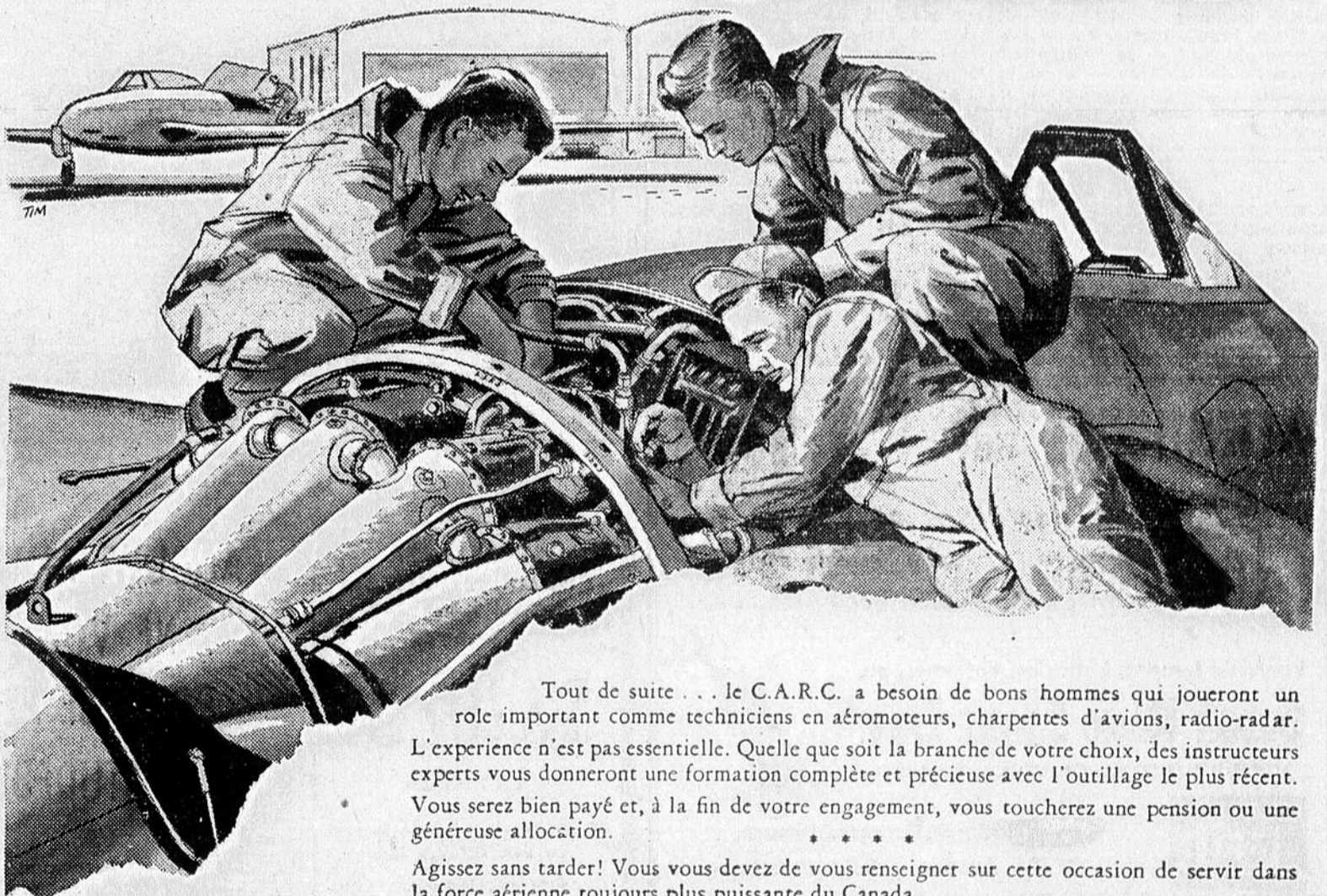
rairie, M. et Mme Wilfrid Tanguay, oncle et tante de l'enfant. —A M. et Mme Arthur Fortier une fille, baptisée sous le prénom de Estelle. Parrain et marraine, M. et Mme Louisda Boutin, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations.

Chaque matin, avant d'aller à son laboratoire, l'éminent savant Pasteur s'arrêtait dans une église et priait devant une statue de la Vierge.

Opposons à l'agression armée l'union de nos forces aguerries

Notre aviation a un besoin urgent d'hommes qu'elle formera sans tarder comme **TECHNICIENS D'AVIONS** de toutes spécialités

servez le Canada dans le **C.A.R.C.**



Tout de suite... le C.A.R.C. a besoin de bons hommes qui joueront un rôle important comme techniciens en aéromoteurs, charpentes d'avions, radio-radar. L'expérience n'est pas essentielle. Quelle que soit la branche de votre choix, des instructeurs experts vous donneront une formation complète et précieuse avec l'outillage le plus récent. Vous serez bien payé et, à la fin de votre engagement, vous toucherez une pension ou une généreuse allocation. * * * * * Agissez sans tarder! Vous vous devez de vous renseigner sur cette occasion de servir dans la force aérienne toujours plus puissante du Canada.

Faites votre part pour aider le Canada à faire la sienne!

Corps d'Aviation Royal Canadien

AGISSEZ SANS TARDER -
CONSULTEZ LE CONSEILLER
DU CENTRE DE RECRUTEMENT DU
C.A.R.C. LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS

ou postez ce coupon

Centres de recrutement du C. A. R. C. 1470 rue Mansfield, MONTRÉAL, P. Q.
24 rue Saint-Stanislas, QUÉBEC, P. Q. 49 rue Metcalfe, OTTAWA, Ontario

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, tous renseignements sur les conditions d'enrôlement et emplois actuellement vacants dans le C.A.R.C.

NOM (lettres moulées).....

ADRESSE.....

VILLE..... PROVINCE.....

INSTRUCTION (degré et province).....

ÂGE..... C.A.R. 12WP



Président



M. FRANCIS G. WINSPEAR, d'Edmonton, qui a été élu président de la Chambre de Commerce du Canada, lors de l'assemblée générale annuelle de cette fédération, à Banff, en Colombie canadienne.

**REMERCIEMENTS
DES RELIGIEUSES**

Les Hospitalières de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce remercient les officières générales, les présidentes des sept comités et tous les membres de l'Association des Dames Patronnesses pour leur travail magnifique dans l'organisation et la réalisation d'une kermesse au profit des oeuvres de l'hôpital.

Depuis plus de trois mois, ces Dames dévouées ont consacré leur temps pour préparer cette vente de charité. D'ailleurs, ce n'était pas leur première initiative. Sous diverses formes, elles ont apporté au nouvel Hôtel-Dieu un concours toujours efficace, et toujours également très apprécié.

Le succès de la kermesse a dépassé les prévisions les plus optimistes. Si une large part du mérite revient aux zélées Dames Patronnesses, nous ne pouvons ignorer non plus l'activité toute de dévouement de nos Médecins et des autres organisateurs et animateurs de la kermesse. Leur action fut, dans l'organisation des attractions, des plus stimulante.

Les Hospitalières savent, et elles s'en souviendront toujours, que ces généreux collaborateurs et les Dames Patronnesses ont mis toute leur charité, toute leur âme pour aider, et combien magnifiquement, leur Hôtel-Dieu. Qu'ils en soient remerciés!

Les Hospitalières de l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce.

Sr St-François d'Assise
O.S.A., Directrice

AU JARDIN ZOOLOGIQUE

Parmi les animaux qui constituent une attraction toute particulière au jardin zoologique de Charlesbourg, on compte les "Peccaries" sortes de sangliers — les "Antilopes d'Amérique" — les Cerfs-mulets qui viennent de l'Ouest canadien — "l'Agouti" et le "Paca brun", originaire de l'Amérique du Sud — le "Kinkajou" provenant du Mexique — et enfin de petits singes du Brésil, appelés — non sans raison! — des "Capucins".

**VINGT-CINQUIÈME
ANNIVERSAIRE**

Samedi soir, le 30 septembre, avait lieu à La Tour, une fête en l'honneur de M. et Mme Emile Perron, à l'occasion de leur 25e anniversaire de mariage.

Une adresse a été lue par leur fille, Aline. On présenta aux jubilaires une bourse bien garnie, ainsi qu'une magnifique gerbe de roses.

L'entrain et la gaieté ont été le mot d'ordre de l'assistance pendant toute la veillée. Un délicieux goûter fut servi vers la fin de la soirée.

Etaient présents: leurs enfants, Rita, Denis, Mme Gaston Maheux (Yvette), Aline, Jean-Luc, Paul-Emile, André, Suzanne, Louise. Parents et amis: M. Gaston Maheux, M. Marcel Thibaudeau, M. et Mme Raymond Breton, de Tring Jct, M. et Mme J.-A. Nadeau, de Tring Jct, M. et Mme Ls-Marie Cloutier, de Tring Jct, M. et Mme Marc Nadeau, de Québec, M. et Mme Louis-Félix Jacques, de St-Joseph, M. Alfred Breton, de Beauceville, M. et Mme Lucien Bégin, de Cap Rouge, M. et Mme Lionel Laplante, de St-Pierre de Broughton, M. et Mme Gédéon Perron, de St-Frédéric, M. et Mme Ls-Armand Vachon, de St-Frédéric, M. Pamphile Bégin, de Québec, Mlle Marguerite Bégin, de Québec, M. Grégoire Bégin, d'East-Broughton, M. et Mme Marcel Paré, de St-Jules, M. et Mme Clément Vachon, de Ste-Marie, Mlles Gisèle Breton, Rachel Nadeau, Georgette Jacques, Colette Nadeau, Mariette Fortin, Marthe Paquet, Béatrice Rodrigue, Georgia Rodrigue, M. Georges Nadeau, M. R. Gilles Gamache, Mlle Jeanne Poulin, M. Grégoire Veilleux, M. et Mme Wilfrid Rodrigue, M. et Mme Geo. Pomerleau, M. et Mme Trefflé Morin, M. et Mme Arthur Gilbert, M. et Mme Emilien Larivière, M. et Mme J.-C.-A. Thibaudeau, M. et Mme Raphaël Larochelle, M. et Mme Jean Grenier, M. Ernest Cliche, M. et Mme Paulin Paquet, M. et Mme Yvon Couture, MM. Jacques Grenier, Gérard Veilleux, Gérard Cliche, Mlle Juliette Gilbert, Mme Gaston Grenier, M. Orlando Morin.

Studebaker Champion — la plus économique des autos à spaciosité complète!

C'est le meilleur achat dans le domaine des plus bas prix!



**STUDEBAKER
CHAMPION CUSTOM
SEDAN, 6 PLACES,
2 PORTES**

**\$2,102.81
LIVRÉE**

Taxes provinciales et locales en sus, s'il y a lieu

Les prix peuvent varier légèrement par suite de la différence des frais de transport.

Autres modèles Studebaker Champion Custom à bas prix comparables: sedan 4 portes; coupé Starlight, 5 places.

Prix sujets à changement sans préavis.

**AUCUNE AUTRE AUTO CANADIENNE
NE VOUS DONNE TELLEMENT
POUR SI PEU D'ARGENT QUE LA
STUDEBAKER CHAMPION**

L'auto qui a battu toutes les autres pour le millage-essence cette année, au cours du Mobilgas Grand Canyon Economy Run. L'auto 1950 de nom et de fait. Extraordinairement spacieuse; Intérieur et capitonnage superbes. Nouvelle suspension avant à ressorts boudin permettant le "roulement prodige" Studebaker. Freins Studebaker exclusifs à rattrapage d'usure automatique. Etrangleur automatique. Tableau de bord à "lumière obscure" antiéblouissante. Direction à rapport de leviers variables. Verrous de portes rotatifs s'agrippant fermement. Coffre à bagages spacieux. Gamme complète de carrosseries et de couleurs. Solide, durable, construite avec maîtrise par des Canadiens.

L.-P. BARIL

GARAGE BARIL

1ère AVENUE

ST-GEORGES-EST, Bee

ATTENTION!

MENAGERES, ayez toujours sur votre table le fameux BOUDIN au lait "Shenley" fait par un des vôtres, il fait le délice des gourmets.

Adressez-vous toujours chez votre épicier

G.-H. BOUTIN
EPICIER et BOUCHER

ST-HONORE,

Cté Beauce

ATTENTION! ATTENTION!



Réparations de radios, laveuses et balayeuses électriques de toute marque, etc.

Vente de lampes, batteries, antennes, etc

GILBERT RADIO SERVICE ENRG.

MEMBRE DES TECHNICIENS UNIS INC.



Ville St-Georges, Beauce,
2e Avenue, Coin St-Ephrem

Kennebec Construction

Cie Limitée

Bureau principal et garages

Bldv Dionne — St-Georges, Bee
Bur. Tél. 402 — Rés. Tél. 235

Spécialité:

Construction des routes et ponts

AUSSI:

Excavation en général. Minage, travaux de béton, creusage de tranchées. Location de pelles, tracteurs avec "BULL-DOZERS", compresseurs, etc.

NOUS POSSEDONS UN OUTILLAGE COMPLET ET MODERNE

Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis!

L'ECLAIREUR

THE OLD HOMESTEAD
HOTEL ET RESTAURANT

BIERE ET VIN

20, Ste-Anne, QUEBEC

VOL. 43 — No 3

Beauceville, jeudi, 19 octobre 1950

Page 25

Causons de Coopération

L'entreprise démocratique par excellence, celle où l'usage est souverain, où les capitaux sont au service du peuple, c'est l'entreprise coopérative!

La semaine dernière, nous vous avons mis au courant des activités de différents mouvements coopératifs, afin de vous prouver que, réellement, la coopération existait, et qu'elle opérait sur une grande échelle presque dans tous les domaines de la société. C'est avec joie que nous pouvons constater que nous sommes à la page, dans notre localité, au moins, sur le plan technique du mouvement coopératif. Soyons heureux de posséder une Caisse Populaire, "coopérative d'épargne et de crédit" qui, depuis de nombreuses années, rend à notre population, tant urbaine que rurale, d'incalculables services, un magasin général coopératif, "Coopérative de consommation" qui est le foyer de l'épargne, en particulier pour les familles nombreuses; le seul magasin où le client est propriétaire. Enfin, notre magnifique Coopérative Agricole, "Coopérative de production", qui est aujourd'hui sans contredit indispensable aux besoins de notre laborieuse classe agricole.

Vous me permettez d'ouvrir une parenthèse, pour adresser de sincères remerciements aux fondateurs de tous nos mouvements coopératifs de notre localité, lesquels ont posé un geste d'une portée sociale sans précédent dans l'histoire de notre paroisse. Ce geste a eu pour effet de commencer la révolution économique qui s'imposait et que nous devons conduire à bonne fin.

Je ne veux pas terminer ces lignes sans souligner deux autres mouvements coopératifs de très grande importance, en parlant de la Mutuelle-Vie de l'U.C.C. et des Services de Santé du Québec, ces deux mouvements coopératifs sont tellement connus, que nous n'avons pas à faire leur éloge.

Nous venons de passer en revue les organisations coopératives de notre milieu; vous constaterez comme moi que ceci représente beaucoup de travail accompli, mais il en reste encore beaucoup à faire. Ne manquez jamais l'occasion de fournir tous vos efforts pour aider à la survivance de ce grand mouvement coopératif, le seul par lequel nous obtiendrons notre indépendance économique.

Un COOPERATEUR

Quand je suis inquisiteur d'un malade, disait le docteur Récamier, quand je trouve la médecine impuissante, je prie la Sainte Vierge de vouloir bien être l'intermédiaire auprès de celui qui sait et qui peut guérir.

DÉPART DU PÈRE RAYMOND BERNIER

Après un bref séjour au Canada, le R. P. Raymond Bernier retourne au Nyassaland se dévouer à la formation de prêtres pour l'Afrique. A cette occasion, ses confrères de classe ont tenu à se réunir au Cercle Universitaire, sous la présidence de S. E. Mgr Georges-Léon Pelletier, évêque des Trois-Rivières.

Après un délicieux goûter, le Dr Louis-Napoléon Larochelle, président de la classe, exprima au nom des confrères nos meilleurs vœux.

M. Raymond Fortier, trésorier de la classe, présenta au R. P. Bernier un don en argent fourni par les confrères.

Après les avoir remerciés, le R. P. Bernier dit, entre autres choses, que les Pères Blancs en Afrique s'efforcent de faire ce que les missionnaires français ont fait au pays en venant évangéliser les peuplades d'Amérique.

Au lac Nyassa, après cinquante ans, il y a près de 30,000 chrétiens. Il y a neuf ans que les Pères Blancs travaillent à la formation d'un clergé indigène. L'an dernier, les cinq premiers prêtres indigènes étaient ordonnés. Les élèves ont bonne volonté pour étudier et travaillent énormément. "A notre mission, nous avons eu la visite de Jacques Hébert et de son compagnon. Ce sont les seuls blancs qui sont venus nous visiter. Ils nous ont édifiés, car ils avaient avec eux leur livre de messe pour entendre la messe." Le R. P. Bernier a terminé en nous disant qu'il comptait sur les prières de tous. Ce n'est qu'un aurore.

Outre ceux déjà mentionnés, il y avait M. l'abbé J.-Paul Gravel, Me Charles Bilodeau, Dr Pierre Jobin, M. l'abbé Paul-Em. Laliberté, Me Jacques Lapointe, M. l'abbé Robert Dolbec, Me Philippe Ferland, Dr Rosaire Cauchon, M. Lauréat Labrecque, M. C.-Eug. Gosselin, M. l'abbé Léonce Grégoire, P. Armand Gilbert, M. Rosario Samson.

En un mois, cet été, la Marine canadienne reçut 25 rapports indépendants ayant trait à des sous-marins aperçus au large des côtes orientales du Canada.

N'oubliez pas!

Les joutes de hockey des "AS" de Québec disputées le 22 octobre à 3h.00 et le 25 à 9h.00 seront radiodiffusées par la

**BRASSERIE BOSWELL
POSTE CHRC**

INTÉRESSANTE SOIRÉE À ST-JOSEPH, BCE

Lundi soir, à l'hôtel municipal de St-Joseph, avait lieu une soirée-conférence sous les auspices du conseil de l'Amicale d'Yerville du couvent.

Mlles Marie-Anne Nadeau et Marie-Aimée Normand, récemment arrivées d'Europe, avaient accepté de communiquer leurs impressions de voyage au public de St-Joseph. Mlle Nadeau, présentée par M. l'abbé Chandonnet, lut les notes qu'elle avait collectionnées durant son voyage, tandis que Mlle Normand fit passer sur l'écran les cartes et photos rapportées de chaque endroit visité: villes, villages, châteaux, cathédrales, etc.

M. Edouard Vachon accepta d'exécuter une couple de chants de son répertoire. Il était accompagné au piano par Mlle Marguerite Jacques.

Pour terminer la soirée, M. l'abbé Chandonnet adressa quelques mots à l'assistance et remercia Mlles Nadeau et Normand pour leur intéressant récit de voyage. Tous les auditeurs se sont déclarés enchantés de leur soirée.

Les Etats-Unis ont commencé par imprimer leurs enveloppes des sujets de timbre; ce n'est que le premier juillet 1847 que ce pays a commencé à émettre des timbres que l'on colle sur les enveloppes.

DÉCÈS DE MONSIEUR RAOUL GRENIER

St-Elzéar, Bce (DNC) — M. Raoul Grenier, fils de M. et Mme Alfred Grenier, est décédé accidentellement à Port-Arthur, Ont., à l'âge de 44 ans. Les funérailles eurent lieu samedi, le 7 octobre, en l'église de St-Elzéar, Bce.

Outre son père et sa mère, il laisse dans le deuil, ses frères et belles-soeurs, M. et Mme Dcnat Grenier, des Trois-Rivières, M. et Mme Wilf. Grenier, de Ste-Agathe, M. et Mme Lucien Grenier, de St-Elzéar, M. et Mme Gérard Grenier, d'Amos, M. Armand Grenier, de Windsor, Ont.; ses beaux-frères et soeurs, M. et Mme Arthur Marcoux (Violette), de Ste-Marie, M. et Mme Emile Côté (Bertha), de St-Sylvestre, M. et Mme Gérard St-Onge (Marguerite), de St-Edouard, M. et Mme Roger Lampron (Antoinette), des Trois-Rivières, ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Nos sympathies à la famille éprouvée.

OFFRE DE L'ÉGYPTE

Lake Success, — L'Égypte aurait offert une armée d'un million à deux millions d'hommes, comme contribution aux effectifs permanents internationaux, si les Etats-Unis et d'autres pays membres des Nations Unies veulent fournir les armes et l'équipement.

FUNÉRAILLES À SAINT-ELZÉAR

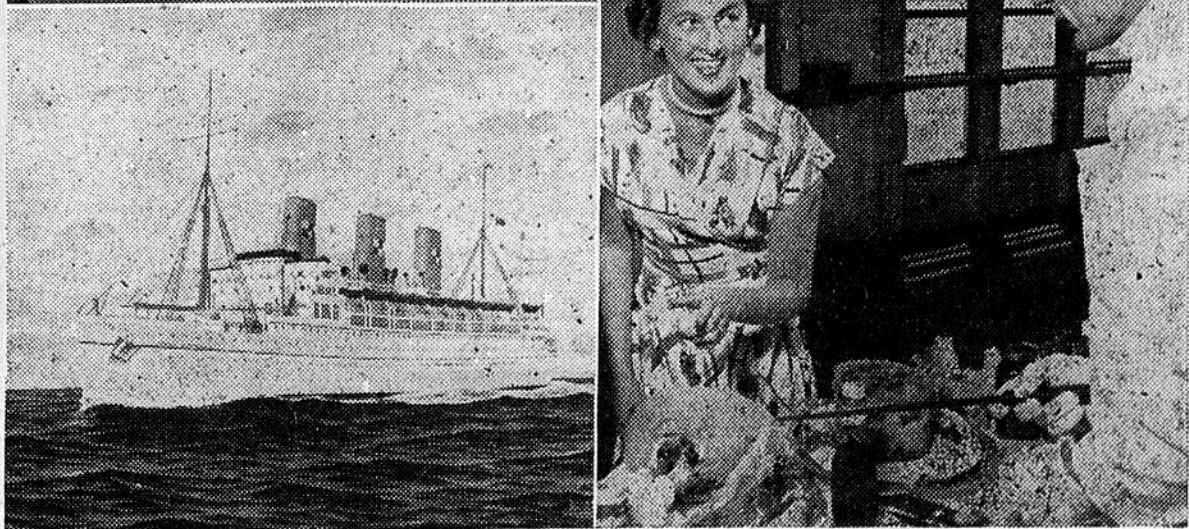
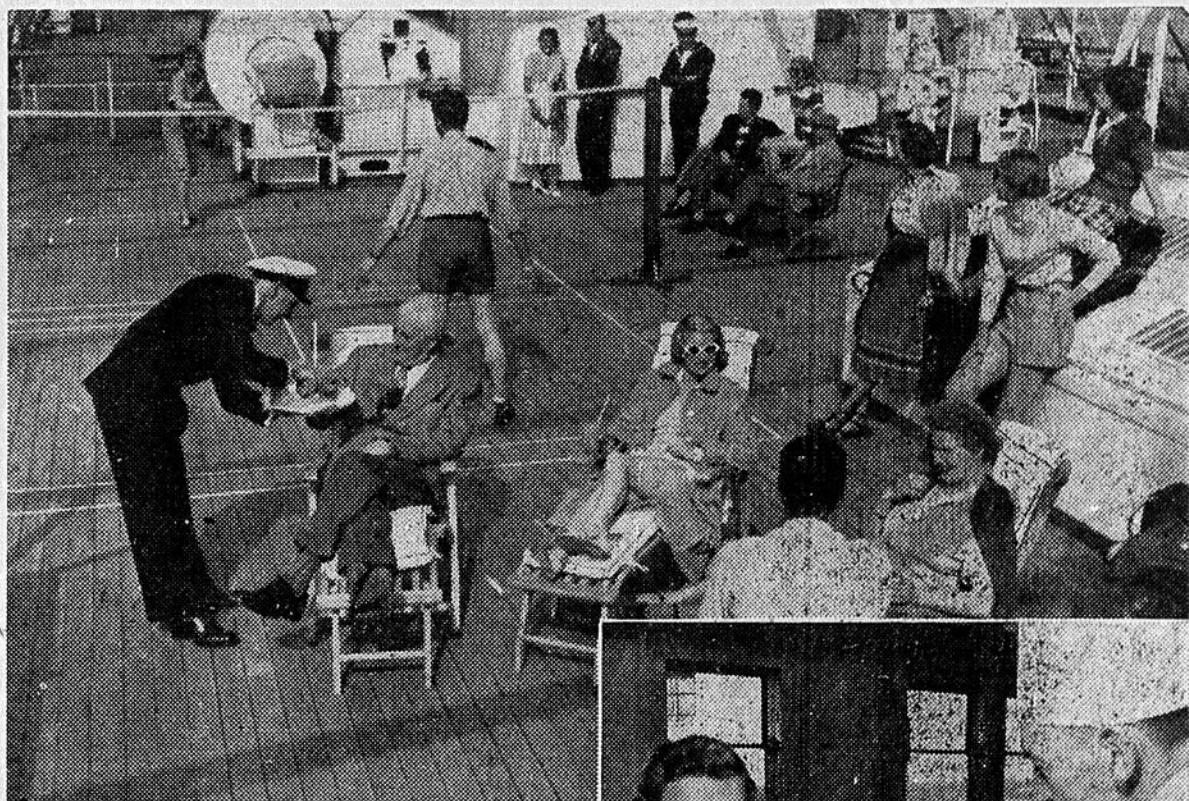
(DNC) — On apprend avec regret la mort de M. Thomas Nadeau, décédé le 29 septembre, à l'âge de 72 ans et 10 mois. Ses funérailles ont eu lieu le 2 octobre, à 9 heures. Il laisse dans le deuil: son épouse, née Emma Fortier; ses enfants, M. et Mme Joseph Lachance (Yvonne), de Richmond, M. et Mme Hervé Nadeau, M. et Mme Emile Nadeau, de St-Sylvestre, M. et Mme Désiré Nadeau, de Matane, M. et Mme Fernand Lessard (Alexandrine), de Ste-Marie; ses petits-enfants: Françoise, Annette, Madeleine, Rachel, Lauréat, Normand et Réal Nadeau, Fernande, Jean-Guy, Alcide, Lucille et Armand Lessard; ses frères et belles-soeurs: M. et Mme Joseph Nadeau, de St-Sylvestre, M. et Mme Irénée Nadeau, de St-Elzéar, M. Wilfrid Nadeau, de Vancouver, M. Donat Nadeau, de Rouyn; sa soeur, Madame Joseph Fournier (Lumina), de St-Romuald; plusieurs neveux et nièces, et autres parents.

La croix était portée par M. Joseph Thivierge, accompagné du maire, M. Albert Gagné.

Portaient le cercueil: MM. Philippe, Rosaire et Jean-Paul Nadeau, Maurice et Edgar Fillion, Roger Delisle.

La quête fut faite par MM. Richard Nolet et Arthur Jacques. Nos condoléances à la famille.

CROISIÈRES D'HIVER AUX ANTILLES



Le Pacifique Canadien, qui s'est acquis avant la guerre une enviable réputation pour ses croisières autour du monde, reprendra cet hiver ses activités dans ce domaine alors que son plus luxueux paquebot, l'Empress of Scotland, de 26,000 tonnes, effectuera sept voyages entre New York et les ports ensoleillés et accueillants des Antilles, à partir du 22 décembre. Ce navire amiral de la flotte des Empress blancs du Pacifique Canadien offre aux passagers des attractions variées, avec ses deux piscines — une à l'intérieur

du navire et l'autre à ciel ouvert — ses vastes ponts supérieurs qui permettent les sports d'extérieur et le repos au grand air (photo du haut) et ses larges ponts-promenades, où l'on sert de délicieux repas froids (photo du bas à droite). Il y aura deux croisières de 12 jours et cinq de 14 jours. Avec la croisière de 12 jours, le bateau fera escale à Kingston, Jamaïque; à la Guayra, Vénézuéla et à la Havane, Cuba, tandis qu'avec la croisière de 14 jours il fera escale en plus à Willemstad, Curaçao et à Panama.

ON DEMANDE DES DETAILLANTS

pour la vente de produits toujours recherchés: Cafetières et Fers à vapeur "SILEX", cuiseurs à pression et Fers à vapeur "PRESTO"; Radios, grille-pain, chaufferettes et tables à repasser "ARVIN". Moteurs et pompes électriques "ROBBINS, MYERS".

Des produits annoncés dans tout le Canada.

REMISES SUBSTANTIELLES ACCORDEES AUX DETAILLANTS

ENTREPRISES LIMITEE

65, Côte d'Abraham, QUEBEC Tél. 3-1734

DANS NOS REGIONS

Sainte-Justine

MARIAGE :
On annonce le mariage de Mlle Adrienne Martel, de Montréal, à M. Julien Chabot, fils de M. et Mme Georges Chabot, de Ste-Justine.

La bénédiction nuptiale leur a été donnée samedi, le 7 octobre, à Montréal.

Nos vœux de bonheur.

BAPTEME :
Joseph, André, enfant de M. et Mme Louis Caouette (Marie-Anne Laliberté). Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Caouette, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

CHEZ LES FERMIERES :
Mercredi, le 4 octobre, les membres du Cercle des Fermières s'assemblaient à la salle paroissiale pour leur réunion mensuelle et pour l'élection d'un nouveau Conseil.

Mme Théo Morin a été élue présidente du Cercle, ayant obtenu le plus grand nombre de votes. Vice-présidente : Mme Herménégilde Vachon, réélue. Bibliothécaire : Mme (notaire) J. E. Langlois. 1ère conseillère : Mme Adrien Vachon, réélue. 2e conseillère : Mme Léo Caron, réélue. 3e conseillère : Mme Jean Brochu, élue. Secrétaire : Mme Phylodore Morin, réélue à l'unanimité des voix.

Félicitations à ces dévouées dames.

Un délicieux goûter termina cette réunion amicale.

NOTES DU COUVENT :

Liste des élèves du couvent qui se sont classés premiers aux examens du mois de septembre :

Bibiane Cloutier. Colette Tanguay, Marie-Aline Lapierre, Louise Rose-Alma Drouin, Denise Cloutier, Cécile Lapierre, Luc Labbé, Laurent Létourneau, Andréa Côté, Marc Royer, Gervais Royer.

Les gagnants de la médaille d'or sont : Laurent Létourneau, enfant de M. et Mme Rosaire Létourneau; Denise Cloutier, enfant de M. et Mme Maurice Cloutier.

STATISTIQUES :

M. le Curé et M. le Vicairé viennent de terminer la visite paroissiale et voici les statistiques obtenues :

Population totale : 1,891 âmes,

dont 1,222 communicants et 669 non-communicants. La paroisse compte 350 familles.

VA-ET-VIENT :

M. Théo Morin, Grand Chevalier du Conseil des Chevaliers de Colomb de Ste-Justine, et Mme Morin, M. Henri-Louis Chabot, secrétaire-financier, et Mme Chabot, M. Clément Caouette, intendant, assistaient, dimanche dernier, au Congrès régional des Chevaliers de Colomb, à Ste-Marie.

M. Georges Lafontaine, de Bagotville, passe quelques jours chez M. Sylvio Fournier.

M. et Mme J.-R. Vandal, de Québec, en fin de semaine chez leurs parents.

Mme (Dr) Léonard Fontaine, en voyage à St-Georges, vendredi dernier.

Mlle Marguerite Tanguay, de Québec, en fin de semaine chez M. et Mme Philibert Tanguay.

Mlle Florence Coots, de Terre-Neuve, de passage chez M. et Mme Alonzo Lapière.

M. et Mme Georges Chabot, à Montréal dernièrement, pour assister au mariage de M. Julien Chabot.

Mlle Marie-Anne Langlois et M. Charles-Auguste Langlois, de Québec, en fin de semaine chez le notaire J.-E. Langlois.

M. et Mme Fernand Fortin, de Ste-Claire, et leurs enfants, chez M. et Mme Sylvio Fournier, dimanche dernier.

M. et Mme Adélar Doyon, Mlles Jeannine et Marie-Thérèse Doyon, de Ste-Rose, chez M. Joseph Genest, dimanche dernier.

Le R. P. Carmel Bernard, du Sacré-Coeur, de Beauport, était de passage chez ses parents, M. Joseph Bernard, dernièrement.

Sainte-Rose

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Paul-Emile Bilodeau et Mlle Monique Bilodeau, de Québec, chez M. et Mme Albert Poliquin, récemment.

Mlle Cécile Roy, inst., de Giffard, chez sa mère, Mme Joseph Roy, en fin de semaine dernière.

MM. Ardilas et Henri Gagnon, de Beauceville, dans leur famille respective, récemment.



M. Jean-Baptiste Lemay, de St-Camille de Wolfe, à la Station, par affaires, récemment.

M. Roland Carrier visitait ses enfants, Pierre et Louis, en fin de semaine.

M. et Mme Onésime Carrier, leurs enfants, Monique et Gaston, de Ste-Claire, chez M. et Mme Evangéliste Carrier, dimanche dernier.

M. Jean-Guy Lavallée, de Québec, en visite chez des parents, dimanche dernier.

MM. Jean-Yves et Gaétan Carrier ont passé une fin de semaine dans leur famille.

M. et Mme Alphonse Provençal, à Ste-Germaine, dimanche dernier.

Mlle Julienne Vachon, de Daquam, chez des parents, samedi dernier.

M. Fernand Doyon, de Québec, M. et Mme Claude Lafamme et leur fils, Michel, de St-Romuald, en visite chez M. et Mme Adélar Doyon, récemment.

Mme Paul-André Turcotte se rendait à Québec, lundi dernier.

M. et Mme Lionel Roy, de Québec, chez leurs parents, dimanche dernier.

Mme Adélar Doyon, à Québec, par affaires, lundi dernier.

MM. Ernest Gagnon et Adélar Doyon, à Ste-Lucie, récemment.

Mlle Gemma Lamontagne, à Québec, lundi dernier.

MM. Marc-André Poliquin et Adélar Veilleux sont partis pour St-Hilaire.

M. Champlain Carrier, de St-Paul, chez sa mère, Mme Edmond Shink, lundi dernier.

DEPART :

La famille de M. et Mme Aurélien Lacasse nous a quittés pour aller demeurer à Valleyfield.

BAPTEMES :

Le 12 septembre, a été baptisé Joseph, Antonin, Renald, fils de M. et Madame Raymond Poulin (Noëlla Létourneau). Parrain et marraine, M. et Madame Camille Poulin, oncle et tante de l'enfant.

Le 29 septembre, a été baptisée Marie, Michèle, Suzanne, enfant de M. et Mme Armand Lessard (Monique Rodrigue). Parrain et marraine, M. et Mme Alfred Gilbert, oncle et tante de l'enfant.

Le 1er octobre, a été baptisé Joseph, Jean, Luc, enfant de M. et Mme Ludger Vachon (Jeannette Sylvain). Parrain et marraine, M. et Mme Emilien Sylvain, oncle et tante de l'enfant.

Le 17 octobre, a été baptisé Joseph, Gérard, Réjean, enfant de M. et Madame Jean Carrier (M.-Louise Drouin). Parrain et marraine, M. et Madame Gérard Quirion, oncle et tante de l'enfant.

DECES :

Le 19 septembre, avait lieu la sépulture de Marie, Catherine, Ghislaine, enfant de M. et Mme Paul Bolduc (Cécile Veilleux), décédée le 17 septembre, à l'âge de 1 mois et 13 jours.

MARIAGE :

Le 30 septembre, en l'église de Ste-Rose, M. l'abbé Joseph Bélanger, oncle de la mariée, bénissait l'union de Mlle Jeannine Labrecque, fille de M. et Mme Ferdinand Labrecque, de Ste-Rose, et M. Paul Bculais, fils de M. et Mme Philius Boulais, de St-Athanas d'Iberville. Les nouveaux époux demeureront à Iberville.

Saint-René

VA-ET-VIENT :

Dimanche dernier, la famille de M. et Mme Rosaire Giguère a rendu visite à des parents de St-Odilon de Crambourne.

M. et Mme Jean Drouin, ainsi que Mme Cléophas Bourque, de St-René, de passage à St-Georges pour rendre visite à leurs enfants au Séminaire.

Mlles Pauline Drouin, Louise-la et Gisèle Roy sont allées faire une retraite fermée à Notre-Dame du Cénacle.

HOTEL UNION

C.-E. HEBERT, prop.
Le rendez-vous des voyageurs

et des touristes

ST-JOSEPH-D'ALMA, P. Q.
Lac St-Jean

Le meilleur tabac à cigarette qu'on puisse se procurer



IL EST FRAIS!
IL EST DOUX!
IL EST ÉPATANT!



M. et Mme Roméo Grenier, de St-Georges, en promenade chez M. Théophile Bolduc, dimanche dernier.

M. et Mme Adrien Lessard se sont rendus à Québec chez des parents, dimanche dernier.

M. Noël Lessard, de Montréal, rendait visite à ses parents, M. et Mme Henry Lessard, dimanche dernier.

Mme Henry Morris, des Trois-Rivières, ainsi que M. Siméon St-Yves, ont passé quelques jours en promenade chez des parents.

M. Odilon Roy, maire, M. Rosaire Giguère, secrétaire, ainsi que tous les conseillers, se sont rendus à St-Joseph de Beauce pour affaires municipales.

Dimanche dernier, M. et Mme Irénée Grondin, M. et Mme Rosaire Giguère, en promenade à Saint-

Ephrem, chez des parents.

M. et Mme Philippe Lessard, ainsi que M. et Mme Gérard Veilleux, de St-Georges, en promenade à St-René, chez M. Delphis Vachon. Ils ont également rendu visite à M. et Mme Clermont Vachon.

MALADE :

M. Arthur Boutin est actuellement hospitalisé à l'hôpital de Beauceville pour y subir une opération. A M. Boutin, nous souhaitons un prompt rétablissement.

Château Roberval

Rendez-vous des chasseurs
J.-Léonce Hamel & Fils
Accommodation pour les voyageurs
ROBERVAL, QUE.

Oui!
MEILLEURE...
pas
amère!



3 PERSONNES SUR 4 PRÉFÈRENT* LA

BIÈRE BLACK HORSE

*Résultat de récentes épreuves avec d'autres marques connues.



À l'arrivée du C. D. HOWE à Québec. GUY RONDEAU du service des nouvelles, JEAN BOILEAU, as-reporter à CHRC, et LUCIEN COTE technicien. CHRC maintien en ondes de nombreuses émissions d'informations sur l'actualité. Son équipe mobile est des mieux organisées et lui permet de vous renseigner dès que les événements se produisent.

LE MAGASIN QUI A GRANDI AVEC LA BEAUCE



ACHAT SPECIAL

Robes nouvelles

Une belle occasion pour vous mesdames de bénéficier d'un achat spécial que nous avons fait. Beau groupe de très jolies robes en crêpe faille dont quelques-unes sont garnies de velours — Manches courtes ou longues. Teintes : Brun, bleu, taupe, vert, rouge. Tailles : 12 à 20.

Prix spécial.... 7.95

CHEMISES DE NUIT POUR DAMES

Elégantes CHEMISES DE NUIT en tricot duveté, manches longues avec garniture de dentelle ou petite frange. Teintes : ROSE PALE ou BLEUE. Grandeurs: moyen, grand, très grand.

PRIX : 4.50

ROBES DE NUIT POUR DAMES

NOUVELLES ROBES DE NUIT en lainette de coton. Jolis dessins sur fond BLANC, ROSE ou BLEU, modèles à manches longues avec garnitures contrastantes. Grandeurs : Petit, moyen, grand.

PRIX : 2.65

GILETS DE LIT POUR DAMES

CHAUDS GILETS DE LIT en tricot duveté dans les teintes de ROSE et BLEU PALE. Grandeurs : Petit, moyen, grand.

PRIX : 3.25

PYJAMAS pour FILLETES

PYJAMAS EN FLANELLETTE unie ROSE ou BLEU PALE. Garnitures de finette. Jolis dessins et braid contrastant. Grandeurs : 8 à 14 ans.

PRIX : 2.19

CHEMISES pour GARCONS

CHEMISES DE FLANELLETTE pour garçons. Nouveaux modèles avec le haut en plaid carreauté. Teintes : BRUN, BLEU, ROUGE. Grandeurs : Petit, moyen, grand.

PRIX : 2.25

PARKAS pour GARCONS

PARKAS DE GABARDINE de bonne qualité doublure de flanellette rouge piquée et ouatée. Très confortables. Grandeurs 28 à 36. PRIX ORDINAIRE \$12.50.

PRIX SPECIAL 9.95

PARKAS pour HOMMES

PARKAS EN GABARDINE, brun foncé ou brun médium. Doublure très chaude de frise de laine. Prix régulier \$15.95.

PRIX SPECIAL 13.95

PYJAMAS pour DAMES

JOLIS PYJAMAS en lainette de coton, jolis dessins sur fond BLANC, ROSE, BLEU. Grandeurs : Petit, moyen, grand.

PRIX : 2.95

GILETS pour GARCONS

PLUSIEURS MODELES de couleur unie, rayée ou à motifs. Collets ronds ou en pointe. Teintes : BLEU MARINE, BLEU PALE, BRUN, VERT. Grandeurs : 24 à 34.

PRIX 1.25 à 3.75

COUPE-VENT pour HOMMES

COUPE-VENT en frise de laine BLEU MARINE, pour hommes. Fermeture éclair. Grandeurs 36 à 44.

PRIX : 7.45

MACKINAWS pour HOMMES

MACKINAWS en frise tout laine de très bonne qualité. Les dos sont doublés et la teinte est d'un beau ROUGE FONCE avec rayures noires. Le vêtement idéal pour le travail et pour la chasse. Grandeurs 36 à 44.

PRIX : 12.75

CASQUES "JOCKEY" POUR GARCONS

CASQUES DE CUIR BRUN de qualité durable — Garnitures de peluche de même teinte. Grandeurs 6 1/2 à 7.

PRIX : 1.95

COUPE-VENT pour GARCONS

COUPE-VENT pour garçons en frise de laine BLEU MARINE. Coupe ample et confortable. Grandeurs 8 à 18 ans.

PRIX : 5.95

CASQUETTES pour GARCONS

CASQUETTES DE GABARDINE avec cache oreilles. Un article très pratique pour petits garçons. Grandeurs 6 1/4 à 7.

PRIX 1.15 et 1.25

RAYON des EPICERIES

SPECIAUX DU 20 AU 28 OCTOBRE

GRÜAU "QUAKER", la boîte38
PECHES "BRIGHTS", 15 oz, la cannette21
JUS DE LEGUMES V-8, 20 oz, la cannette16
BISCUITS SODA "CHRISTIE", boîte de 2 livres55

325.00 A GAGNER

N'oubliez pas qu'avec chaque achat de 1.00 vous recevrez un coupon de participation au grand concours du "LINGOT D'OR".

Tout ce que vous avez à faire est de deviner la pesanteur du "LINGOT D'OR" qui est en montre dans la vitrine d'entrée du magasin

INFORMEZ-VOUS DE NOS CONDITIONS DE PAIEMENT.

P.F. RENAULT. Ltee.
MAGASIN A RAYONS
BEAUCEVILLE - EST

HEURES D'AFFAIRES :
Tous les jours de 8h. a.m. à 6h. p.m. — Samedi de 8h. a.m. à 8h. p.m.

323, Bl...
VOL. 43 —
L'...
BÉNÉDICTI...
CROIX LUM...
À STE-JUST...
St-Justine de commémor...
grâce à l'initia...
de Colomb, l...
du temple pa...
née tous les...
bénédiction d...
tallation aura...
chain, le 29 o...
et la cérémonie...
heure sainte p...
dicateur de...
cordialement...
lièrement les...
lomb du cons...
LA TÊTE ÉC...
PAR UN CA...
St-Martin...
jeune enfant...
ment Garneau...
neau), a failli...
di dernier, q...
sous les roues...
de Bergeron...
ges. Le père...
occupé à par...
et l'enfant se...
véhicule quan...
en marche. L...
immédiatemen...
roues avait i...
du crâne à...
ci reçut les p...
Bégin avant d...
l'Hôtel-Dieu d...
points de sutu...
pour refferme...
cidentée porta...
On nous ra...
time est prés...
état satisfaisa...
Partie de...
Le Cercle...
Beauceville fé...
versaire de fo...
ville l'année p...
paration à ces...
partie de cart...
soir, le 31 oct...
l'Hôtel de Vill...
cinq-cents, jol...
vogue.
Il y aura pl...
dont dix prix...
lesquels un co...
ces prix sero...
une vitrine...
Roy.
L'entrée est...
diale invitatio...
Honneur...
St-Honoré...
Beaulieu, prof...
de Shenley, v...
département...
blique, par l...
l'inspecteur P...
de \$20, pour s...
nement.
Nos félicitat...
En voyag...
Le Dr et M...
de Saint-Josep...
présentement...
seront quelqu...
se rendre à R...
l'Année Saint...
à la proclama...
l'Assomption...
tion de la Bie...
rite Bourgeo...
seront de reto...
vembre.